BABY born®
Interactive

824054
824191
823804
823200
824221
824238
824252
822005
822012
822029

www.baby-born.com

Zapf Creation®

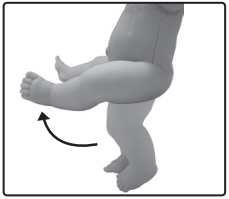

Fig. 1

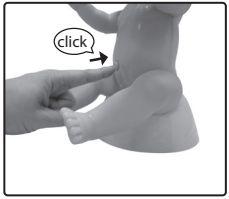

Fig. 2

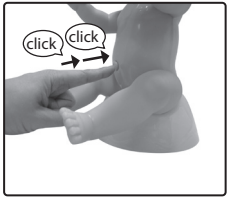

Fig. 3

DE

Liebe Eltern,
wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines Produktes der Zapf Creation AG. Wir empfehlen Ihnen, die Gebrauchsanweisung vor der ersten Verwendung des Produkts sorgfältig durchzulesen und die Verpackung aufzubewahren, falls Sie sie zu einem späteren Zeitpunkt benötigen.

FUNKTIONEN

Beweglichkeit
Dank ihrer Gelenke an Armen, Beinen und am Kopf ist BABY born® voll beweglich. (Abb. 1)

Trinken und in die Windeln machen
BABY born® kann richtig trinken. Dazu das beiliegende Fläschchen mit frischem Leitungswasser füllen. Beim Füttern solltest Du BABY born® aufrecht halten, damit sie nicht sofort in ihre Windel macht. Verwende ausschließlich Wasser. Andere Flüssigkeiten könnten die Schläuche und Tanks im Inneren der Puppe verstopfen. Den Trinkaufsatz anschließend fest auf das Fläschchen schrauben. Halte die Spitze des Fläschchens zum Trinken tief in den Mund von BABY born® und drücke an den Seiten des Fläschchens. BABY born® kann etwa 2/3 des Fläschchens trinken, bevor sie in ihre Windel macht. Sobald du sie hinlegst, macht sie in ihre Windel. Die feuchte Windel kann dann gewechselt werden. Eine Windel liegt der Verpackung bei. Passende Windeln für BABY born® sind beim Spielwarenfachhändler erhältlich. (Beim Füttern mit dem Fläschchen kann es vorkommen, dass Wasser in die Windel läuft, noch bevor BABY born® hingelegt wird.)

NEU: BABY born® kann jetzt auch „Pipi" ins Töpfchen machen. Dazu BABY born® ausziehen, ihre Beine anwinkeln, auf das Töpfchen setzen und den Bauchnabel drücken bis es einmal „click" gemacht hat. Den Bauchnabel gedrückt halten bis das Wasser vollständig ins Töpfchen gelaufen ist (Abb. 2). Wenn die Beine nicht richtig angewinkelt sind, lässt sich der Bauchnabel nicht drücken.

Essen und aufs Töpfchen gehen
BABY born® kann richtig Brei essen. Dazu das beiliegende Breischälchen bis zur Markierung (12 ml) mit Wasser füllen und mit dem Inhalt des Tütchens vermischen, bis alle Klümpchen verrührt sind und der Brei das Wasser vollständig aufgesogen hat. Nach kurzer Zeit erhält der Brei die richtige, dünnflüssige Konsistenz und du kannst deine BABY born® damit füttern. Lege BABY born® schräg auf deinen Arm und füttere sie mit deiner anderen Hand. Nur original BABY born® Nahrung verwenden, da andernfalls die Schläuche und Tanks im Innern der Puppe verstopfen können. Den Brei niemals in das Fläschchen füllen. Er könnte sonst im Inneren der Puppe in einen Tank gelangen, der nicht für Brei bestimmt ist, und diesen verstopfen. Sollte die Puppennahrung aufgebraucht sein, kann diese bei einem Spielwarenfachhändler nachgekauft werden. Die Puppennahrung besteht aus einem Zucker-Stärke-Gemisch und ist bei versehentlichem Verzehr gesundheitlich unbedenklich. Achten Sie auf das Mindesthaltbarkeitsdatum auf den Tüten.

Nach dem Füttern kann BABY born® auf's Töpfchen gehen. Dazu BABY born® ausziehen, ihre Beine anwinkeln, auf das Töpfchen setzen und den Bauchnabel drücken bis es zweimal „click" gemacht hat.

Den Bauchnabel gedrückt halten bis der Brei vollständig ins Töpfchen gelaufen ist (Abb. 3). Wenn die Beine nicht richtig angewinkelt sind, lässt sich der Bauchnabel nicht drücken.

Wichtig:
Nach der Entleerung muss das Schlauchsystem im Inneren von BABY born® unbedingt sofort gereinigt werden. Lesen Sie hierzu „BABY born® reinigen".

Weinen
Wenn Du den rechten Arm von BABY born® mehrmals drückst, kann sie echte Tränen weinen. (BABY born® muss zuvor mit Wasser gefüttert werden und darf nicht in die Windel machen oder auf's Töpfchen gehen.)

Baden
BABY born® kann in der Badewanne baden oder mit ins Schwimmbad genommen werden. Sie sollte jedoch nicht unter Wasser getaucht werden. Lass deine BABY born® nicht unbeaufsichtigt für längere Zeit im direkten Sonnenlicht liegen (max. 1 Stunde).
Vor dem Baden ist sicherzustellen, dass der Drehverschluss am Rücken von BABY born® geschlossen ist (Schlitz des Drehverschlusses vertikal ausgerichtet). Zum Baden sollte nur kaltes oder lauwarmes Wasser sowie handelsübliche und für Kinder geeignete Badezusätze verwendet werden. Mit BABY born® darf nicht länger als 3 Stunden in Bade-, Chlor- oder Salzwasser gespielt werden, andernfalls können chemische Reaktionen oder Ausbleichungen nicht ausgeschlossen werden. Bitte reinige deine BABY born® nach dem Baden mit Leitungswasser.
Falls beim Baden Wasser in die Puppe eindringt, kann BABY born® wie folgt getrocknet werden: Den Drehverschluss am Rücken von BABY born® mithilfe eines Schraubenziehers oder eines Geldstücks aufdrehen (gegen den Uhrzeigersinn) und etwas herausziehen. Der Verschluss kann nicht vollständig entfernt werden! Das Wasser kann durch vorsichtiges Hin- und Herschütteln der Puppe (mit dem Rücken nach unten) entfernt werden. Mehrmals wiederholen. Falls nötig, die Puppe 2 - 3 Stunden mit geöffnetem Drehverschluss auslüften lassen, damit die Restfeuchtigkeit entweichen kann. Nach dem Trocknen den Drehverschluss im Uhrzeigersinn wieder verschließen.

Wichtig:
1. Beim Spielen in der Badewanne kann Wasser in die Schläuche und Tanks eindringen. Das Schlauchsystem im Inneren von BABY born® muss deshalb unbedingt sofort nach dem Baden gereinigt werden. Lesen Sie hierzu „BABY born® reinigen".
2. BABY born® ist nicht als Schwimmhilfe geeignet.
3. Keine Kosmetik- oder Hautpflegeprodukte an BABY born® verwenden.
4. Sollte Wasser in die Puppe gelangt sein, das Wasser bitte vor dem Spielen und Nutzen der Funktionen von BABY born® entfernen.

Schlafaugen
BABY born® hat wunderschöne Schlafaugen. Sobald du BABY born® hinlegst, schließt sie ihre Augen und schläft ein.

BABY born® reinigen
Sollte BABY born® schmutzig werden, kann sie außen mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Nach dem Baden muss das Schlauchsystem im Inneren von BABY born® unbedingt sofort gereinigt werden. Wird die Puppe nicht gereinigt, können Rückstände des Bade-, Chlor- oder Salzwassers die Schläuche und Tanks im Inneren der Puppe verstopfen. Wenn die Puppe über einen längeren Zeitraum verwendet wird, ohne gereinigt zu werden, besteht die Gefahr der Schimmelbildung. Zur richtigen Reinigung von BABY born® das Fläschchen mit warmem Wasser und mildem Geschirrspülmittel füllen und die Spitze bis zur Hälfte nach unten gerichtet in den Mund der Puppe einführen (würde das Fläschchen bis nach hinten geschoben werden, dann würde das Spülwasser in den falschen Tank gelangen). Wenn das Fläschchen leer ist, BABY born® so schütteln, dass sich die Rückstände im Inneren lösen. Anschließend setzt du BABY born® auf ihr Töpfchen und drückst den Bauchnabel, sodass der gesamte Inhalt herausfließen kann. Diesen Vorgang mehrmals wiederholen und mindestens zweimal mit klarem Wasser nachspülen. Beim letzten Spülvorgang sollten sich keine Reste mehr im Spülwasser befinden. Nach der Reinigung lässt du BABY born® noch etwa 15 Minuten auf dem Töpfchen sitzen, um sicherzustellen, dass das Wasser vollständig ausgelaufen ist.

GB

Dear Parents,
Congratulations on your purchase of a Zapf Creation AG product. We would recommend that you read through the instructions for use carefully before using the product for the first time and retain the packaging for future references.

FEATURES

Movability
Due to the joints at her arms, legs and the head, BABY born® is fully articulated. (Fig. 1)

Drinking and soiling her nappy
BABY born® can really drink. Fill the included bottle with fresh tap water. When feeding, you should hold her upright so that she will not soil her nappy immediately. Only use water. All other liquids may block the tubes and tanks inside the doll. Afterwards, screw the drinking cap on tightly. For drinking, put the tip of the bottle deep into her mouth and press on the sides of the bottle. BABY born® can drink about 2/3 of the bottle before soiling her nappy. As soon as you lay BABY born® down, she will soil her nappy. The wet nappy can then be changed. One nappy is included in the pack. BABY born®-fitted nappies can be obtained from your toy store. (When you feed her with the bottle, the water may pour into the nappy before you lay down BABY born®.)

NEW: BABY born® can pee into the potty.
After feeding, BABY born® can go to the potty. For that, undress BABY born®, bend her legs, place her on the potty in sitting position and press and hold the belly button (Fig. 2). By pressing the belly button the first step is for peeing and the second step is for pooing. A "click" sound show you the related step. Please keep the belly button pressed until it is completely empty. The belly button will always be blocked, if the legs are not bended properly.

Eating and going to the potty
BABY born® can really eat porridge. Fill the attached porridge bowl up to the mark (12 ml) with water; mix it with the contents of the bag until all lumps have been stirred in and the porridge has absorbed the water. After a short time, the porridge will have achieved the proper thin consistency, and you will be able to feed BABY born®. Lay BABY born® across your arm, and feed her with your other hand. Use only original BABY born® food as otherwise the tubes and tanks within the doll may become blocked. Never fill the porridge into the bottle. It may pour into a tank inside the doll that is not intended for porridge, thus blocking the tank. In case the doll food runs out, you can buy the porridge at your toy store. The doll food is made up of a sugar-starch mixture and poses no health hazard if inadvertently consumed. Please mind the best before date printed on the bags.

After feeding, BABY born® can go to the potty. For that, undress BABY born®, bend her legs, place her on the potty in sitting position and press and hold the belly button (Fig. 3). By pressing the belly button the first step is for peeing and the second step is for pooing. A "click" sound show you the related step. Please keep the belly button pressed until it is completely empty. The belly button will always be blocked, if the legs are not bended properly.

Important:
It is absolutely necessary to clean BABY born®'s internal tube system immediately after emptying. Please see also "Cleaning BABY born®".

Crying
If you squeeze BABY born®'s right arm several times, she can cry real tears.
(Feed water to BABY born® before she can cry. BABY born® should not pee into the nappy or going to the potty before crying.)

Bathing
BABY born® can have a bath in the bathtub or be taken to the swimming pool. However, she should not be immersed. Do not leave Baby born unattended in direct sunlight for an extended period of time (max. 1 hour).
Please make sure before bathing that the screw cap on BABY born®'s back is closed (slot of the screw cap

is in vertical position). For bathing, you should only use cold or tepid water, and only utilize common bath additives suitable for children. BABY born® should not be left in bath, chlorine or salt water for more than 3 hours as otherwise chemical reactions and bleaching may occur. After bathing please clean your BABY born® with tap water.

If water gets into the doll during bathing, you can dry BABY born® as follows: Use a screw driver or a coin to carefully unscrew the screw cap (counter clockwise) on BABY born®'s back, and then pull it out a bit. It cannot be removed completely! The water can be removed by carefully shaking the doll back and forth (with its back facing down). Repeat several times. If necessary, vent the doll with screw cap open for 2-3 hours to get the residual moisture out of the doll. After drying, close the screw cap clockwise.

Important:

1. When playing in the bath tub, water may get into the tubes or tanks. BABY born®'s internal tube system must therefore be cleaned immediately after bathing. Please see also "Cleaning BABY born®".
2. BABY born® is not suitable for use as a floatation device.
3. Do not use any cosmetics or skin care products on BABY born®.
4. If water gets into your BABY born® doll, please drain out the water from the doll before playing the feature.

Sleeping eyes

BABY born® has beautiful sleeping eyes. As soon as you lay BABY born® down, she will close her eyes and go to sleep.

Cleaning BABY born®

If BABY born® gets dirty, she can be cleaned externally using a damp cloth. It is absolutely necessary to clean BABY born®'s internal tube system right after bathing her. If you do not clean her, the remnants from the bathwater, chlorine water or salt water may block the tubing and tanks inside the doll. If the doll is used over an extended period of time without cleaning, there is a danger of mould forming. To properly clean BABY born®, fill the bottle up with warm water and mild dish detergent and insert the tip halfway into the doll's mouth, pointing downwards (if you were to push the bottle straight back, the rinse water would go into the wrong tank). As soon as the bottle is empty, you should shake BABY born® hard enough to loosen the remnants inside. Afterwards, place BABY born® on the potty in sitting position, press the belly button so that everything inside can empty out. Repeat this procedure multiple times, followed by at least two rinses with clear water. Upon the final rinse, there should not be anything in the rinse water. Following the cleaning, leave BABY born® on the potty for about another 15 minutes to make sure that she is completely empty.

FR

Chers parents,

Félicitations pour l'achat de votre produit Zapf Creation AG. Nous vous conseillons de lire attentivement l'ensemble des instructions d'utilisation avant d'utiliser le produit pour la première fois et de conserver l'emballage si vous deviez vous y référer dans le futur.

CARACTÉRISTIQUES

Flexibilité

Grâce aux axes dans les bras, les jambes et la tête, BABY born® est entièrement articulée. (ill. 1)

Boire et salir sa couche

BABY born® peut réellement boire. Remplir le biberon fourni avec Baby Born® avec de l'eau fraîche du robinet. En lui donnant à boire, tenir la poupée droite pour qu'elle ne salisse pas immédiatement sa couche. Utiliser seulement de l'eau claire. Tous les autres liquides pourraient bloquer les tubes et les poches à l'intérieur de la poupée. Ensuite, visser l'embout sur le biberon. Pour lui donner à boire, entrer l'embout du biberon dans sa bouche et appuyer sur les côtés du biberon. BABY born® peut boire environ 2/3 du biberon avant de remplir sa couche. Dès que la poupée BABY born® est allongée, elle remplit sa couche. Il faut donc lui changer sa couche. Une couche est jointe au colis. Les couches adaptées à BABY born® peuvent s'acheter dans tous magasins de jouets. (Lorsque la poupée BABY born® est nourrie au biberon, il se peut que l'eau coule dans sa couche avant même qu'elle ne soit allongée).

Nouveau
BABY born® peut aussi désormais faire "pipi" sur son pot. Pour ce faire, déshabiller BABY born®, plier ses jambes, l'asseoir sur le pot et appuyer sur son nombril jusqu'à entendre un "clic". Tenir le nombril enfoncé jusqu'à ce que l'eau se vide entièrement dans le pot (ill. 2). Si les jambes ne sont pas bien pliées, le nombril ne peut pas s'enfoncer.

Manger et aller sur le pot
BABY born® peut réellement manger des purées. Remplir d'eau le bol à purée compris dans l'emballage jusqu'à la marque (12 ml) ; ajouter le contenu du sachet et remuer jusqu'à obtenir une mixture lisse et homogène sans grumeaux ni eau. La purée obtient rapidement la consistance adéquate pour nourrir BABY born®. Allonger la poupée BABY born® dans le creux de son bras et la nourrir avec sa main libre. N'utiliser que la nourriture de la marque BABY born®, autrement les tubes et les poches contenus dans la poupée risquent de s'obstruer. Ne jamais donner la purée au biberon, elle pourrait couler dans une poche inappropriée et bloquerait la poche. La nourriture adaptée au Baby born BABY born® peut s'acheter dans tous magasins de jouets. La nourriture de la poupée est à base d'une mixture de sucre d'amidon et ne pose aucun problème sanitaire si elle est ingurgitée par mégarde. Mais ne pas utiliser la nourriture après la date de péremption imprimée sur les sachets. Après avoir mangé, BABY born® peut aller au pot. Pour ce faire, déshabiller BABY born®, replier ses jambes, l'asseoir sur le pot et appuyer sur son nombril jusqu'à entendre deux "clics". Tenir le nombril enfoncé jusqu'à ce que la bouillie se vide entièrement dans le pot (ill. 3). Si les jambes ne sont pas bien pliées, le nombril ne peut pas s'enfoncer.

Important
Laver absolument le système de tubes internes de BABY born® juste après les avoir vidés. Merci de lire aussi « Laver BABY born® ».

Pleurer
Presser le bras droit de la poupée BABY born® à plusieurs reprises pour qu'elle pleure de vraies larmes. (BABY born® doit d'abord être nourri avec de l'eau et ne doit pas faire dans sa couche, ni aller au pot).

Donner le bain
BABY born® peut prendre un bain dans la baignoire ou aller dans la piscine. Mais il ne faut pas l'immerger complétement. Ne jamais laisser Baby born® sans attention et exposée trop longtemps à la lumière directe du soleil (1 heure max.). Avant le bain, veiller à ce que le bouchon sur le dos de BABY born® soit fermé (la fente du bouchon doit être en position verticale). L'eau du bain doit être froide ou tiède. Utiliser seulement des savons normaux pour le bain et pour les enfants. BABY born® ne doit pas être laissée dans le bain, le chlore ou l'eau salée pendant plus de 3 heures sinon il se peut que des réactions chimiques ou un blanchiment se produisent. Après le bain, veiller à nettoyer BABY born® à l'eau du robinet. Si de l'eau pénètre dans la poupée pendant le bain, vider BABY born® de la manière suivante : prendre un tournevis ou une pièce pour dévisser délicatement le bouchon sur le dos de BABY born® puis l'ouvrir légèrement (sas l'enlever complètement). L'eau peut s'écouler en secouant précautionneusement la poupée d'avant en arrière (avec le dos sur le bas). Refaire cette manipulation plusieurs fois. Si nécessaire, laisser le bouchon ouvert pendant 2/3 heures pour permettre à l'humidité restée dans la poupée de s'évaporer. Une fois que la poupée est sèche, refermer le bouchon dans le sens des aiguilles d'une montre.

Important
1. En jouant dans la baignoire, de l'eau peut s'infiltrer dans les tubes et les poches. Le système de tubes internes de BABY born® doit donc être lavé immédiatement après le bain.
   Voir aussi « Laver BABY born® ».
2. BABY born® ne doit pas être utilisé comme un flotteur.
3. Ne pas appliquer de produits cosmétiques ou de soins de la peau sur BABY born®.
4. Si de l'eau est tombée sur le poupon, enlever l'eau avant de jouer et d'utiliser les fonctions de BABY born®.

Yeux endormis
BABY born® a de jolis yeux endormis. Lorsque la poupée BABY born® est allongée, elle ferme ses yeux et s'endort.

Laver BABY born®
Si BABY born® se salit, elle peut être lavée en surface à l'aide d'un chiffon humide. Laver impérativement le système de tubes internes de BABY born® juste après son bain. Sinon, les résidus d'eau du bain, de chlore ou d'eau salée peuvent obstruer les tubes et les poches à l'intérieur de la poupée. Si la poupée

n'est pas lavée pendant une période prolongée, il se peut que de la moisissure apparaisse. Pour un lavage en bonne et due forme de BABY born®, remplir le biberon d'eau chaude avec un détergent doux et insérer la tétine jusqu'au milieu de la bouche de la poupée en pointant vers le bas (ne pas enfoncer le biberon tout droit vers l'arrière, sinon l'eau de rinçage risque de couler dans la mauvaise poche). Dès que le biberon est vide, secouer BABY born® assez fortement pour décoller tous les résidus à l'intérieur. Poser ensuite la BABY born® sur le pot en position assise, appuyer sur le bouton du ventre pour vider tous les liquides contenus à l'intérieur. Répéter plusieurs fois cette méthode, suivie d'au moins deux rinçages à l'eau claire. Lors du dernier rinçage, l'eau doit être parfaitement claire. À la fin du lavage, laisser BABY born® sur le pot pendant 15 minutes supplémentaires pour s'assurer qu'elle soit complètement vide.

NL

Beste ouders,
Hartelijk gefeliciteerd met uw aankoop van een product van Zapf Creation AG. Wij adviseren u om de gebruiksaanwijzing vóór het eerste gebruik zorgvuldig door te lezen en de verpakking te bewaren voor het geval dat u deze later nodig heeft.

FUNCTIES

Beweeglijkheid
Omdat BABY born® gewrichten heeft in armen, benen en hoofd is ze heel beweeglijk. (Afb. 1)

Drinken en in de luier plassen
BABY born® kan echt drinken. Vul hiervoor het bijgevoegde flesje met vers kraanwater. Bij het geven van de fles moet je BABY born® rechtop houden, anders belandt het water direct in de luier. Gebruik alleen water. Met andere vloeistoffen kunnen de slangen en reservoirs binnen in de pop verstopt raken. Vervolgens de speen stevig op het flesje draaien. Houd de speen bij het drinken diep in de mond van BABY born® en druk in het flesje. BABY born® kan ongeveer 2/3 uit het flesje drinken en dan plast ze in de luier. Zodra je haar neerlegt, maakt ze haar luier nat. De vochtige luier kan nu worden gewisseld. Een luier bevindt zich in de verpakking. Meer passende luiers voor BABY born® kunnen bij de speelgoedwinkel worden gekocht. (Bij het geven van het flesje kan het gebeuren dat water in de luier loopt voordat BABY born® wordt neergelegd.)

NIEUW: BABY born® kan nu ook een plasje doen in het potje. Kleed je BABY born® uit, buig haar benen, zet haar op het potje en druk op haar naveltje tot je een klik hoort. Houd het naveltje ingedrukt tot al het water in het potje is gelopen(Afb. 2). Als de benen niet goed zijn gebogen, kan je het naveltje niet indrukken.

Eten en op de pot gaan
BABY born® kan echt brij eten. Het bijgevoegde brijschaaltje tot de markering (12 ml) vullen met water en vermengen met de inhoud van het zakje tot alle klontjes zijn opgelost en de brij het water volledig heeft opgezogen. Al snel krijgt de brij de juiste dun vloeibare consistentie en je kunt je BABY born® beginnen te voeren. Leg je BABY born® schuin op je arm en voer haar met je andere hand. Uitsluitend originele BABY born®-voeding gebruiken omdat met andere voeding de slangen en reservoirs binnen in de pop verstopt kunnen raken. De brij nooit in het flesje doen want dan kan het binnen in de pop in het verkeerde reservoir terecht komen en dit kan tot verstopping leiden. Als de poppenvoeding op is, kan bij een speelgoedwinkel een nieuwe voorraad worden gekocht. De poppenvoeding bestaat uit suiker en zetmeel en het is niet schadelijk als je per ongeluk zelf een hapje neemt. Let op de houdbaarheidsdatum op de zakjes.

Na het eten moet BABY born® op de pot. Kleed je BABY born® uit, buig haar benen, zet haar op het potje en druk op haar naveltje tot je twee keer een klik hoort. Houd het naveltje ingedrukt tot alle pap in het potje is gelopen (Afb. 3). Als de benen niet goed zijn gebogen, kan je het naveltje niet indrukken.

Belangrijk:
Na de grote boodschap moet het slangensysteem binnen in BABY born® direct worden gereinigd. Lees hiervoor „BABY born® reinigen".

Huilen

Als je een paar keer in de rechter arm van je BABY born® drukt, dan huilt ze echte tranen.
(BABY born® moet eerst water hebben gedronken en mag het niet in de luier doen of op de pot gaan.)

In bad doen
BABY born® kan je in de badkuip doen of haar meenemen naar het zwembad. Ze mag echter niet kopje onder gaan. Laat je BABY born® niet zonder toezicht lange tijd in direct zonlicht liggen. (max. 1 uur). Vóór je de pop in bad doet, controleer je of de knop op de rug van BABY born® gesloten is. (gleuf van de knop staat verticaal). Het bad alleen vullen met koud of lauwwarm water en uitsluitend gebruikelijk en voor kinderen geschikt badschuim e.d. gebruiken. Je mag met BABY born® niet langer dan 3 uur in zeep-, chloor- of zout water spelen want anders kunnen chemische reacties optreden of bleekt de pop uit. Na het bad moet je BABY born® met kraanwater worden schoongespoeld.
Als in het bad toch water in de pop dringt, kan BABY born® worden gedroogd als volgt: De knop op de rug van BABY born® kan je met een schroevendraaier of een munt opendraaien (tegen de klok in) en je trekt de knop er een stukje uit. De knop kan er niet helemaal worden uitgedraaid! Het water kan je door voorzichtig heen en weer schudden (met de rug naar onderen) eruit laten lopen. Herhaal dit een paar keer. Als het nodig is laat je de pop 2 à 3 uur met geopende knop liggen zodat zij van binnen helemaal droog kan worden. Na het drogen sluit je de knop weer, nu met de klok mee.

Belangrijk:
1. Bij het spelen in de badkuip kan water in de slangen en reservoirs dringen. Het slangensysteem binnen in BABY born® moet daarom direct na het bad worden gereinigd. Lees hierover „BABY born® reinigen".
2. BABY born® is niet geschikt als hulpmiddel bij het zwemmen.
3. Gebruik geen cosmetica of producten voor huidverzorging op je BABY born®.
4. Als er water in de pop is gekomen, moet het vóór het spelen en het toepassen van de functies van BABY born® worden gedroogd.

Schlaapogen
BABY born® heeft prachtige slaapogen. Zodra je BABY born® neerlegt, sluit ze haar ogen en gaat ze slapen.

BABY born® reinigen
Als BABY born® vuil is geworden, kan ze aan de buitenkant worden gereinigd met een vochtig doekje. Na het bad moet het slangensysteem binnen in je BABY born® direct worden gereinigd. Als de pop niet wordt schoongemaakt, kunnen resten van zeep-, chloor- of zout water in de slangen en reservoirs binnen in de pop tot verstopping leiden. Als je met je pop vaak en lang speelt zonder haar te reinigen, kan er schimmel ontstaan. Voor de correcte reiniging van BABY born® vul je het flesje met warm water en een mild afwasmiddel en druk je de punt naar beneden voor de helft in de mond van de pop (als het flesje helemaal naar achteren wordt gedrukt, zou het spoelwater in het verkeerde reservoir lopen). Als het flesje leeg is, schud je BABY born® zo, dat de resten binnenin de pop losraken. Vervolgens zet je BABY born® op het potje en druk je op haar naveltje zodat de hele inhoud eruit kan lopen. Dit herhaal je een paar keer en dan spoel je minstens twee keer na met schoon kraanwater. Bij de tweede keer spoelen mogen zich geen resten meer in het spoelwater bevinden. Na het schoonmaken laat je BABY born® nog ongeveer 15 minuten op de pot zitten totdat je zeker weet dat al het water eruit is gelopen.

IT

Cari genitori,
congratulazioni per aver acquistato un prodotto Zapf Creation AG. Vi consigliamo di leggere le istruzioni per l'uso attentamente prima di utilizzare il prodotto per la prima volta e di conservare l'imballaggio per futuri riferimenti.

CARATTERISTICHE

Si muove
Grazie alle giunture sulle braccia, sulle gambe e sulla testa, BABY born® è completamente articolata. (Fig. 1)

Beve e sporca il pannolino

BABY born® può bere davvero. Riempite il biberon incluso nella confezione con acqua fresca di rubinetto. Quando le date il biberon, tenetela in posizione perpendicolare, in modo che non sporchi immediatamente il pannolino. Utilizzate solo acqua. Tutti gli altri liquidi possono bloccare i tubi e i serbatoi all'interno della bambola. Quindi avvitare l'imboccatura per bere sul biberon. Per farla bere, inserite la punta del biberon a fondo all'interno della bocca e premete sui lati del biberon. BABY born® può bere circa 2/3 del biberon prima di bagnare il pannolino. Appena viene adagiata, BABY born® bagna il pannolino. Il pannolino bagnato può essere cambiato. Nella confezione è compreso un pannolino. Potrete trovare i pannolini adatti a BABY born® nel vostro negozio di giocattoli. (Dandole il biberon, l'acqua può scendere nel pannolino prima che BABY born® venga adagiata).

NOVITÀ: ora BABY born® può anche fare "pipì" nel vasino. A tale scopo, svestire BABY born®, piegare le gambe, metterla sul vasino e premere l'ombelico fino a udire un "clic". Tenere premuto l'ombelico finché l'acqua non defluisce completamente nel vasino (Fig. 2). Se le gambe non sono piegate correttamente non è possibile premere l'ombelico.

Mangia e usa il vasino
BABY born® può realmente mangiare il porridge (zuppa d'avena). Riempite di acqua la scodella per il porridge inclusa nella confezione fino alla tacca (12 ml); mischiatela con il contenuto del sacchetto fino ad amalgamare tutti i grumi e finché l'acqua non è stata assorbita dalla zuppa. In breve tempo il porridge avrà raggiunto la giusta consistenza fluida e potrete dare da mangiare a BABY born®. Adagiate BABY born® su un braccio e datele da mangiare con l'altra mano. Usate esclusivamente cibo originale BABY born® per evitare blocchi nei i tubi e nei serbatoi all'interno della bambola. Non inserite mai il porridge nel biberon. Potrebbe entrare in un serbatoio all'interno della bambola non concepito per la zuppa, causandone così il blocco. Se esaurite il cibo della bambola, potete comprare il porridge presso il vostro negozio di giocattoli. Il cibo della bambola è un misto di zucchero e amido e non comporta pericoli per la salute se consumato inavvertitamente. Leggete la data di scadenza stampata sui sacchetti.

Dopo aver mangiato, BABY born® può usare il vasino. A tale scopo, svestire BABY born®, piegare le gambe, metterla sul vasino e premere l'ombelico fino a sentire due "clic". Tenere l'ombelico premuto finché la pappa non è completamente defluita nel vasino (Fig. 3). Se le gambe non sono piegate correttamente non è possibile premere l'ombelico.

Importante:
È assolutamente necessario pulire il sistema di tubi interno di BABY born® immediatamente dopo lo svuotaggio. Vedere anche "Pulizia di BABY born®".

Piange
Schiacciando il braccio destro di BABY born® più volte, le scenderanno lacrime vere.
(BABY born® deve prima bere l'acqua e non può fare i suoi bisogni nel pannolino o usare il vasino)

Fa il bagno
BABY born® può fare il bagno nella vasca da bagno o può essere portata in piscina. Tuttavia, non può essere immersa. Non lasciate Baby born incustodita sotto i raggi diretti del sole per un periodo di tempo prolungato (max. 1 ora).
Prima del bagno, assicuratevi che il tappo avvitabile sulla schiena di BABY born® sia chiuso (la scanalatura del tappo è in posizione verticale). Per il bagno, usate esclusivamente acqua fredda o tiepida e additivi da bagno comuni adatti ai bambini. Non lasciate BABY born® a bagno nell'acqua con cloro o salata per più di 3 ore per evitare reazioni chimiche e scoloriture. Dopo il bagno, pulite BABY born® con acqua di rubinetto.
Qualora durante il bagno all'interno della bambola entri dell'acqua, asciugate BABY born® come segue: usate un cacciavite o una moneta per svitare delicatamente il tappo avvitabile (in senso antiorario) sulla schiena di BABY born® e tirate leggermente. Non deve essere rimosso completamente! L'acqua può essere eliminata scuotendo delicatamente la bambola avanti e indietro (con la schiena rivolta verso il basso). Ripetete più volte. Se necessario, scaricate la bambola tenendo il tappo aperto per 2-3 ore per permettere alla condensa residua di fuoriuscire dalla bambola. Dopo averla asciugata, chiudete il tappo in senso orario.

Importante:
1. Giocando nella vasca da bagno, l'acqua può entrare nei tubi e nei serbatoi. Il sistema di tubi interni di BABY born®, pertanto, deve essere pulito immediatamente dopo il bagno. Vedere anche "Pulizia di BABY born®".

2. BABY born® non è adatta per essere utilizzata come apparecchio galleggiante.
3. Non usate cosmetici o prodotti per la cura della pelle su BABY born®.
4. Qualora all'interno della bambola dovesse penetrare dell'acqua, rimuoverla prima di giocare e di utilizzare le funzioni di BABY born®.

Occhi dormienti
BABY born® ha degli splendidi occhi dormienti. Appena adagerete BABY born®, chiuderà gli occhi e andrà a dormire.

Pulizia di BABY born®
Se BABY born® si sporca, può essere pulita esternamente utilizzando un panno umido. È assolutamente necessario pulire il sistema di tubi interno di BABY born® immediatamente dopo il bagno. Non pulendola, i residui di acqua del bagno, di acqua con cloro o di acqua salata possono bloccare i tubi e i serbatoi all'interno della bambola. Se la bambola viene utilizzata per un periodo di tempo prolungato senza essere pulita, c'è il rischio di formazione di muffa. Per pulire BABY born® correttamente, riempite il biberon con acqua calda e detersivo per piatti delicato e inseritene per metà la punta, rivolta verso il basso, dentro la bocca della bambola (se si schiaccia la bottiglia in posizione dritta, l'acqua entra nel serbatoio sbagliato). Una volta svuotato il biberon, scuotete BABY born® sufficientemente forte da fare fuoriuscire i residui all'interno. In seguito, mettete BABY born® seduta sul vasino e premete il tasto sulla pancia in modo da fare uscire tutto ciò che si trova all'interno. Ripetete questa procedura più volte; a seguire sciacquate almeno due volte con acqua pulita. Dopo l'ultimo risciacquo, non si dovrebbe più trovare nulla nell'acqua. Dopo la pulizia, lasciate BABY born® sul vasino per circa 15 minuti per assicurarvi che sia completamente vuota.

ES

Estimados padres,
Felicitaciones por la compra de un producto de la Zapf Creation AG. Le recomendamos que lea bien las instrucciones del manual antes de usar el producto por primera vez y que guarde el embalaje para futuras referencias.

Congratulations on your purchase of a Zapf Creation AG product. We would recommend that you read through the instructions for use carefully before using the product for the first time and retain the packaging for future references.

FUNCIONAMIENTO

Movilidad
Gracias a las articulaciones en sus brazos, pies y en su cabeza, Baby born® es completamente móvil. (fig. 1)

Tomar y mojar el pañal
BABY born® puede beber de verdad. Llena el biberón añadiendo agua fresca de la canilla. Cuando le des el biberón, ténla en una posición recta para que no moje el pañal de una vez. Utiliza únicamente agua. Todos los otros líquidos podrán bloquear los tubos y tanques dentro de la muñeca. A continuación, atornillar firmemente la extensión para beber a la botellita. Para darle de beber, coloca la punta del biberón profundamente en la boca de la muñeca y presiona los lados del biberón. BABY born® puede tomar más o menos dos tercios parte del biberón antes de mojar su pañal. En el momento de acostar a BABY born®, ella va a mojar el pañal. Puedes cambiarle el pañal. Hay un pañal incluido en el embalaje. Pañales adecuados puedes conseguir en tu almacén de juguetes. (Si le das el biberón, el agua podrá caer dentro del pañal antes de acostar a tu BABY born®).

NUEVO: BABY born® ahora también puede hacer pipí en el orinal. Para ello desvista a BABY born®, dóblele las piernas, siéntelo sobre el orinal y apriétele el ombligo hasta que haga "clic" una vez. Mantenga apretado el ombligo hasta que toda el agua haya caído en el orinal (fig. 2). Si las piernas no están bien dobladas, no se puede apretar el ombligo.

Comer y usar el orinal
BABY born® puede comer gachas verdaderas. Llena el bol añadido con agua hasta la raya marcada (12ml)

, mézclalo con el contenido de la bolsa hasta que la masa se haya revuelto y las gachas hayan absorbido el agua. Después de un corto tiempo, las gachas habrán llegado a su consistencia apropiada y podrás alimentar a tu BABY born®. Coloca BABY born® encima de uno de tus brazos y aliméntala con tu otra mano. Utiliza únicamente la comida original de BABY born® ya que de otro modo se podrían obstruir los tubos y tanques dentro de la muñeca. Nunca llenes los gachas dentro del biberón. Podría caer en uno de los tanques dentro de la muñeca que no están hechos para las gachas y se podría bloquear. En caso de que se te acaben las gachas, podrás comprarlas en un almacén de juguetes.
La comida de la muñeca consiste de una mezcla de azúcar y fécula y no es peligrosa en caso de que se consuma por descuido. Es mejor utilizarla antes de la fecha de vencimiento.

Después de alimentarse, BABY born® puede usar el orinal. Para ello desvista a BABY born®, dóblele las piernas, siéntelo sobre el orinal y apriétele el ombligo hasta que haga "clic" dos veces. Mantenga apretado el ombligo hasta que toda la papilla haya caído en el orinal (fig. 3). Si las piernas no están bien dobladas, no se puede apretar el ombligo.

Importante:
Es absolutamente importante limpiar el sistema del tubo interno inmediatamente después de vaciarlo. Por favor ver también "Limpiar BABY born®".

Llorar
Si aprietas el brazo derecho de BABY born® varias veces, ella puede llorar con lagrimas verdaderas. (Antes de eso se debe alimentar a BABY born® con agua, y no podrá hacer pipí en el pañal o usar el orinal.)

Bañarla
Puedes bañar a tu BABY born® en la bañera o llevarla a la piscina. De todas maneras, no deberías hundirla. No dejes a tu BABY born® sin atención en el sol directo por grandes periodos de tiempo (máximo una hora).
Por favor asegúrate de que la tapa en la parte trasera de tu BABY born® esté bien cerrada (la ralla de la tapa tiene que estar en una posición vertical). Para bañarla, deberías usar únicamente agua fría o tibia y utilizar únicamente jabones comunes aptos para bebes. BABY born® no debería estar en un baño espumoso, agua con cloro o agua salada por más de tres horas, ya que de otro modo podrán ocurrir reacciones químicas o decoloraciones.
Después de bañarla, limpia tu BABY born® con agua de la canilla.
Por si acaso durante el baño entra agua dentro de la muñeca, puedes secar tu BABY born® de la siguiente manera: con un destornillador o una moneda destornilla la tapa (en sentido contrario al as agujas del reloj) en la parte trasera de tu BABY born® y sácala un poco. ¡No se puede remover del todo! Puedes sacar el agua moviendo la muñeca hacia adelante y atrás con la parte trasera mirando hacia abajo. Repite ese proceso varias veces. Si es necesario, deja la muñeca aireándose por 2-3 horas con la tapa abierta para que se salga el resto del de la humedad del interior. Después de que se haya secado, cierra la tapa en sentido a las agujas del reloj.

Importante:
1. Si juegas con tu BABY born®" en la bañera es factible que los tubos y tanques se llenen de agua. Así que el sistema interno tiene que ser limpiado inmediatamente después del baño. Por favor referirse también a "Limpieza de BABY born®".
2. BABY born®" no sirve como flotador.
3. No utilice ninguna clase de cosméticas o productos de piel en BABY born®".
4. Si entra agua en el muñeco, retírela antes de jugar y usar las funciones de BABY born®.

Ojos dormidos
BABY born®" tiene ojos de dormida hermosos. De una que acuestes a tu BABY born®", ella va a cerrar sus ojos y se va a poner a dormir.

Limpieza de BABY born®
Si se te ensucia tu BABY born®, límpiala por fuera con un trapo húmedo. Es absolutamente necesario vaciar el sistema interno de tubos después de bañarla. Si no lo limpias, los restos del agua del baño, agua con cloro o agua salina pueden bloquear los tubos y tanques dentro de la muñeca. Si juegas con la muñeca por un largo período de tiempo sin limpiarla, existe el riesgo de aparición de moho. Para limpiarla correctamente, llena la botella con agua tibia y un detergente suave e inserta la punta de la botella hacia la mitad de su boca señalaando hacia abajo (si mueves la botella directamente hacia atrás, el agua de lavado se irá al tanque falso). Cuando la botella se haya vaciado, sacude la muñeca

fuertemente para aflojar los restos por dentro. Luego, sienta a BABY born®" en el orinal en posición sentada, presiona el ombligo para sacar todo el agua del interior. Repite ese proceso varias veces y termínalo con dos lavados con agua pura. El lavado final deberá ser con agua clara. Después de la limpieza, deja BABY born® en el orinal por unos quince minutos aproximadamente para asegurarse de que esté completamente vacía.

PT

Estimados parentes,
Parabéns pela compra de um produto da Zapf Creation AG. Recomendamos que leiam cuidadosamente as instruções de utilização antes de usar o produto pela primeira vez e mantenham a embalagem para futuras referências.

CARACTERÍSTICAS

Mobilidade
Devido às articulações nos braços, nas pernas e na cabeça, a BABY born® é completamente articulada. (Fig. 1)

Bebe e faz chichi na fraldinha
A BABY born® pode realmente beber. Encha o biberão incluído com água fresca da torneira. Ao dar-lhe o biberão, é necessário segurá-la na posição vertical, para que ela não faça imediatamente chichi na fraldinha. Use apenas água. Todos os restantes líquidos poderão bloquear os tubos e os depósitos no interior da boneca. De seguida, enroscar bem o acessório para beber na garrafinha. Para lhe dar de beber, coloque o mamilo do biberão na boca da boneca e pressione os lados do biberão. A BABY born® pode beber cerca de 2/3 do biberão antes de molhar a sua fraldinha. Assim que deitar a BABY born®, ela molhará a sua fraldinha. A fraldinha molhada poderá então ser mudada. A embalagem contém uma fralda. As fraldas BABY born® podem ser adquiridas na sua loja de brinquedos. (Quando lhe der o biberão, a água pode escorrer para a fraldinha antes de você deitar a BABY born®.)

NOVO: Agora a BABY born® também sabe fazer xixi no peniquinho. Para isso, despir a BABY born®, dobrar as suas pernas, sentá-la no peniquinho e pressionar o seu umbigo uma vez até ouvir um "clique". Manter o umbigo pressionado até toda a água ter saído para o peniquinho (Fig. 2). Se as pernas não estiverem bem dobradas não é possível pressionar o umbigo.

Come e vai até ao bacio
A BABY born® pode realmente comer papas de aveia. Encha a tigela de papas de aveia com água até à marcação (12 ml); misture o conteúdo da embalagem até que os flocos se tenham dissolvido e as papas de aveia tenham absorvido a água. Após pouco tempo, as papas de aveia terão alcançado uma consistência fina adequada, e você poderá então dar de comer à BABY born®. Coloque a BABY born® no seu seu braço e alimente-a com a outra mão. Use apenas comida original BABY born®, caso contrário os tubos e os depósitos dentro da boneca podem ficar bloqueados. Nunca encha o biberão com as papas de aveia. Ele pode escorrer para um depósito dentro da boneca que não se destina às papas, bloqueando assim o depósito. Se a papa da boneca se acabar, pode comprar as papas de aveia na sua loja de brinquedos. A comida da boneca é composta por uma mistura de açúcar e amido, não representando nenhum perigo para a saúde se for consumida inadvertidamente. Tenha sempre em atenção a data de consumo impressa nas embalagens.

Após se alimentar, a BABY born® pode usar o peniquinho. Para isso, despir a BABY born®, dobrar as suas pernas, sentá-la no peniquinho e pressionar o seu umbigo duas vezes até ouvir um "clique". Manter o umbigo pressionado até toda a papa ter saído para o peniquinho (Fig. 3). Se as pernas não estiverem bem dobradas não é possível pressionar o umbigo.

Importante:
É absolutamente necessário limpar o sistema de tubos interno da BABY born® imediatamente após a o esvaziamento. Leia também "Como limpar a BABY born®".

Choro
Se apertar o braço direito da BABY born® vária vezes, ela chora lágrimas de verdade.

(Primeiro a BABY born® deve beber água e não pode fazer xixi na fralda nem usar o peniquinho.)

Banho
A BABY born® pode tomar um banho na banheira ou ser levada até à piscina. No entanto, ela não pode ser imersa na água. Não deixe a Baby born abandonada directamente sob a ação dos raios solares por um período de tempo muito prolongado (máx. 1 hora).
Antes de lhe dar banho certifique-se de que a capa do parafuso na parte de trás da BABY born® está fechada (a tampa de rosca para a vertical posição). Para o banho, deverá usar apenas água fria ou tépida, e apenas aditivos de banho adequados para criança. A BABY born® não deve ser deixada na banheira, em água com cloro ou água salgada durante mais de 3 horas, caso contrário poderão ocorrer reações químicas e perda de cor. Depois do banho, limpe a sua BABY born® com água da torneira.
Se durante o banho penetrar água dentro da sua boneca, pode secar a BABY born® da seguinte forma: use uma chave de fendas ou uma moeda para desenroscar cuidadosamente a tampa de rosca (no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio) na parte de trás da BABY born®, e em seguida puxe-a um pouco para fora. Ela não pode ser removida completamente! A água pode ser removida, agitando cuidadosamente a boneca para a frente e para trás (com as costas voltadas para baixo). Repita várias vezes esta ação. Se necessário, ventile a boneca com a tampa de rosca aberta durante 2 a 3 horas, para eliminar a humidade residual. Após a secagem, feche a tampa de rosca no sentido dos ponteiros do relógio.

Importante:
1. Ao brincar na banheira, a água pode entrar nos tubos ou nos depósitos. Por isso, o sistema de tubos internos da BABY born® deverá ser imediatamente limpo após o banho. Leia também "Como limpar a BABY born®".
2. A BABY born® não é adequada para ser usada como dispositivo de flutuação.
3. Não use quaisquer cosméticos nem produtos de tratamento da pele na BABY born®.
4. Caso tenha entrado água na boneca, retirar a água antes de brincar e utilizar as funções da BABY born®.

Olhos de soninho
A BABY born® tem olhos de soninho bonitos. Assim que deitar a BABY born®, ela fechará os olhos e adormecerá.

Como limpar a BABY born®
Se a BABY born® se sujar, ela pode ser limpa externamente com um pano húmido. É absolutamente necessário limpar o sistema de tubos interno da BABY born® imediatamente após o banho. Se não a limpar, os restos da água do banho, água de cloro ou água salgada remanescentes podem bloquear a tubulação e os depósitos no interior da boneca. Se a boneca for usada por um longo período de tempo sem ser limpa, existe o perigo de formação de bolor. Para limpar adequadamente a BABY born®, encha o biberão com água morna e detergente suave e insira o mamilo até meio na boca da boneca, apontando para baixo (se empurrar a garrafa para trás, a água de lavagem entra no depósito errado). Assim que a garrafa estiver vazia, é necessário agitar a BABY born® com força suficiente fazer sair a água restante do interior. Depois, coloque a BABY born® no bacio numa posição sentada, pressione o botão no umbigo, para poder esvaziar a água contida no seu interior. Repita este procedimento várias vezes, seguido pelo menos de duas lavagens com água limpa. Após a lavagem final, não deverá haver nenhum resíduo na água de enxaguamento. Prosseguindo com a limpeza, deixe a BABY born® no bacio durante outros 15 minutos, para se assegurar que ela está completamente vazia.

NO

Kjære foreldre,
vi gratulerer dere for kjøp av et produkt fra Zapf Creation AG. Vi anbefaler dere å lese bruksveiledningen omhyggelig igjennom før den første bruken av produktet og oppbevare forpakningen hvis du / dere skulle ha bruk for den på et senere tidspunkt.

FUNKSJONER

Bevegelighet
Takket være leddene på hennes armer, ben og på hodet er BABY born® helt bevegelig. (fig. 1)

Drikke og tisse i bleiene
BABY born® kan drikke riktig. For dette fyller du flasken som følger med, med rent vann. Når du gir BABY born® mat skal, du holde BABY born® oppreist slik at hun ikke gjør i bleien med engang. Bruk kun vann. Andre væsker kan forstoppe slangene og tankene inne i dokken. Skru flasketoppen godt på flasken etterpå. For å drikke hold spissen på flasken langt ned i halsen til BABY born® og trykk på sidene til flasken. BABY born® kan drikke ca. 2/3 av innholdet til flasken før hun tisser i bleien. Med en gang du legger henne ned tisser hun i bleien. Den fuktige bleien kan da bli byttet. En bleie følger med i forpakningen. Bleier som passer for BABY born® kan man få i leketøy butikken. (Ved mating med flasken kan det forekomme at det løper ut vann i bleien før BABY born® blir lagt ned.)

NYHET: Nå kan BABY born® også tisse på potte. Kle av BABY born®, bøy beina hennes, sett henne på potten og trykk på navlen hennes til det sier "klikk" en gang. Hold navlen trykket inn til alt vannet er rent ut i potten (fig. 2). Navlen kan ikke trykkes inn hvis beina ikke er riktig bøyd.

Spise og gå på potten
BABY born® kan spise riktig grøt. For dette fyll grøtskålen, som følger med, med vann opp til markeringen (12 ml) og bland det med innholdet i den lille papirposen helt til alle klumpene er rørt ut og grøten har suget opp vannet fullstendig. Etter en kort tid får grøten den riktige, tynnflytende konsistensen og du kan med dette mate din BABY born®. Holde BABY born® skjevt på armen din og mat henne med den andre hånden. Bruk bare original BABY born® næring, hvis ikke kan da slangene og tankene inne i dukken bli forstoppet. Fyll aldri grøten opp i flasken. Den kunne ellers komme inn i en tank i dokkens indre som ikke er bestemt for grøt og forstoppe denne. Skulle dokkenæringen være oppbrukt kan ny bli kjøpt i butikken for leketøy. Dokkenæringen består av en sukkerstivelse blanding og det er ikke noen fare for helsen ved utilsiktet fortæring. Du skal være oppmerksom på den minste holdbarhetsdatoen på posene.

Etter at hun har fått mat, kan BABY born® gå på potte. Kle av BABY born® bøy beina hennes, sett henne på potten og trykk på navlen hennes til det sier "klikk" to ganger. Hold navlen trykket inn til alt grøten er rent ut i potten (fig. 3). Navlen kan ikke trykkes inn hvis beina ikke er riktig bøyd.

Viktig:
Etter at hun har tømt seg, må slangesystemet inne i BABY born® ubetinget bli rengjort med en gang. For dette leser du "Rengjøre BABY born®".

Gråte
Når du trykker flere ganger på den høyre armen til BABY born® kan hun gråte riktige tårer.
(Først må BABY born® mates med vann, og hun må ikke tisse i bleien eller gå på potte.)

Bade
BABY born® kan bade i badekaret eller bli tatt med i svømmehallen. Men hun skal ikke bli dukket under vannet. La ikke din BABY born® ligge uten oppsyn for lenge direkte i solen (maks. 1 time).
Før badingen skal du være sikker på at låsen på ryggen er stengt. (Slissen til låsen er utrettet vertikalt). For badet skal kun bli brukt kalt eller lunket vann og vanlige badeartikler man får i handelen og som er egnet for barn. Med BABY born® er det ikke tillatt at det blir lekt lenger enn 3 timer i bade-, klor-, eller saltvann, ellers kan det ikke bli utelukket at det oppstår kjemiske reaksjoner eller falming. Etter badingen er du så vennlig at du rengjør din BABY born® med vann fra vannledningen.
Hvis det under badingen kommer vann inn i dokken, kan BABY born® bli tørket på følgende måte: låsen på ryggen til BABY born® kan bli åpnet og dreiet litt ut med en skrutrekker eller en mynt (mot urviserne). Låsen kan ikke bli fullstendig fjernet! Vannet kan bli fjernet ved å riste dokken forsiktig fram og tilbake (med ryggen ned). Gjenta dette flere ganger. Hvis nødvendig luft dokken med åpen lås i 2 - 3 timer slik at restfuktigheten kan strømme ut. Etter tørkingen steng låsen igjen i urviserne.

Viktig:
1. Ved lek i badekaret kan vann trenge inn i slangene og tankene. Slangene inne i BABY born® må derfor med engang etter badingen bli rengjort. For dette leser du „Rengjøre BABY born®".
2. BABY born® er ikke egnet som svømmehjelp.
3. Bruk ikke noen kosmetikk- eller hudpleiemidler på BABY born®.
4. Skulle det komme vann inn i dukken, må dette fjernes før lek med BABY born® og bruk av funksjonene hennes.

Soveøyer

BABY born® har vakre soveøyer. Med en gang du legger BABY born® for å sove, lukker hun øynene og sovner.

Rengjøre BABY born®
Skulle BABY born® bli skitten, kan hun bli vasket utenpå med en fuktig klut. Etter badet må slangesystemet inne i BABY born® ubetinget straks etter badet bli rengjort. Blir ikke dokken rengjort, kan restene til bade-, klor-, eller saltvannet forstoppe slangene og tankene inne i dokken. Når dokken blir brukt over et lengre tidsrom uten å bli rengjort, består det fare for at det danner seg mugg. For riktig rengjøring av BABY born® fyll flasken med varmt vann og svakt oppvaskmiddel og før halvdelen av spissen på flasken rettet ned i munnen til dokken (blir flasken skjøvet inn til helt bak i munnen, da kommer skyllevannet ned i feil tank). Når flasken er tom, rist BABY born® slik at restene inne i dokken løser seg opp. Deretter setter du BABY born® på potten og trykker henne på navlen slik at hele innholdet kan flyte ut. Gjenta dette flere ganger og etterspyl minst to ganger med rent vann. Ved den siste spylingen skulle det ikke lenger være noen rester i skyllevannet. Etter rengjøringen lar du BABY born® fortsatt sitte ca. 15 minutter på potten for å være sikker på at vannet fullstendig har løpet ut.

SE

Kära föräldrar,
med denna docka från Zapf Creation AG har du bestämt dig för en riktigt bra produkt. Vi rekommenderar att du först noga läser igenom bruksanvisningen och att du förvarar den och originalförpackningen väl om du senare eventuellt skulle behöva den igen.

FUNKTIONER

Rörlighet
BABY born® är komplett rörlig tack vare sina leder i armarna, benen och huvudet. (bild 1)

Dricka och kissa i blöjan
Din BABY born® kan dricka på riktigt. Fyll nappflaskan som ingår i köpet bara med rent kranvatten. För att din BABY born® inte ska kissa i blöjan direkt måste du hålla den rakt upp när den dricker. Använd bara rent vatten. Alla andra vätskor skulle kunna täppa till slangarna och behållarna som finns inne i dockan. Skruva därefter fast drickpipen ordentligt på flaskan. och tryck ner spetsen på den ordentligt i dockans mun samtidigt som du trycker på sidorna på nappflaskan. Din BABY born® kan dricka cirka 2/3 av flaskan innan den kissar i blöjan. Så fort som du sedan lägger ner din BABY born® kissar den i blöjan och du kan byta den fuktiga blöjan. En blöja följer med förpackningen. Extra BABY born® blöjor finns att köpa på leksaksavdelningen. (När din docka dricker ur flaskan kan det hända att lite vatten rinner ner i blöjan innan du har lagt ner din BABY born®.)

NYHET: Nu kan BABY born® också kissa i pottan. Du måste bara klä av BABY born®, böja hennes ben, sätta henne på pottan och trycka på naven tills det säger "klick". Håll naven intryckt så länge tills allt vatten har runnit ut i pottan (bild 2). Om benen inte är böjda riktigt, går det inte att trycka på naven.

Äta och gå på pottan
BABY born® kan äta välling på riktigt. Fyll vällingskålen som ingår i köpet upp till markeringen med vatten (12 ml) och rör ner innehållet av en påse. Rör sedan om så länge tills det inte finns några klumpar kvar och allt vatten har sugits upp. Efter en kort stund har vällingen den rätta tunnflytande konsistensen och du kan börja mata din BABY born®. Lägg din BABY born® lite snett på ena armen och mata med den andra handen. Använd endast original BABY born® välling eftersom andra produkter skulle kunna täppa till slangarna och behållarna som finns inne i dockan. Fyll aldrig nappflaskan med välling. Då skulle vällingen hamna i en behållare som inte är avsedd för välling och täppa till den. Om vällingen skulle ta slut så finns påsarna att köpa på leksaksavsdelningen resp. där du köpte dockan. Vällingpulvret består av en socker-stärkelse-blandning som inte är hälsovådlig om barnet av misstag skulle äta av den. Observera bäst-före-datumet på påsarna.

Efter att du matat BABY born® kan hon gå på pottan. Du måste bara klä av BABY born®, böja hennes ben, sätta henne på pottan och trycka på naven tills det säger "klick" två gånger. Håll naven intryckt så länge tills all mos har kommit ut och hamnat i pottan (bild 3). Om benen inte är böjda riktigt, går det inte att trycka på naven.

Viktigt:
Det är mycket viktigt resp. nödvändigt att rengöra slangsystemet i BABY born® direkt efter det att dockan har varit på pottan. Vänligen observera avsnittet "Rengöra BABY born®".

Gråta
Om du trycker flera gånger på den högra armen på din BABY born® kan den gråta riktiga tårar (BABY born® måste först matas med vatten och får inte kissa i blöjorna eller i pottan).

Bada
Din BABY born® kan vara med dig när du badar i badkaret eller när du plaskar i simbassängen. Den ska emellertid inte doppas ner helt i vattnet. När du är ute är det viktigt att din BABY born® inte ligger för länge direkt i solen (högst 1 timme).
Kontrollera att vridlåset som finns på ryggen på din BABY born® är stängt innan dockan badar (spåret i vridlåset ska stå lodrätt). Bada dockan bara i kallt eller ljummet vatten och använd bara vanliga badtillsatser för barn. Lek inte med din BABY born® i mer än 3 timmar i bad-, klor och saltvatten, eftersom man annars inte kan utesluta kemiska reaktioner respektive att materialet bleknar. Rengör din BABY born® när den har badat med rent kranvatten.
Om det ändå skulle hända att vatten hamnar i dockar när den badar så kan man torka BABY born® på följande sätt: Öppna vridlåset på ryggen på din BABY born® försiktigt med en skruvdragare eller ett mynt (moturs) och dra sedan ut det ett litet stycke. Observera att vridlåset inte går att ta bort helt! Försök sedan att få ut vattnet genom att röra dockan försiktig fram och tillbaka flera gånger (medan den ligger på ryggen). Upprepa detta flera gånger om det behövs. Om det skulle vara vattenrester kvar så kan man också låta dockan ligga med öppet vridlås i 2-3 timmar så att vattnet kan försvinna. Stäng sedan vridlåset medurs igen när dockan har torkat.

Viktigt:
1. Eftersom man inte helt kan utesluta att det hamnar vatten i slangarna eller behållarna när du leker med dockan i badkaret är det mycket viktigt att slangsystemet i BABY born® rengörs direkt efter det att dockan har badat. Se avsnittet "Rengöra BABY born®".
2. BABY born® är ingen simhjälp och ska inte användas som sådan.
3. Använd inga kosmetiska produkter eller hudvårsprodukter på dockan.
4. Om det har kommit vatten in i dockan, se då till att tömma BABY born® på vatten innan du leker eller använder några av hennes funktioner.

Sovögon
Din BABY born® har otroligt vackra sovögon. Så fort som du lägger ner din BABY born® blundar den och somnar.

Rengöra BABY born®
Om BABY born® skulle bli smutsig så går det bra att göra ren den på utsidan med en fuktig trasa.
När dockan har badat är det mycket viktigt att omedelbart rengöra BABY born® invändigt. Om den inte rengörs invändigt finns risk att rester av bad-, klor- eller saltvatten täpper igen slangarna och behållarna inne i dockan. Om dockan inte rengörs efter en längre tids användning finns risk att mögel bildas. Gör så här för att rengöra BABY born®: Fyll nappflaskan med varmt vatten och ett milt diskmedel och tryck ner flaskan med spetsen nedåt till hälften i dockans mun (om du trycker ner flaskan för långt i munnen skulle vattnet med diskmedlet rinna ner i fel behållare). Så fort som flaskan är tom är det viktigt att skaka BABY born® ordentligt, så att resterna som är kvar inne i dockan löser sig. Sätt sedan din BABY born® ordentligt på pottan så att hela innehållet töms. Observera att dockan ben måste vara vinklade för att respektive ventil ska öppnas. Upprepa detta flera gånger och skölj till slut dockan minst två gånger med rent vatten. Efter sista sköljningen ska det inte vara några rester kvar i vattnet. Låt dockan sedan sitta kvar på pottan i ytterligare ca 15 minuter så att den verkligen är helt tom.

FI

Hyvät vanhemmat,
onnittelumme Zapf Creation AG:n tuotteen ostosta. Suosittelemme, että luet käyttöohjeet läpi huolellisesti ennen tuotteen ensimmäistä käyttöä ja että säilytät pakkauksen myöhempää käyttöä varten.

OMINAISUUDET

Liikutettavuus
BABY born® -nuken kädet, jalat ja pää liikkuvat niiden nivelten ansiosta. (kuva 1)

Juominen ja vaippoihin tekeminen
BABY born® voi juoda. Täytä mukana tulevaan pulloon vesijohtovettä. Pidä nukkea pystyssä juottaessasi sitä, jotta se ei pissaa vaippoihin heti. Käytä vain vettä. Kaikki muut nesteet voivat tukkia nuken sisällä olevat putket ja säiliöt. Ruuvaa juomanokka sen jälkeen kiinni pulloon. Laita juottaessasi tutti syvälle suuhun ja paina pullon sivuja. BABY born® voi juoda noin 2/3 pullosta, ennen kuin se pissaa vaippoihin. Kun laitat BABY born® -nuken makuuasentoon, se pissaa vaippoihin. Märät vaipat voi sitten vaihtaa. Pakkauksessa on yksi vaippa. BABY born® -nukelle sopivia vaippoja voi ostaa lelukaupasta. (Kun juotat nukkea pullosta, vesi voi valua vaippaan jo, ennen kuin laitat BABY born® -nuken makuuasentoon.)

UUTTA: BABY born® voi nyt myös pissata pottaan. Riisu BABY born®, taivuta sen jalat, laita se potalla ja paina sen napaa, kunnes kuulet kerran klikkaavan äänen. Paina napaa, kunnes vesi on valunut kokonaan pottaan (kuva 2). Jos jalkoja ei ole taivutettu oikein, napaa ei voi painaa.

Syöminen ja potalla käynti
BABY born® voi syödä puuroa. Täytä mukana olevaan puurolautaseen vettä merkkiin asti (12 ml); sekoita siihen pussin sisältö, kunnes kaikki paakut ovat sekoittuneet ja puuro on imeytynyt veteen. Lyhyen ajan jälkeen puuro on tarpeeksi ohutta ja pystyt syöttämään BABY born® -nukkea. Ota BABY born® syliisi ja syötä sitä toisella kädellä. Käytä vain BABY born® -nukelle tarkoitettua ruokaa, koska muuten nuken sisällä olevat putket ja säiliöt voivat tukkeentua. Älä koskaan laita puuroa pulloon. Se voi joutua nuken sisällä olevaan säiliöön, jota ei ole tarkoitettu puurolle, ja tukkia säiliön. Jos nuken ruoka loppuu, voit ostaa uuttaa puuroa lelukaupasta. Nuken ruoka on valmistettu sokerin ja tärkkelyksen sekoituksesta eikä se ole terveydelle vaarallista, jos sitä syö vahingossa. Ota huomioon pussissa oleva parasta ennen -päivämäärä.

Syöttämisen jälkeen BABY born® voi mennä potalle. Riisu BABY born®, taivuta sen jalat, laita se potalla ja paina sen napaa, kunnes kuulet kaksi kertaa klikkaavan äänen. Paina napaa, kunnes puuro on valunut kokonaan pottaan (kuva 3). Jos jalkoja ei ole taivutettu oikein, napaa ei voi painaa.

Tärkeää:
BABY born® -nuken sisällä olevat putket on puhdistettava ehdottomasti heti tyhjennyksen jälkeen. Katso myös "BABY born® -nuken puhdistus".

Itkeminen
Voit puristaa BABY born® -nuken oikeaa käsivartta monta kertaa, ja siltä valuu oikeita kyyneleitä. (BABY bornia® täytyy syöttää sitä ennen vedellä eikä saa pissata vaippoihin tai mennä potalla.)

Kylpeminen
BABY born® voi kylpeä kylpyammeessa tai sen voi ottaa mukaan uima-altaaseen. Sitä ei kuitenkaan tulisi upottaa veteen. Älä jätä BABY born® -nukkea suoraan auringonpaisteeseen pitkäksi aikaa (kork. 1 tunnin).
Varmista ennen kylpyä, että BABY born® -nuken selässä oleva kierretulppa on kiinni (kierretulpan lovi on pystyasennossa). Käytä kylvettämiseen vain kylmää tai haaleaa vettä ja käytä ainoastaan tavallisia lapsille sopivia kylpyaineita. BABY born® -nukkea ei tule jättää kylpyyn, kloori- tai suolaveteen pidempään kuin 3 tuntia. Muussa tapauksessa voi tapahtua kemiallisia reaktioita ja haalistumista. Puhdista BABY born® kylvyn jälkeen vesijohtovedellä.
Voit kuivata BABY born® -nuken seuraavasti, jos sen sisään pääsee vettä kylvyn aikana: avaa BABY born® -nuken selässä oleva kierretulppa varovasti ruuvimeisselillä tai kolikolla (käännä vastapäivään) ja vedä sitä hieman ulos. Sitä ei voi ottaa kokonaan irti! Veden voi poistaa heiluttamalla nukkea varovasti edestakaisin (selkä alaspäin). Toista moneen kertaan. Tuuleta nukkea tarvittaessa kierretappi auki 2–3 tuntia, jotta jäljellä oleva kosteus pääsee pois nukesta. Sulje kierretappi kuivumisen jälkeen kiertämällä myötäpäivään.

Tärkeää:
1. Vettä voi päästä putkiin ja säiliöihin kylpyammeessa leikittäessä. Sen vuoksi BABY born® -nuken sisällä olevat putket on puhdistettava ehdottomasti heti kylvyn jälkeen. Katso myös "BABY born® -nuken

puhdistus".
2. BABY born® -nukkea ei voi käyttää kelluntavälineessä.
3. Älä käytä BABY born® -nukelle meikkejä äläkä ihonhoitotuotteita.
4. Jos nukkeen on päässyt vettä, päästä vesi pois ennen leikkimistä ja BABY bornin® toimintojen käyttämistä.

Nukkuvat silmät
BABY born® -nukella on ihastuttavat nukkuvat silmät. Kun laitat BABY born® -nuken makuuasentoon, se laittaa silmät kiinni ja nukahtaa.

BABY born® -nuken puhdistus
Jos BABY born® on likainen, sen voi puhdistaa ulkopuolelta kostealla liinalla. BABY born® -nuken sisällä olevat putket on puhdistettava ehdottomasti heti kylvyn jälkeen. Jos et puhdista sitä, kylpyveden, kloori- ja suolavesi voi tukkia nuken sisällä olevat putket ja säiliöt. Jos nukkea käytetään pitkän aikaa ilman puhdistusta, siihen voi muodostua hometta. Puhdista BABY born® täyttämällä lämmintä vettä ja mietoa tiskiainetta pulloon ja laita tutti puoliksi nuken suuhun alasuuntaan (jos työnnät pullon taaksepäin, vesi joutuu väärään säiliöön). Kun pullo on tyhjä, heiluta BABY born® -nukkea tarpeeksi lujaa, jotta sisällä olevat jäännökset irtoavat. Laita BABY born® sen jälkeen istumaan potalle, paina mahassa olevaa nappia, jotta kaikki pääsee tyhjentymään sisältä. Toista tämä monta kertaa ja huuhtele vähintään kaksi kertaa puhtaalla vedellä. Viimeisessä huuhtelussa huuhteluvedessä ei saa olla mitään. Jätä BABY born® potalle istumaan puhdistuksen jälkeen noin 15 minuutiksi, jotta se voi tyhjentyä kokonaan.

DK

Kære forældre!
Tillykke med købet af et produkt fremstillet af Zapf Creation AG. Vi anbefaler at læse brugsanvisningen grundigt igennem inden første brug af produktet og opbevare emballagen, til hvis den skal på et senere tidspunkt.

FUNKTIONER

Bevægelighed
På grund af leddene på arme, ben og hoved er BABY born® fuldt bevægelig. (fig. 1)

Drikke og tisse i bleen
BABY born® kan drikke rigtigt. Fyld den vedlagte flaske med frisk postevand. Når du giver din BABY born® flasken, bør du holde hovedet oppe, for at den ikke tisser i bleen med det samme. Brug udelukkende vand. Andre væsker kan tilstoppe slangerne og beholderne i dukkens indre. Skru efterfølgende drikkedutten fast på flasken. Hold flaskens spids langt ind i BABY born®'s mund, for at den kan drikke, og tryk på flaskens sider. BABY born® kan drikke ca. 2/3 af flasken, inden den tisser i bleen. Så snart du lægger den ned, tisser den i bleen. Den fugtige ble kan herefter skiftes. En ble medfølger i emballagen. Passende bleer til BABY born® fås i legetøjsbutikker. (Når dukken drikker fra flasken, kan det ske, at der løber vand ned i bleen, inden BABY born® lægges ned.)

NYHED: Nu kan BABY born® også tisse på potte. Hertil skal tøjet tages af BABY born®, dukkens ben vinkles, den sættes på potten og trykkes på navlen, indtil der har lydt ét "klik". Hold navlen trykket, indtil alt vandet er løbet ned i potten (fig. 2). Hvis benene ikke er vinklet korrekt, kan navlen ikke trykkes.
Made og pottetræne
BABY born® kan rigtigt spise grød. Fyld i den forbindelse den vedlagte grødskål med vand op til markeringen (12 ml) og bland op med posens indhold, indtil alle klumper er rørt op og grøden har opsuget vandet fuldstændigt. Efter kort tid får grøden den rigtige, tyndtflydende konsistens, og du kan give den til din BABY born®. Læg BABY born® skråt op på din arm og giv den mad med din anden hånd. Anvend kun original BABY born®-mad, idet slangerne og beholderne i dukkens indre kan tilstoppe i modsat fald. Fyld aldrig grøden ind i flasken. Ellers kan den komme ind i en beholder i dukken, som ikke er beregnet til grød, og tilstoppe den. Hvis dukkemaden skulle være opbrugt, kan der købes ny mad i en legetøjsbutik. Dukkemaden består af en sukker-stivelses-blanding og er ikke sundhedsfarlig, hvis den spises ved en fejl. Bemærk udløbsdatoen på poserne.

Efter madningen kan BABY born® gå på potte. Hertil skal tøjet tages af BABY born®, dukkens ben vinkles,

den sættes på potten og der trykkes på navlen, indtil der har lydt to "klik". Hold navlen trykket, indtil hele grøden er løbet ned i potten (fig. 3). Hvis benene ikke er vinklet korrekt, kan navlen ikke trykkes.

Vigtigt!
Efter tømningen skal slangesystemet i BABY born®'s indre absolut rengøres med det samme. Læs i den forbindelse "Rengøring af BABY born®".

Gråd
Hvis du flere gange trykker på BABY born®'s arm, kan den græde med ægte tårer.
(BABY born® skal forinden fodres med vand og må ikke fylde bleen eller gå på potten)

At bade
BABY born® kan bade i badekarret eller tages med i svømmebadet. Den bør dog ikke dyppes ned under vandet. Undlad at lade din BABY born® ligge i direkte sollys i længere tid uden opsyn (maks. 1 time). Inden badet skal det sikres, at drejelukningen på ryggen af BABY born® er lukket (drejelukningens slids er vandret). Til badet bør der kun anvendes koldt eller lunt vand samt almindelige badeadditiver, som egner sig til børn. Der må ikke leges med BABY born® i bade-, chlor- eller saltvand i mere end 3 timer, idet kemiske reaktioner eller udblegninger ikke kan udelukkes i modsat fald. Rengør din BABY born® med postevand efter badet.
Hvis der kommer vand i dukken ved badet, kan BABY born® tørres på følgende vis: Drej drejelukningen på ryggen af BABY born® ved hjælp af en skruetrækker eller en mønt (mod uret) og træk den lidt ud. Lukningen kan ikke fjernes fuldstændigt! Vandet kan fjernes ved forsigtigt at ryste dukken fra side til side (med ryggen nedad). Gentag flere gange. Om nødvendigt skal dukken luftes i 2-3 timer med åbnet drejelukning for at komme af med restfugten. Luk drejelukningen igen, når dukken er tør.

Vigtigt!
1. Når der leges i badekarret, kan vand trænge ind i slangerne og beholderne. Derfor skal slangesystemet i BABY born®'s indre absolut rengøres straks efter badet. Læs i den forbindelse "Rengøring af BABY born®".
2. BABY born® egner sig ikke som svømmehjælp.
3. Undlad at bruge kosmetik- eller hudplejeprodukter på BABY born®.
4. Hvis der er kommet vand ind i dukken, skal vandet fjernes, inden der leges med BABY born® og dens funktioner bruges.

Soveøjne
BABY born® har smukke soveøjne. Så snart du lægger BABY born® ned, lukker den øjnene og falder i søvn.

Rengøring af BABY born®
Hvis BABY born® bliver snavset, kan den udvendigt rengøres med en fugtig klud. Efter badet skal slangesystemet i BABY born®'s indre absolut rengøres med det samme. Hvis ikke dukken rengøres, kan rester af bade-, chlor- eller saltvandet tilstoppe slangerne og beholderne i dukkens indre. Hvis dukken anvendes i længere tid uden at blive rengjort, er der fare for skimmeldannelse. For at rengøre BABY born® korrekt fyldes flasken med varmt vand og et mildt rengøringsmiddel og føres med spidsen nedad ind i dukkens mund (hvis flasken skubbes helt tilbage, kommer skyllevandet ind i den forkerte beholder). Når flasken er tom, skal BABY born® rystes således, at resterne indeni løsnes. Sæt herefter BABY born® på potten og tryk den på navlen, således at hele indholdet kan løbe ud. Gentag dette flere gange og skyl efter to gange med klart vand. Ved sidste skylning bør der ikke længere befinde sig rester i skyllevandet. Efter rengøringen skal BABY born® blive siddende på potten i ca. 15 minutter for at sikre, at vandet er løbet fuldstændigt ud.

HU

Kedves szülő!
Gratulálunk a Zapf Creation AG termékének megvásárlásához. Ajánljuk, hogy a termék első alkalmazása előtt olvassa át alaposan a használati útmutatót és tartsa meg a csomagolást, hogy meglegyen, ha később szüksége lenne rá.

MŰKÖDÉS

Mozgatható végtagok
BABY born® a karjaiban, lábaiban és nyakán található csuklóknak köszönhetően élethűen mozog. (1. ábra)

Inni és a pelenkába pisilni
BABY born® baba rendesen tud inni. Hogy a BABY born® baba ne pisiljen rögtön a pelenkába, ivás közben tartsd függőleges helyzetben. A szállított üveget töltsd meg kizárólag friss csapvízzel. Minden más folyadéktól eldugulhatnak a baba belsejében elhelyezkedő tömlők és a tartályok. Ezt követően, az itatófejet szorosan csavarja rá a cumisüvegre. Iváshoz helyezd az üveg hegyét mélyen BABY born® baba szájába, és nyomjad oldalt az üveget. BABY born® baba az üvegnek kb. 2/3 részét tudja meginni, mielőtt a pelenkába pisilne. Amint lefekteted, a pelenkába pisil. Most a vizes pelenkát kicserélheted. A pelenka a csomagolásban található. További, nagyságra megfelelő BABY born® pelenka a játék-szaküzletben vásárolható. (Ha BABY born® baba az üvegből iszik, előfordulhat, hogy a pelenkába folyik a víz, még mielőtt lefektetnéd.)

ÚJ: BABY born® most bele is tud "pisilni" a bilibe. Ehhez a BABY born® babát le kell vetkőztetni, a lábait fel kell hajlítani, rá kell ültetni a bilire, majd meg kell nyomni a köldökét, amíg egy "kattanás" nem hallatszik. A köldökét nyomva kell tartani, amíg az összes víz bele nem csurog a bilibe (2. ábra). Ha a lábai nincsenek megfelelően felhajlítva, akkor a köldökét nem lehet megnyomni.

Enni és bilire ülni
BABY born® rendesen tud kását enni. Ehhez töltsd meg a szállított kásás tálacskát a jelzésig vízzel (12 ml) és keverd bele a tasak tartalmát, amíg a csomók feloldódnak és a kása teljesen felszívja a vizet. A kása rövid időn belül megfelelő ritka állagú lesz, és a BABY born® babát máris etetheted. Fektesd BABY born® babádat ferdén az egyik karodra, a másik kezeddel pedig etessed. Csak eredeti BABY born® étellel etesd, különben eldugulhatnak a baba belsejében elhelyezkedő tömlők és tartályok. A kását semmiképpen se töltsd az üvegbe, ugyanis így az étel a babában lévő tartályba folyhatna, amely nem a kása felvételéhez készült, és eldugulhat. Ha a babaétel elfogyna, a kása a játék-szaküzletben megvásárolható. A babaétel cukor és keményítő keverékéből áll, és ha véletlenül lenyeljük, egészség szempontjából nem okoz gondot. Kérjük, vegye figyelembe a tasakon feltüntetett eltarthatósági határidőt.

Etetés után a BABY born® baba ráülhet a bilire. Ehhez a BABY born® babát le kell vetkőztetni, a lábait fel kell hajlítani, rá kell ültetni a bilire, majd meg kell nyomni a köldökét, amíg két "kattanás" nem hallatszik. A köldökét nyomva kell tartani, amíg az összes pép bele nem csurog a bilibe (3. ábra). Ha a lábai nincsenek megfelelően felhajlítva, akkor a köldökét nem lehet megnyomni.

Fontos:
Biliztetés után feltétlenül mindjárt mossuk ki a BABY born® belső tömlőrendszerét. Olvassuk el az erről szóló „BABY born® tisztítása" fejezetet.

Sírás
Ha többször egymás után megnyomod BABY born® baba jobb karját, akkor igazi könnyeket hullat. (BABY born® babát először vízzel meg kell etetni, és nem szabad a pelenkába "pisilnie", vagy a bilire mennie.)

Fürdetés
BABY born® babádat a fürdőkádban fürdetheted vagy magaddal viheted az uszodába. A babát azonban ne merítsd víz alá. BABY born® babádat ne hagyd hosszabb ideig közvetlen napsugaraknak kitéve (max. 1 órát).
Fürdetés előtt győződj meg róla, hogy a BABY born® baba hátán található forgózár csukva van (a forgózár bemetszése függőleges helyzetben legyen). Fürdetéshez kizárólag hideg vagy langyos vizet és egy használatos gyermek habfürdőt használj. A BABY born® babát lehetőleg ne tedd ki 3 óránál hosszabb ideig fürdővíznek, klóros vagy sósvíznek, mert különben nem zárható ki vegyi reakció és színfakulás. BABY born® babádat fürdés után mossad le csapvízzel.
Amennyiben fürdetés közben mégis víz kerülne a baba belsejébe, a BABY born® babát a következőképpen lehet megszárítani: A BABY born® baba hátán található forgózárat csavarhúzóval vagy pénzérmével forgassuk óvatosan (az óramutatóval ellenkező irányba), és egy kevéssé húzzuk ki. Vigyázat, a zár nem húzható ki teljesen! A babából (hátára fektetve) óvatos rázogatással távolítsuk el a vizet. Ezt ismételjük meg többször. A babát szükség esetén hagyjuk nyílt forgózárral 2-3 órán keresztül szellőzni, hogy a maradék nedvesség eltávozhasson. Száradás után a forgózárat helyezzük vissza és az óramutató irányában forgatva csavarjuk vissza.

Fontos:
1. Játék közben fürdővíz kerülhet a tömlőkbe vagy tartályokba, ezért mindjárt a fürdetés után BABY born® belső tömlőrendszerét feltétlenül ki kell mosni. Ehhez olvassuk el a "BABY born® baba tisztítása" fejezetet.
2. BABY born® nem használható úszógumiként.
3. BABY born® babádon ne alkalmazz kozmetikai vagy testápoló szereket.
4. Amennyiben víz került a baba belsejébe, a játék megkezdése és a BABY born® funkciók használata előtt a vizet el kell távolítani a babából.

Alvás
BABY born® babádnak gyönyörű szeme van. Amint BABY born® babádat lefekteted, becsukja a szemét és elalszik.

BABY born® tisztítása
Ha a BABY born® baba idővel bepiszkolódik, nedves ruhával kívülről letörölhető. A BABY born® belsejében elhelyezkedő tömlőrendszert mindjárt fürdetés után feltétlenül ki kel mosni. Ha a babát nem mossuk ki, a fürdővíz, klóros vagy sósvíz maradványaitól bedugulhatnak a baba belsejében található tömlők és tartályok. Megfelelő tisztítás nélkül történő hosszabb használat után fennáll a penészképződés veszélye. A BABY born® baba megfelelő tisztításához öntsünk langyos, enyhe mosogatószeres vizet az üvegbe és a hegyével lefelé nyomjuk csak félig baba szájába (ha az üveget egészen a baba szájába nyomnánk, a mosogatószeres víz a téves tartályba folyna). Amint az üveg kiürült, BABY born® babát alaposan meg kell rázni, hogy a belsejében levő maradványok feloldódhassanak. Ezután a BABY born® babádat tedd a bilire és nyomjad a köldökét, hogy a belsejéből minden kiürüljön. Ezt többször meg kell ismételni és legalább kétszer öblíteni. Az utolsó öblítéskor a kiömlő víz már nem tartalmazhat maradványokat. Tisztítás után BABY born® babádat hagyd még kb. 15 percig a bilin ülni, amíg a víz maradéktalanul kifolyt.

CZ

Milí rodičové,
gratulujeme Vám ke koupi výrobku Zapf Creation AG. Doporučujeme Vám před prvním použitím velmi pozorně přečíst návod k použití a uschovat si obal, kdybyste ho někdy později potřebovali.

FUNKCE

Pohyblivost
Díky kloubům na pažích, nohou a hlavě je miminko BABY born® naprosto pohyblivé. (obrázek 1)

Pití a čůrání
BABY born® umí opravdu pít. K tomuto účelu naplňte přiloženou lahvičku čerstvou vodou z vodovodu. Při krmení musíte držet BABY born® vzpřímeně, jinak by panenka začala čůrat do plenky. Je nutno používat výhradně vodu. Jiné tekutiny by mohly ucpat trubičky a nádržky uvnitř panenky. Potom našroubujte pítko pevně na lahvičku. Špičku lahvičky na pití držte pevně v pusince BABY born® a stiskněte ji po stranách. BABY born® může vypít asi 2/3 lahvičky a potom se počůrá do plenky. Jakmile BABY born® položíte, počůrá se. Mokrá plenka může být poté vyměněna. Jedna plenka je přiložena v balení. Plenky pro BABY born® můžete zakoupit v hračkářství. (Při krmení z lahvičky se může stát, že voda poteče do plenek dříve, než BABY born® položíte.)

Jídlo a chození na nočníček
BABY born® může opravdu jíst kašičku. Za tímto účelem naplňte přiloženou mističku na kašičku vodou až po označení (12 ml) a smíchejte ji s obsahem sáčku až do úplného rozmíchání všech kousků a počkejte, až kašička vodu zcela vstřebá. Po krátké chvilce bude mít kaše správně řídkou konzistenci a můžete s ní BABY born® krmit. Položte si BABY born® bokem na svoji paži a krmte panenku svojí druhou rukou. Používejte jen originální potravu BABY born®, jinak by mohlo dojít k ucpání trubiček a nádržek uvnitř panenky. Nikdy nenaplňujte lahvičku kaší. Mohla by se totiž dostat do nádržky uvnitř panenky, která není určena pro kašičku a mohla by ji ucpat. Spotřebujete-li všechno jídlo pro panenku, můžete jej dokoupit v obchodě s hračkami. Strava pro panenku se skládá ze směsi cukru a škrobu a je při nevědomé spotřebě zdravotně nezávadná. Dávejte pozor na datum minimální trvanlivosti na sáčcích.

Po nakrmení může jít BABY born® na nočníček. K tomu musíte BABY born® svléknout, ohnout mu nožičky, posadit ho na nočníček, stisknout mu pupíček a držet ho stisknutý až uslyšíte dvě kliknutí. Držte pupíček tak dlouho stisknutý, až vyteče všechna kašička do nočníčku (obrázek 3). Nejsou-li nožičky správně ohnuty, není možné stisknout pupíček.

Důležité:
Po vyprázdnění je nutné systém hadiček uvnitř BABY born® okamžitě vyčistit. Za tímto účelem si přečtěte část „Jak čistit BABY born®".

Pláč
Stisknete-li vícekrát pravou ručičku BABY born®, začne plakat pravé slzy.
(BABY born® musíte dát předtím napít vody a nesmí se vyčůrat do plenky nebo jít na nočníček.)

Koupání
BABY born® lze koupat ve vaně nebo je možné jej vzít sebou na plovárnu. Neměli byste ho však potápět. Nenechávejte BABY born® ležet delší dobu na sluníčku (max. 1 hodinu).
Před koupáním je nutno zajistit, aby byl otáčivý uzávěr na zádíčkách panenky BABY born® uzavřen (otvor otáčivého uzávěru má směřovat vertikálně). BABY born® koupejte jen ve studené nebo vlažné vodě a používejte pouze přísady na koupání vhodné pro děti. BABY born® nenechávejte déle než 3 hodiny ve vaně, v chlorované nebo mořské vodě, jinak nemohou být vyloučeny chemické reakce nebo vysisování. Po koupání prosím omyjte BABY born® vodou z vodovodu.
Vnikne-li při koupání dovnitř panenky voda, můžete BABY born® osušit následujícím způsobem: Otevřete otáčivý uzávěr na zádíčkách panenky BABY born® pomocí šroubováku nebo mince (proti směru hodinových ručiček) a trošku jej vytáhněte. Uzávěr se nedá úplně vytáhnout! Vodu můžete nechat vytéct opatrným třepáním panenky pohyby sem a tam (zádíčky otočené dolů). Opakujte to vícekrát. Je-li zapotřebí, nechte panenku větrat 2 - 3 hodiny s otevřeným otáčivým uzávěrem, aby se mohla zbylá vlhkost odpařit. Po uschnutí zase otáčivý uzávěr ve směru hodinových ručiček zavřete.

Důležité:
1. Při hraní ve vaně může vniknout do trubiček a nádržek voda. Systém hadiček uvnitř panenky BABY born® se musí z tohoto důvodu ihned po koupaní vyčistit. Za tímto účelem si přečtěte část „Jak čistit BABY born®".
2. BABY born® není vhodné jako pomůcka při plavání.
3. Nepoužívejte pro BABY born® žádné kosmetické produkty nebo výrobky na péči o kůži.
4. Jestliže se do panenky dostala voda, odstraňte ji před hraním a používáním funkcí BABY born®.

Zavírání očiček
BABY born® má překrásná zavírající se očička. Jakmile BABY born® položíš, zavře očička a usne.

Jak čistit BABY born®
Pokud se BABY born® ušpiní, očistěte jej mokrým hadříkem. Po koupání musí být systém hadiček uvnitř panenky BABY born® ihned vyčištěn. Kdyby panenka nebyla vyčištěna, mohly by zbytky vody z vany, chlorové nebo mořské vody zacpat trubičky a nádržky uvnitř panenky. Používáte-li panenku po delší dobu, aniž byste ji čistili, vzniká nebezpečí tvoření plísně. Ke správnému čistění BABY born® naplňte lahvičku teplou vodou a jemným prostředkem na mytí nádobí a strčte špičku směrem dolů až do poloviny do pusinky panenky (vsunete-li lahvičku až dozadu, dostala by se vyplachovací voda do nesprávné nádržky). Když je lahvička prázdná, třepejte s BABY born® tak, aby se usazeniny uvnitř uvolnily. Potom posaďte BABY born® na její nočníček a tiskněte její pupíček, až vyteče všechen obsah. Tento postup je nutno vícekrát opakovat a nejméně dvakrát znovu vypláchnout čistou vodou. Po posledním vypláchnutí by se neměly ve vypláchnuté vodě nalézat žádné další zbytky. Po vyčistění nechte BABY born® sedět ještě asi 15 minut na nočníčku, aby se zajistilo, že vytekla všechna voda.

PL

Drodzy Rodzice!
Gratulujemy zakupu produktu firmy Zapf Creation AG. Proszę dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi przed użyciem produktu po raz pierwszy i zachować opakowanie dla późniejszego odniesienia.

WŁAŚCIWOŚCI

Ruchomość
Dzięki połączeniom ruchomym w ramionach, nogach i głowie, stawy lalki BABY born® można w pełni zginać. (ilustr. 1)

Picie i moczenie pieluszki
Lalka BABY born® naprawdę potrafi pić. Napełnić załączoną butelkę świeżą wodą z kranu. Podczas karmienia należy trzymać lalkę w pozycji pionowej, tak by nie zmoczyła natychmiast pieluszki. Stosować wyłącznie wodę. Wszelkie inne ciecze mogą zatykać rurki i zbiorniki wewnątrz lalki. Następnie przykręć do butelki nakładkę do picia. By napoić lalkę należy wsadzić końcówkę butelki głęboko w jej usta i ścisnąć butelkę po obu stronach. Lalka BABY born® może wypić ok. 2/3 zawartości butelki, zanim zmoczy pieluszkę. Jak tylko położysz lalkę, ta zmoczy pieluszkę. Można wtedy zmienić mokrą pieluchę. Jedna pieluscka jest w opakowaniu. Pieluszki dla lalek BABY born® można kupić w sklepie z zabawkami. (Podczas karmienia butelką, woda może spłynąć do pieluszki zanim położysz lalkę).

NOWOŚĆ: BABY born® może teraz też robić „siusiu" do nocniczka. W tym celu należy rozebrać BABY born®, zgiąć jej nóżki, posadzić na nocniczku i nacisnąć pępek do usłyszenia jednokrotnego„kliknięcia". Przytrzymać naciśnięty pępek do chwili gdy cała woda spłynie do nocniczka (ilustr. 2). Jeżeli nóżki nie będą poprawnie zgięte, nie uda się nacisnąć pępka.

Jedzenie i siadanie na nocniczku
Lalka BABY born® może naprawdę jeść zupę mleczną. Napełnić załączoną miseczkę wodą do kreski (12 ml); wymieszać zawartość torebki, aż znikną wszystkie grudki i owsianka nasiąknie wodą. Po krótkim czasie owsianka osiągnie odpowiednią gęstość, by nakarmić lalkę BABY born®. Ułożyć lalkę na ramieniu i karmić ją drugą ręką. Stosować wyłącznie oryginalne pożywienie BABY born®, w przeciwnym razie rurki i zbiorniczki wewnątrz lalki mogą się zatkać. Nigdy nie napełniać butelki owsianką. Może przedostać się do zbiorniczka wewnątrz lalki, który nie jest przeznaczony dla owsianki i w ten sposób zatkać zbiorniczek. Gdy pokarm dla lalki się skończy, można go kupić w sklepie z zabawkami. Jedzenie dla lalki to mieszanka cukru i skrobi, dlatego nie stwarza zagrożenia w przypadku niezamierzonego spożycia. Należy przestrzegać daty przydatności nadrukowanej na torebkach.

Po karmieniu lalka BABY born® może zostać posadzona na nocniczku. W tym celu należy rozebrać BABY born®, zgiąć jej nóżki, posadzić na nocniczku i nacisnąć pępek do usłyszenia dwukrotnego „kliknięcia". Przytrzymać naciśnięty pępek do chwili gdy cała kaszka spłynie do nocniczka (ilustr. 3). Jeżeli nóżki nie będą poprawnie zgięte, nie uda się nacisnąć pępka.

Ważne:
Należy bezwzględnie oczyścić wewnętrzny układ rurek lalki BABY born® zaraz po opróżnieniu. Patrz również punkt "Czyszczenie lalki BABY born®".

Płacz
Kilkukrotne ściśnięcie prawego ramienia lalki spowoduje, że będzie ona płakać prawdziwymi łzami. (Najpierw BABY born® musi zostać nakarmiona wodą i nie może skorzystać z pieluszki ani z nocniczka.)

Kąpiel
Lalkę BABY born® można kąpać w wannie lub zabrać na basen. Nie powinno się jej jednak zanurzać. Nie zostawiać lalki BABY born® bez ochrony w pełnym słońcu przez dłuższy okres czasu (maks. 1 godzina).
Przed kąpielą należy upewnić się, że gwintowana nasadka na plecach lalki BABY born® jest zamknięta (szczelina nasadki jest w pozycji pionowej). Do kąpieli należy używać wyłącznie zimnej lub letniej wody i stosować wyłącznie popularne dodatki do kąpieli odpowiednie dla dzieci. Nie należy zostawiać lalki w wannie, wodzie chlorowanej lub słonej przez dłużej niż 3 godziny, w przeciwnym wypadku mogą zachodzić reakcje chemiczne i wybielanie. Po kąpieli należy spłukać lalkę BABY born® bieżącą wodą.

vJeśli w trakcie kąpieli do środka lalki dostanie się woda, można lalkę osuszyć w następujący sposób: Za pomocą śrubokrętu lub monety ostrożnie odkręcić gwintowaną nasadkę (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara) na plecach lalki BABY born®, następnie nieznacznie ją wysunąć. Nie wolno całkowicie wyciągnąć nasadki! Wodę można usunąć poprzez ostrożne potrząsanie lalką (w pozycji plecami do dołu). Powtórzyć czynność kilkukrotnie. Jeśli konieczne, wietrzyć lalkę z otwartą

nasadką przez 2-3 godzin, by usunąć resztki wilgoci z jej wnętrza. Po osuszeniu zamknąć nasadkę przekręcając zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Ważne:
1. Podczas zabawy w wannie, do rurek i zbiorniczków może przedostać się woda. Dlatego zaraz po kąpieli należy oczyścić wewnętrzny układ rurek lalki BABY born®. Patrz również punkt "Czyszczenie lalki BABY born®".
2. Lalka BABY born® nie jest odpowiednia do stosowania jako zabawka do pływania.
3. Nie stosować żadnych kosmetyków lub produktów do pielęgnacji skóry na lalce BABY born®.
4. Jeżeli do lalki przedostanie się woda, wówczas należy ją usunąć przed zabawą i korzystaniem z funkcji BABY born®.

Śpiące oczy
Lalka BABY born® ma śliczne śpiące oczy. Jak tylko położysz lalkę, ta zamknie oczy i zaśnie.

Czyszczenie lalki BABY born®
W przypadku zabrudzenia lalki BABY born® można ją oczyścić z zewnątrz za pomocą wilgotnej ścierecz ki. Należy bezwzględnie oczyścić wewnętrzny układ rurek lalki BABY born® zaraz po kąpieli. Jeśli lalka nie będzie czyszczona, pozostałości wody z kąpieli, wody chlorowanej lub słonej mogą zatykać rurki i zbiorniczki wewnątrz lalki. Jeśli lalka jest używana przez dłuższy okres czasu bez czyszczenia, istnieje ryzyko powstania pleśni. Aby odpowiednio wyczyścić lalkę BABY born® należy napełnić butelkę ciepłą wodą i łagodnym płynem do mycia naczyń, następnie wsunąć ją do połowy ust lalki i ustawić końcówką w dół (inne położenie może spowodować, że woda popłynie do niewłaściwego zbiornika). Po opróżnieniu butelki należy potrząsnąć lalką dość mocno, by oderwać zanieczyszczenia wewnątrz lalki. Następnie posadzić lalkę na nocniku w pozycji siedzącej, nacisnąć pępek tak, by usunąć całą zawartość. Powtarzać te czynności kilkukrotnie, przy min. dwóch płukaniach czystą wodą. Po ostatnim płukaniu, woda usuwana z lalki powinna być czysta. Po czyszczeniu pozostawić lalkę BABY born® na nocniczku przez kolejne 15 minut, by upewnić się, że jest całkowicie opróżniona.

SK

Milí rodičia,
srdečne Vám blahoželáme k zakúpeniu výrobku od Zapf Creation AG. Odporúčame Vám, aby ste si pred prvým použitím výrobku pozorne prečítali návod na použitie a starostlivo ho uschovali pre neskoršie použitie.

VLASTNOSTI

Pohyblivosť
Vďaka kĺbom v ramenách, nohách a v hlave je BABY born® plne pohyblivá. (obr. 1)

Pitie a cikanie do plienok
BABY born® vie naozaj piť. Naplňte priloženú fľaštičku čerstvou vodou z vodovodu. Počas kŕmenia musíte držať bábiku vo zvislej polohe, aby sa hneď nepocikala do plienky. Používajte iba vodu. Všetky ostatné tekutiny by mohli upchať hadičky a nádržky vo vnútri bábiky. Potom zakrúťte náhubok zasa pevne na fľašku. Na pitie vložte špičku fľašky hlboko do úst bábiky a boky fľašky mierne stlačte. BABY born® môže vypiť približne 2/3 fľašky, predtým ako sa vyciká. Akonáhle BABY born® uložíš, pocikú sa do plienky. Mokrú plienku potom môžeš vymeniť. Jedna plienka je súčasťou balenia. Plienky vhodné pre BABY born® si môžete dokúpiť vo Vašom hračkárstve. (Keď ju kŕmiš fľaškou, môže voda vytiecť do plienky skôr, ako BABY born® uložíš.)

NOVINKA: BABY born® vie teraz aj cikať do nočníka. Najprv musíš BABY born® vyzliecť, potom jej pokrčiť nožičky, posadiť ju na nočníček a pritlačiť jej na pupok, kým neurobí „klik". Pupok jej podrž, kým voda nevytiekla úplne do nočníka (obr. 2). Keď nožičky nie sú riadne pokrčené, nebude sa pupok dať stlačiť.

Jedenie a chodenie na nočník
BABY born® môže naozaj jesť kašu. Naplňte priloženú misku na kašu vodou až po značku (12 ml); zmiešajte s obsahom vrecka, až pokým sa všetky hrudky nerozpustia a kaša neabsorbuje všetku vodu. Po krátkej chvíli dosiahne kaša správnu hustotu a môžete začať s kŕmením BABY born®. Položte si BABY

born® zošikma na jednu ruku a nakŕmte ju druhou rukou. Používajte iba originálne jedlo BABY born®, inak sa môžu hadičky a nádržky v bábike zablokovať. V žiadnom prípade nedávajte kašu do fľašky. Kaša by mohla natiecť do nádržky vo vnútri bábiky, ktorá nie je určená na kašu, čím by sa mohla upchať. Ak sa Vám kaša minie, môžete si ju dokúpiť vo Vašom hračkárstve. Jedlo pre bábiky sa skladá zo zmesi cukru a škrobu a je pri náhodnom požití zdravotne nezávadné. Dodržujte prosím minimálny dátum trvanlivosti vytlačený na baličkoch.

Po nakŕmení môže BABY born® ísť na nočníček. Najprv musíš BABY born® vyzliecť, pokrčiť jej nožičky, posadiť ju na nočníček a pritlačiť jej na pupok, kým neurobí „klik". Pupok jej podrž, kým kašička nevytiekla úplne do nočníka (obr. 3). Keď nožičky nie sú riadne pokrčené, nebude sa pupok dať stlačiť.

Dôležité upozornenie:
Je absolútne nevyhnutné vyčistiť vnútorný systém hadičiek BABY born® ihneď po vyprázdnení. Pozri tiež "Čistenie BABY born®".

Plač
Ak stlačíš niekoľkokrát pravú ruku tvojej BABY born®, začne roniť pravé slzy.
(BABY born® musíte dať predtým napiť sa vody a nesmie cikať do plienok ani ísť na nočníček.)

Kúpanie
BABY born® môžeš kúpať vo vani alebo si ju môžeš vziať do bazéna. Nemala by sa však ponárať do vody. Nenechávajte BABY born® bez dozoru na priamom slnečnom žiarení po dlhšiu dobu (max. 1 hodinu). Pred kúpaním sa uistite, že je otočný uzáver na chrbte BABY born® zatvorený (zárez na otočnom uzávere sa nachádza vo zvislej pozícii). Na kúpanie používajte iba studenú alebo vlažnú vodu a iba bežné kúpeľové prísady vhodné pre deti. BABY born® by sa nemala kúpať v chlórovej alebo slanej vode dlhšie než 3 hodiny, pretože môže dôjsť k chemickým reakciám alebo vyblednutiu. Po kúpeli očistite BABY born® vodou z vodovodu.
Ak sa pri kúpaní dostala do bábiky voda, BABY born® môžete vysušiť nasledovne: Pomocou skrutkovača alebo mince opatrne otočte otočný uzáver (proti smeru hodinových ručičiek) na chrbte BABY born® a potom ho trochu vytiahnite. Nie je možné vytiahnuť ho úplne! Vodu odstránite opatrným pohybovaním bábiky tam a späť (s jej chrbtom otočeným nadol). Opakujte niekoľkokrát. Ak je to potrebné, nechajte bábiku vyvetrať s otvoreným otočným uzáverom 2-3 hodiny, aby z nej mohla vyprchať zvyšná vlhkosť. Po vysušení zatvorte otočný uzáver v smere hodinových ručičiek.

Dôležité upozornenie:
1. Pri hre s bábikou vo vani sa voda môže dostať do hadičiek alebo nádržiek. Vnútorný systém hadičiek BABY born® sa preto musí vyčistiť hneď po kúpaní. Pozri tiež "Čistenie BABY born®".
2. BABY born® nie je vhodná na použitie ako plávacia pomôcka.
3. Na BABY born® nepoužívajte žiadnu kozmetiku a produkty starostlivosti o pleť.
4. Ak sa do bábiky dostane voda, treba vodu pred hraním sa a využívaním funkcií BABY born® odstrániť.

Spánok
BABY born® má nádherné zatváracie očká. Akonáhle BABY born® uložíš, zatvorí očká a zaspinká.

Čistenie BABY born®
Ak sa BABY born® zašpiní, možno ju čistiť zvonku pomocou vlhkej utierky. Je absolútne nevyhnutné vyčistiť vnútorný systém hadičiek BABY born® hneď po jej kúpaní. Ak sa nevyčistí, môžu zvyšky z kúpeľa, chlórovej vody alebo slanej vody zablokovať hadičky a nádržky vo vnútri bábiky. Ak sa bábika používa po dlhšiu dobu bez čistenia, vzniká nebezpečenstvo tvorenia plesní. Na správne čistenie BABY born® naplňte fľašu teplou vodou a jemným prostriedkom na umývanie riadu a zasuňte ju špičkou dole do polovice bábikiných úst (ak by ste fľašku zasunuli až dozadu, vyplachovacia voda by sa dostala do nesprávnej nádržky). Akonáhle je fľaška prázdna, s BABY born® silno potraste, aby sa vo vnútri uvoľnili všetky zvyšky. Potom posaďte BABY born® na nočník, stlačte pupok, aby sa mohol vyprázdniť celý obsah bábiky. Tento postup opakujte niekoľkokrát, nakoniec najmenej dva oplachy s čistou vodou.
Po poslednom opláchnutí by sa vo vytekajúcej vode už nemali nachádzať žiadne zvyšky. Po vyčistení nechajte BABY born® sedieť na nočníku ešte približne 15 minút, aby sa zaistilo jej úplné vyprázdnenie.

SI

Dragi starši!
Čestitamo, ker ste se odločili za nakup izdelka Zapf Creation AG. Priporočamo vam, da pred prvo uporabo izdelka skrbno preberete navodila za uporabo in shranite embalažo, saj jo boste morda še kdaj potrebovali.

FUNKCIJE

Gibljivost
Sklepi omogočajo rokam, nogam in glavi punčke BABY born®, da so v celoti gibljivi. (sl. 1)

Pijača in plenice
BABY born® lahko zares pije. Napolnite ji priloženo stekleničko s svežo vodo iz pipe. Pri hranjenju mora BABY born® sedeti naravnost, sicer bo takoj napolnila plenico. Uporabljajte samo vodo. Druge tekočine lahko zamašijo cevke in zbiralnike v notranjosti lutke. Na koncu nastavek za pitje močno privijte na stekleničko. Drži konico stekleničke za pitje globoko v ustih lutke BABY born® in pritiskaj ob strani stekleničke. BABY born® lahko popije ca. 2/3 stekleničke, preden napolni plenico. Takoj ko jo položiš, jo bo zmočila. Vlažno pleničko nato zamenjajte. Ena plenica je priložena pakiranju. Primerne plenice za BABY born® lahko kupite v trgovini z igačami. (Pri hranjenju po steklenički se lahko zgodi, da vodo steče v plenico, še preden položiš BABY born® v posteljo.)

NOVO: BABY born® lahko sedaj tudi lula v kahlico. BABY born® je zato potrebno sleči, ji upogniti noge, jo posaditi na kahlico in pritisniti na njen popek, da se enkrat zasliši "klik". Držite pritisnjen popek, dokler voda ne odteče do konca v kahlico (sl. 2). Če noge niso pravilno upognjene, popka ni mogoče pritisniti.

Prehranjevanje in kahlica
BABY born® lahko zares je kašico. Napolnite z vodo priloženo skodelico za kašico do oznake (12 ml) in vanjo vmešajte vsebino vrečke, nato mešajte do zadnje kepice, tako da se kašica v celoti napije vode. Kmalu dobi kašica pravo, redko tekočo konsistenco in z njo lahko nahraniš punčko BABY born®. Položi BABY born® poševno na svojo roko, z drugo roko pa jo nahrani. Uporabljajte samo originalno prehrano BABY born®, saj se v nasprotnem primeru lahko zamašijo cevke in zbiralniki v notranjosti lutke. Kašice nikoli ne dajaj v stekleničko. Sicer lahko v notranjosti lutke pride v zbiralnik, ki ni predviden za kašico, in ga zamaši. Ko boste porabili vso prehrano za svojo lutko, jo lahko dokupite v trgovini z igračami. Prehrana za lutke je sestavljena iz mešanice sladkornega škroba in je ob slučajnem zaužitju neoporečna za vaše zdravje. Upoštevajte minimalni rok trajanja, ki je naveden na vrečki.

Po hranjenju gre BABY born® lahko na kahlico. BABY born® je zato potrebno sleči, ji upogniti noge, jo posaditi na kahlico in pritisniti na njen popek, da se dvakrat zasliši "klik". Držite pritisnjen popek, dokler kašica ne odteče do konca v kahlico (sl. 3). Če noge niso pravilno upognjene, popka ni mogoče pritisniti.

Pomembno:
Po izpraznjenju je potrebno sistem cevk v notranjosti lutke BABY born® obvezno takoj očistiti. Več o tem v „Čiščenje BABY born®".

Jok
Če večkrat stisneš desno roko lutke BABY born®, lahko resnično potoči solze.
(Pred tem je potrebno lutko BABY born® nahraniti z vodo in ne sme zmočiti pleničke ali iti na kahlico.)
Kopanje
BABY born® lahko vzamete s seboj v banjo ali v bazen. Vendar pa je ne potapljajte pod vodo. Ne puščaj svoje lutke BABY born® nenadzorovano dlje časa na neposredni sončni svetlobi (maks. 1 uro).
Pred kopanjem preverite, da je vrtilno zapiralo na hrbtu lutke BABY born® zaprto (reža vrtilnega zapirala mora biti navpično). Pri kopanju uporabljajte samo mrzlo ali mlačno vodo ter običajne kopalne dodatne, ki jih uporabljate tudi za otroke. Z lutko BABY born® se v kopalni, klorirani ali slani vodi ne smete igrati dlje od 3 ur, sicer lahko pride do kemičnih reakcij ali obledenja. Prosimo, da po kopanju z vodo iz pipe očistiš svojo lutko BABY born®.
Če med kopanjem pride voda v lutko BABY born®, jo lahko posušite na naslednje načine: S pomočjo izvijača ali kovanca odvijte vrtilno zapiralo na hrbtu lutke BABY born® (v nasprotni smeri urinega kazalca. Zapirala ni mogoče popolnoma odstraniti! Vodo lahko odstranite s previdnim potresanjem lutke sem in tja (s hrbtom navzdol). Večkrat ponovite. Če je potrebno, pustite lutko 2-3 ure z odprtim vrtilnim zapiralom, da se prezrači in preostala vlaga izgine. Ko je notranjost suha, ponovno zaprite vrtilno zapiralo v smeri urinega kazalca.

Pomembno:
1. Med igranjem v banji lahko pride voda v cevke in zbiralnike. Sistem cevk v notranjosti lutke BABY born® je zato potrebno nemudoma po kopanju očistiti. Več o tem v „Čiščenje BABY born®".
2. Ta lutka Baby born® ni primerna kot pomoč pri plavanju.
3. Na lutki BABY born® ne uporabljajte kozmetičnih izdelkov in izdelkov za nego kože.
4. Če pride voda v lutko, prosimo, da vodo pred igranjem ali uporabo funkcij BABY born® odstranite.

Zaspane oči
BABY born® ima prekrasne zaspane oči. Takoj ko lutko položiš, zapre oči in zaspi.

Čiščenje BABY born®
Če se lutka BABY born® umaže, lahko njene zunanje površine očistiš z vlažno krpo. Po kopanju je potrebno sistem cevk v notranjosti lutke BABY born® obvezno takoj očistiti. Če lutke ne očistite, lahko ostanki kopalne, klorirane ali slane vode zamašijo sistem cevk in zbiralnike v notranjosti lutke. Če lutko uporabljate po daljšem času, ne da bi jo prej očistili, obstaja možnost plesnenja. Da bo tvoja lutka BABY born® dobro očiščena, napolni stekleničko s toplo vodo in blagim sredstvom za pomivanje posode ter konico do polovice navzdol vstavite v usta lutke (če ste stekleničko potisnili do konca, potem gre voda za čiščenje v napačni zbiralnik). Ko je stekleničk prazne, stresite lutko BABY born® tako, da se ostanki v notranjosti odstranijo. Na koncu posedi svojo lutko BABY born® na njeno kahlico in ji pritisni na popek, tako da iz nje izteče celotna vsebina.. Ta postopek večkrat ponovite in vsaj dvakrat sperite s čisto vodo. Pri zadnjem postopku izpiranja se v vodi, s katero čistite, ne smejo več nahajati ostanki. Po čiščenju pustite lutko BABY born® še ca. 15 minut sedeti na kahlici, da bi zagotovili, da je voda popolnoma iztekla.

TR

Sevgili Ebeveynler,
Bir Zapf Creation AG ürünü aldığınız için sizi tebrik ederiz. Ürünü ilk defa kullanmadan önce dikkatlice kullanım talimatlarını okumanızı ve ambalajı gelecekte gerekli olabileceğinden saklamanızı öneririz.

ÖZELLİKLER

Hareketlilik
Kollar, bacaklar ve başındaki eklerden dolayı BABY born® tam hareketlidir. (Resim 1)

Su içmek ve bezini kirletmek
BABY born® gerçekten su içebiliyor. Dahil olan şişeyi musluk suyuyla doldur. Hemen bezini kirletmemesi için mama verirken dik oturt. Sadece su kullan. Tüm diğer sıvılar oyuncak bebeğin içindeki boruları ve depoları tıkayabilir. Biberonu ardından sıkıca içme ucu ile kapatınız. Su içmesi için şişenin ucunu derince ağzına sokup şişeyi yan taraflarından sıkıştır. BABY born® bezini kirletmeden şişenin yaklaşık üçte ikisi içebilir. BABY born®'u yatırınca bezini kirletmeye başlar. Islak bez ardından değiştirilebilir. Bezlerin biri paketin içindedir. BABY born® için uygun bezler yakınındaki oyuncak dükkanından alınabilir. (Şişeyle beslediğinde, BABY born®'u yatırmadan önce su bezin içine sızabilir.)

YENİ: BABY born® artık çanağın içine "pipi" de yapabiliyor. Bunun için BABY born®'u soyun, bacaklarını bükün, çanağın üstüne oturtun ve bir kez"klik" sesinin çıkmasına kadar göbek deliğini bastırın. Göbek deliğini suyun tamamen çanağa dolmasına kadar bastırın. (Resim 2). Bacaklar doğru şekilde bükülmezse, göbek deliği bastırılamaz.

Mama yemek ve tuvalete gitmek
BABY born® gerçekten yulaf ezmesi yiyebiliyor. Paketteki yulaf kasesini çizgiye (12 ml) kadar suyla doldur. Paketin içeriğini topakların tümünün çözülmesine ve yulafın suyu emmesine kadar karıştır. Yulaf kısa bir süreden sonra makul, ince sağlamlığına ulaşacak olup BABY born®'a mama verebilirsin. BABY born®'u kolun üzerine yatırıp diğer elinle mama ver. Aksi takdirde oyuncak bebeğin içindeki borular ve depoların tıkanabileceğinden, lütfen sadece orijinal BABY born® maması kullan. Yulafı hiçbir zaman şişenin içine doldurma. Yulaf oyuncak bebeğin içinde yulaf için öngörülmeyen bir depoya sızabilir ve böylece depoyu tıkayabilir. Oyuncak bebek maması tükenirse, yulafı yakınındaki oyuncak dükkanından alabilirsin. Oyuncak bebek maması bir katı şeker karışımından yapılmış olup yanlışlıkla yiyildikçe sağlık için tehlikeli değildir. Lütfen poşetlerin üstündeki basılı son kullanma tarihini dikkate al.

Mama verdikten sonra BABY born® çanağın üstüne oturabilir. Bunun için BABY born®'u soyun, bacaklarını bükün, çanağın üstüne oturtun ve iki kez "klik" sesinin çıkmasına kadar göbek deliğini bastırın. Göbek deliğini mamanın tamamen çanağa dolmasına kadar bastırın. (Resim 3). Bacaklar doğru şekilde bükülmezse, göbek deliği bastırılamaz.

Önemli:
BABY born®'un dahili boru sisteminin boşaltılmasından hemen sonra kesinlikle temizlenmesi gerekir. Lütfen "BABY born®'u temizlemek" bölümünü de bak.

Ağlamak
BABY born®'un kollarını birkaç defa sıkarsan, gerçek gözyaşıyla ağlayabilir.
(BABY born®'a ilk önce su içirilmesi ve tuvaletini bezin içine yapmaması veya çanağın üstüne oturmaması gerekir.)

Banyo
BABY born® banyoda banyo edebililmesine veya havuza götürülebilmesine rağmen, suyun altına bastırılmaması gerekir. BABY born®'u uzun bir süre (en fazla 1 saat) boyunca gözetimsiz olarak doğrudan güneş ışığı altında bırakma.

Banyodan önce lütfen BABY born®'un sırtındaki vidalı kapağın (vıdalı kapağın deliği dikey yönde) kapandığından emin ol. Banyo için sadece soğuk veya ılık su kullan. Sadece çocuklar için uygun olan yaygın banyo katkı maddeleri kullanmalısın. BABY born®, aksi takdirde kimyasal reaksiyonların ve ağartmanın sözkonusu olabileceğinden, 3 saatten fazla banyo, klor veya tuzlu suda bıraklılmamalıdır. Banyodan sonra BABY born®'unu lütfen musluk suyuyla temizle.
Bebeğin içine banyo sırasında su sızarsa, BABY born®'u şu şekilde temizleyebilirsin: Ardından BABY born®'un sırtındaki vidalı kapağı dikkatlice sökmek için (saat yönüne ters) bir tornavida veya bir adet madeni para kullanarak biraz dışarıya doğru çek. Vidalı kapak tamamen sökülemez! Oyuncak bebeği dikkatlice bir ileriye, bir geriye (sırtı aşağıya doğru) sallayarak suyu giderebilirsin. Bunu birkaç defa tekrarla. Gerekliyse, geri kalan nemi gidermek için oyuncak bebeği vidalı kapağı açık şekilde 2-3 saat arası havalandır. Kuruttuktan sonra vidalı kapağı saat yönünde kapat.

Önemli:
1. Banyoda oynadığında, su borular ve depoların içine sızabilir. BABY born®'s dahili boru sistemi dolayısıyla hemen banyodan sonra temizlenmesi gerekir. Lütfen "BABY born'u temizlemek®" bölümüne de bak.
2. BABY born® yüzme aygıtı olarak kullanmak için uygun değildir.
3. BABY born® üzerinde kozmetikler veya cilt bakım ürünleri kullanma.
4. Oyuncak bebeğin içine su sızmış olursa, oynamadan veya BABY born®'un işlevleri kullanmadan önce lütfen suyu giderin.

Uyuyan gözler
BABY born® güzel uyuyan gözleri var. BABY born®'u yatırdığında, gözlerini kapatıp uyumaya başlar.

BABY born®'u temizlemek
BABY born® pislenirse, dıştan ıslak bir bezle temizlenebilir. BABY born®'un dahili boru sisteminin hemen banyo ettirdikten sonra temizlenmesi gerekir. Temizlemezsen banyo suyu, klor suyu ve tuzlu suyun artıkları oyuncak bebeğin içindeki boruları ve depoları bloke edebilir. Oyuncak bebek uzun bir zaman boyunca temzizlenmeden kullanılırsa, küf oluşma tehlikesi mevcuttur. BABY born®'u doğru şekilde temizlemek için, şişeyi lütfen sıcak su ve yumuşak bulaşık deterjanıyla doldurup ucunu aşağıya göstererek yarı yarıya oyuncak bebeğin ağzına sok (Şişeyi doğrudan geriye çekersen, çalkalama suyu yanlış depoya sızar). Şişe boşaldığı zaman, BABY born®'u içindeki artıkların çözülmesine kadar sertçe salla. Ardından BABY born®'u oturma konumunda tuvaletin üstüne oturtup içinde herşeyin dışarıya çıkabilmesi için göbek düğmesine bas. Bu işlemi birkaç defa tekrarlayıp ardından en az iki kez temiz suyla çalkala. Son çalkalama işleminde çalkalama suyunda hiçbir şeyin bulunmaması gerekir. Tamamen boşaldığından emin olmak için BABY born®'u temizlemeden sonra bir 15 dakika daha tuvaletin üstüne oturt.

RU

Уважаемые родители,
мы поздравляем Вас с покупкой продукции от Zapf Creation AG. Мы рекомендуем Вам внимательно прочитать инструкцию по эксплуатации продукта перед его использованием, а также сохранить упаковку продукта, на случай, если она Вам понадобится в последующем.

ФУНКЦИОНАЛЬНОСТЬ

Гибкость
Благодаря подвижным суставам на ручках, ножках и голове, BABY born® очень гибкая. (Abb. 1)

Как малыш пьет и ходит в подгузники
BABY born® может по-настоящему пить. Для этого заполни прилагаемую бутылочку чистой водой из под крана. При кормлении необходимо держать малыша BABY born® прямо, иначе он сразу же намочит подгузник. Используй исключительно воду. Иные жидкости могут засорить шланги и емкости внутри куклы. Плотно прикрути насадку для питья к бутылочке. Держи конец бутылочки глубоко во рту малыша BABY born® и надавливай при этом на саму бутылочку. BABY born® может выпить около 2/3 бутылочки, прежде, чем он намочит подгузник. Как только ты его положишь, он написает в подгузник. Затем можно поменять ему подгузник. Один подгузник прилагается к упаковке. Подходящие подгузники для BABY born® можно купить в специализированном магазине детских игрушек. (При кормлении из бутылочки малыш BABY born® может намочить подгузник прежде, чем ты его положишь.)

НОВИНКА: BABY born® теперь может ходить на горшок "по-маленькому". Для этого необходимо снять с малыша BABY born® штанишки, согнуть его ножки, посадить на горшок и надавить на пупок до "щелчка". Не отпускать пупок до тех пор, пока вся вода не выльется в горшок (Abb. 2). Если ножки не до конца согнуты, то нельзя надавить на пупок.

Как кормить и приучать к горшку
BABY born® может по-настоящему кушать кашу. Для этого заполните прилагаемую тарелочку водой до отметки 12 мл и перемешивайте с содержимым пакетика до тех пор, пока не растворятся все комочки и каша не впитает всю воду. Спустя короткое время каша приобретет правильную, достаточно жидкую консистенцию и ты сможешь кормить ей свою куклу BABY born®. Положи BABY born® на одну руку под наклоном, а другой рукой корми ее кашей. Используйте только детское питание от BABY born®, иначе шланги и емкости внутри куклы могут засориться. Никогда не набирайте кашу в бутылочку. Иначе она может скопиться внутри куклы в емкости, не предназначенной для каши, и засорить ее. Если у Вас закончилось детское питание, Вы можете докупить его в специализированном магазине детских игрушек. Детское питание для кукол состоит из смеси сахара и крахмала, и безопасно для здоровья при его приеме внутрь по недосмотру за детьми. Обратите внимание на срок годности, установленный на пакетиках.

После еды малыша BABY born® можно посадить на горшок. Для этого необходимо снять с малыша BABY born® штанишки, согнуть его ножки, посадить на горшок и надавить на пупок до двух "щелчков". Не отпускать пупок до тех пор, пока вся каша не выльется в горшок (Abb. 3). Если ножки не до конца согнуты, то нельзя надавить на пупок.

Важно:
После того, как система BABY born®, содержащая шланги, очистилась, необходимо сразу же ее промыть. Читайте раздел „BABY born® очистка".

Как малыш плачет
Если ты несколько раз надавишь на правую ручку малыша BABY born®, то он будет плакать настоящими слезами. (До этого необходимо дать BABY born® воду или посадить на горшок.)

Как купать малыша
BABY born® можно купать в ванне или брать с собой в бассейн. Но его все же нельзя целиком погружать под воду. Не оставляй своего малыша BABY born® без присмотра долгое время на солнце (макс. 1 час).
Прежде, чем купать малыша, убедись, что затвор на спине BABY born® плотно закручен (Стык затвора должен быть вертикально направлен). Для купания можно использовать только холодную или немного теплую воду, а также обычные детские добавки для купания. С малышом BABY born® можно играть в воде, воде с хлором или соленой воде не больше 3-х часов, иначе могут произойти

химические реакции или выцветание. Пожалуйста, промой после купания своего малыша BABY born® проточной водой.
Если при купании вода все же проникла в BABY born®, то куклу можно высушить следующим образом: Необходимо открутить затвор на спине BABY born® с помощью отвертки или монетки (против часовой стрелки) и немного потянуть на себя. Невозможно полностью убрать затвор! Воду можно вылить, осторожно покачивая куклу из стороны в сторону (спиной вниз). Повторить несколько раз. При необходимости, куклу можно оставить для просушки с открытым затвором в течение 2-3 часов, чтобы оставшаяся влага испарилась. После просушки необходимо снова закрутить затвор по часовой стрелке.

Важно:
1. При игре с куклой в ванне вода может просочиться в шланги и емкости. Поэтому сразу же после купания необходимо промыть систему, содержащую шланги, внутри BABY born®. Читайте раздел „BABY born® очистка".
2. BABY born® не является подручным приспособлением для плавания.
3. Не наносите на куклу BABY born® косметику или иные продукты для ухода за кожей.
4. Если в кукле осталась вода, то ее необходимо удалить перед игрой с куклой и использованием функций BABY born®.

Закрывающиеся глаза
У малыша BABY born® чудесные закрывающиеся глазки. Как только ты положишь BABY born®, малыш закроет глазки и уснет.

Очистка BABY born®
Если малыш BABY born® запачкался, то его можно протереть снаружи влажным полотенцем. Сразу же после купания необходимо очистить систему BABY born®, содержащую шланги. Если куклу не очистить, то остатки соленой, хлорированной и иной воды могут засорить шланги и емкости внутри куклы. Если в течение долгого времени использовать куклу и не очищать ее, то внутри куклы возможно образование плесени. Для правильной очистки BABY born® необходимо наполнить бутылочку теплой водой с небольшим количеством средства для мытья посуды и дном вверх вставить соску бутылочки до половины в рот куклы (если бутылочку наклонить назад, то раствор для очистки попадет в ложную емкость). Когда бутылочка опустеет, необходимо потрясти куклу BABY born® так, чтобы растворились остатки, загрязняющие куклу внутри. После этого посади малыша BABY born® на его горшок и надави на пупок, так, чтобы вылилась вся жидкость. Необходимо повторить этот процесс несколько раз и затем, как минимум, 2 раза, прополоскать куклу чистой проточной водой. При последнем полоскании в воде не должно быть никаких отходов. После очистки оставь малыша BABY born® еще около 15 минут сидеть на горшке, чтобы из него наверняка вытекла вся вода.

LV

Miļie vecāki,
apsveicam Jūs, iegādājoties Zapf Creation AG produktu. Pirms produkta lietošanas iesakām rūpīgi izlasīt lietošanas pamācību un saglabāt produkta iesaiņojumu, iespējams, tas būs nepieciešams vēlāk.

FUNKCIJAS

Kustīgums
Pateicoties tam, ka lellītes roku, kāju locītavas, kā arī locītavas pie galvas ir kustīgas, lellīte BABY born® ir pilnībā kustīga. (1.att.)

Dzeršana un slapināšana autiņos
BABY born® lellīte prot dzert. Šim nolūkam produkta iepakojumā esošo pudelīti piepildiet ar tīru ūdeni. Barojot BABY born® lellīti, tā jātur vertikāli, lai lellīte tūlīt nepieslapinātu autiņus. Lietojiet tikai ūdeni. Cita veida šķidrumi var nosprostot lellītes iekšpusē esošās caurulītes un tvertnes. Visbeidzot pudelei cieši uzlieciet uzgali. Turiet pudelītes pupiņu dziļi BABY born® lellītes mutē un piespiediet pudelītes sānus. BABY born® lellīte spēj izdzert aptuveni 2/3 pudelītes, pirms tā pieslapina autiņus. Tiklīdz noliksi lellīti, tā pieslapinās autiņus. Tad var nomainīt pieslapinātos autiņus. Viens autiņš ir iekļauts iepakojumā. BABY born® lellītei piemērotus autiņus iespējams iegādāties specializētajos rotaļlietu veikalos. (Barojot lellīti ar pudelīti, iespējams, tā pieslapinās autiņus pirms būsiet paspējuši BABY born® lellīti nolikt.)

JAUNUMS: Tagad BABY born® lellīte prot pačurāt podiņā. Šim nolūkam atbrīvojiet BABY born® lellīti no apģērba, salieciet lellītes kājas, apsēdiniet to uz podiņa un piespiediet nabiņu līdz tā vienreiz noklikšķ. Turiet nabiņu piespiestu līdz ūdens ir pilnīgi iztecējis (2.att.). Nabiņu nav iespējams piespiest, ja lellītes kājas nav pareizi saliektas.

Ēšana un iešana uz podiņa
BABY born® lellīte prot ēst putriņu. Šim nolūkam produkta iepakojumā esošo putras trauciņu piepildiet līdz atzīmei (12 ml) ar ūdeni un iemaisiet tajā paciņas saturu, līdz izmaisīti visi kunkuļi un putra ir pilnīgi uzsūkusi ūdeni. Pēc neilga laika putra iegūs vajadzīgo, nedaudz šķidru konsistenci un tu vari dot putriņu savai BABY born® lellītei. Novieto BABY born® lellīti slīpi uz vienas rokas un pabaro to ar otru roku. Lietojiet tikai BABY born® barību, lietojot citu barību, var tikt nosprostotas caurulītes un tvertnes, kas atrodas lellītes iekšpusē. Nekādā gadījumā nepildiet putru pudelītē. Tādejādi barība var nonākt kādā no lellītes iekšpusē esošajām tvertnēm, kas nav paredzēta putriņai un to nosprostot. Ja visa putriņa izlietota, to iespējams iegādāties specializētajos rotaļlietu veikalos. Leļļu barības sastāvā iekļauts cukura un cietes maisījums un nejauši apēsts tas nerada nekādas problēmas. Raugieties, lai tiktu ievērots uz maisījuma paciņas norādītais derīguma termiņš.

Pēc barošanas BABY born® lellītei var iet uz podiņa. Šim nolūkam atbrīvojiet BABY born® lellīti no apģērba, salieciet lellītes kājas, uzsēdiniet to uz podiņa un piespiediet nabiņu līdz divas reizes atskan klikšķoša skaņa.Turiet nabiņu nospiestu līdz putra pilnīgi iztek podiņā (3.att.). Nabiņu nav iespējams nospiest, ja kājas nav pareizi saliektas.

Uzmanību!
Pēc iztukšošanās BABY born® lellītes iekšējā cauruļu sistēma nekavējoties ir jāiztīra.
Šim nolūkam izlasiet nodaļu „BABY born® lellītes tīrīšana".

Raudāšana
Ja vairākas reizes paspiedīsiet BABY born® lellītes roku, tā raudās ar īstām asarām.
(BABY born® lellītei vispirms jāiedod padzerties un tai nedrīkst ļaut slapināt autiņos vai iet uz podiņa.)

Vannošana
BABY born® lellīti var ņemt līdzi vannā vai peldbaseinā. Tomēr to nedrīkst iegremdēt ūdenī. Neatstāj savu BABY born® lellīti ilgstoši tiešu saules staru ietekmē (maksimāli 1 stundu).
Pirms vannošanas nepieciešams pārliecināties par to, vai ir noslēgts uz BABY born® muguras esošais aizslēgs (Aizslēga gropei jābūt novietotai vertikāli). Vannošanai jāizmanto tikai auksts vai rokas siltuma ūdens, kā arī tirdzniecībā esoša, bērniem piemērota vannas kosmētika. Spēlēšanās ar BABY born® lellīti vannas, hlora un sālsūdenī nedrīkst pārsniegt 3 stundas. Neievērojot šo nosacījumu, ir iespējamas ķīmiskas reakcijas vai rotaļlietas izbalēšana. Lūdzu, notīri savu BABY born® lellīti pēc tās vannošanas pilsētas ūdensvada ūdenī.
Ja vannošanas laikā ūdens iekļūst lellītes iekšpusē, BABY born® lellīti iespējams izžāvēt, rīkojoties šādi: ar skrūvgrieža vai monētas palīdzību atskrūvējiet aizslēgu (pretēji pulkstenrādītāja virzienam), kas atrodas BABY born® lellītes mugurpusē un pavelciet to nedaudz uz ārpusi. Aizslēgu nav iespējams noņemt pilnībā! Ūdeni iespējams izliet, uzmanīgi pašūpojot lellīti (ar muguru uz leju) uz priekšu un atpakaļ. Atkārtojiet šo darbību vairākkārt. Ja nepieciešams, ļaujiet lellītei izvēdināties, atstājot to 2-3 stundas ar atvērtu aizslēgu, lai izgaro atlikušais mitrums. Pēc žāvēšanas aizslēgu aizskrūvējiet pulkstenrādītāja virzienā.

Uzmanību!
1. Rotaļājoties vannā, ūdens var iekļūst caurulītēs un tvertnēs. Tādēļ cauruļu sistēma, kas atrodas BABY born® lellītes iekšpusē jāiztīra tūlīt pēc vannošanas. Plašāku informāciju atradīsiet nodaļā „BABY born® lellītes tīrīšana ".
2. BABY born® lellīte nav piemērota lietošanai kā peldēšanas palīglīdzekli!
3. Nelietojiet BABY born® lellītei kosmētiku vai ādas kopšanas līdzekļus!
4. Ja lellītē iekļūst ūdens, atbrīvojiet to no ūdens pirms spelēšanās un citu BABY born® funkciju lietošanas.

Acis, kuras guļot aiveras
BABY born® lellītei ir brīnumskaistas acis, kuras guļot aizveras. Tiklīdz noliksi BABY born® lellīti, tā aizvērs acis un iemigs.

BABY born® lellītes tīrīšana
Ja BABY born® lellīte ir kļuvusi netīra, to iespējams notīrīt ar mitru drānu. Pēc vannošanas nekavējoties jāiztīra BABY born® iekšpusē esošo cauruļu sistēmu. Ja to neiztīra, vannas, hlora vai sālsūdens atlikumi var nosprostot caurules un tvertnes lellītes iekšpusē. Ja lellīte ilgāku laiku tiek lietota, to neiztīrot, pastāv pelējuma draudi. Kārtīgai BABY born® lellītes tīrīšanai, ņemiet pudelīti silta ūdens, kas sajaukts ar maigu trauku mazgāšanas līdzekli un pudelītes uzgali līdz vidum ievietojiet lellītes mutē (ievietojot pudeliti līdz galam, mazgāšanas ūdens nonāktu nepareizajā tvertnē). Kad pudelīte ir tukša, pašūpojiet BABY born® lellīti tā, lai tās iekšpusē esošie atlikumi tiktu noskaloti. Visbeidzot nosēdini BABY born® lellīti uz podiņa un piespied tās nabiņu, tā, lai viss saturs varētu iztecēt laukā. Šo darbību nepieciešams atkārtot vairākkārt un vismaz vienu reizi izskalot lellīti ar tīru ūdeni. Skalojot lelliti pēdējo reizi, jāraugās, lai skalojamā ūdenī vairs nebūtu redzami nekādi atlikumi. Pēc tīrīšanas ļauj BABY born® lellītei vēl aptuveni 15 minūtes pasēdēt uz podiņa, lai pārliecinātos, ka viss ūdens ir iztecējis laukā.

LT

Mieli tėveliai,
sveikiname Jus įsigijus „Zapf Creation" AG gaminį. Prieš pradedant naudotis šiuo gaminiu, rekomenduojame atidžiai perskaityti naudojimosi instrukciją ir išsaugoti ją kartu su pakuote, nes ateityje Jums gali jų prireikti.

FUNKCIJOS

Judrumas
Dėl sąnarų rankose, kojose ir galvoje, „BABY born®" lėlė gali judėti (1 pav.).

Gėrimas ir tuštinimasis į vystyklus
„BABY born®" gali gerti. Įpilkite į buteliuką šviežio vandentiekio vandens. Girdydami, laikykite „BABY born®" stačią, kad ji iškart neišsituštintų į vystyklus. Naudokite tik vandenį. Kiti skysčiai gali užkimšti lėlės viduje esančias žarnas ir bakelius. Čiulptuką gerai užsukite ant buteliuko kaklelio. Įstatykite buteliuko čiulptuką kaip galima giliau į „BABY born®" burną ir spauskite buteliuko šonus. „BABY born®" išgers maždaug 2/3 skysčio ir pradės tuštintis. Kai ją paguldysite, ji iškart išsituštins į vystyklus. Pakeiskite šlapius vystyklus. Lėlė jau yra su vienais vystyklais, dar vienus rasite pakuotėje. Tinkamus „BABY born®" vystyklus galite įsigyti žaislų parduotuvėje. (Girdant lėlę iš buteliuko, gali pasitaikyti, kad vanduo pradės bėgti į vystyklus ankščiau, nei paguldysite „BABY born®").

NAUJIENA: „BABY born®" lėlė gali sėstis ir ant puoduko! Iš pradžių „BABY born®" nurenkite, šiek tiek sulenkite jos kojeles ir, pasodinę ją ant puoduko, paspauskite ir palaikykite įspaudę jos bambutę, kol išgirsite garsą „klik", tada paspaustą bambutę laikykite tol, kol į puoduką išbėgs visas vanduo (2 pav.) Jei lėlės kojos per mažai sulenktos, bambutės nuspausti negalėsite.

Valgymas ir tuštinimasis ant puoduko
„BABY born®" gali iš tikrųjų valgyti košę. Į košės dubenėlį iki žymos pripilkite vandens (12 ml) ir sumaišykite su pakuotės turiniu taip, kad išsimaišytų visi gumulėliai ir būtų vientisa košės masė. Šiek tiek palaukus, košė suskystės ir ja bus galima maitinti „BABY born®" lėlę. Pasisodinkite „BABY born®" šiek tiek įstrižai ant rankos, o su kita ranka ją valgydinkite. Naudokite tik originalų „BABY born®" maistelį, nes kitaip gali užsikimšti lėlės viduje esančios žarnos ir bakeliai. Niekada nepilkite košės į buteliuką, nes ji gali nubėgti ne į tą bakelį ir ji užkimšti. Jei maistelis pasibaigė, galite jo įsigyti žaislų parduotuvėje. Lėlės maistelis - tai cukraus ir krakmolo mišinys, tad jei netyčia jo paragausite, jokių sveikatos sutrikimų nebus. Atkreipkite dėmesį į galiojimo datą, nurodytą ant pakuotės.

Pamaitinę, pasodinkite „BABY born®" lėlę ant puoduko. Iš pradžių „BABY born®" nurenkite, šiek tiek sulenkite jos kojeles ir, pasodinę ją ant puoduko, paspauskite ir šiek tiek palaikykite įspaudę jos bambutę, kol du kartus išgirsite garsą „klik", tada paspaustą bambutę laikykite tol, kol į puoduką išbėgs visa košė (3 pav.) Jei lėlės kojos per mažai sulenktos, bambutės nuspausti negalėsite.

Svarbu:
Kai „BABY born®" išsituštins, būtinai išvalykite lėlės viduje esančią žarnų sistemą. Skaitykite skyrelį „BABY born® valymas".

Verkimas
Jei kelis kartus paspausite „BABY born®“ dešinę ranką, ji pradės verkti tikromis ašaromis. (Prieš tai „BABY born®“ turi atsigerti vandens).

Maudymas
„BABY born®“ lėlę galima maudyti vonelėje. Taip pat ją galite pasiimti ir į baseiną. Tačiau su ja negalima nardyti. „BABY born®“ lėlės negalima ilgesnį laiką palikti gulėti saulėje (maks. 1 valandą).

Prieš maudydami lėlę, patikrinkite, ar užsukamasis užraktas „BABY born®“ nugaroje gerai užsuktas (užsukamojo užrakto plyšį nustatykite vertikaliai). Lėlę maudykite tik šaltame arba drungname vandenyje, naudokite įprastus, vaikams naudojamus maudymosi priedus. Žaiskite su „BABY born®“ gryname, chloruotame arba sūriame vandenyje ne ilgiau kaip 3 valandas, nes gali pasireikšti cheminė reakcija arba lėlė gali išblukti. Po maudymosi nuplaukite savo „BABY born®“ vandentiekio vandeniu.

Jei maudant į lėlės vidų patekty vandens, „BABY born®“ reikia išdžiovinti: atsuktuvu arba moneta atsukite „BABY born®“ nugaroje esantį užsukamą užraktą (sukite prieš laikrodžio rodyklę) ir jį šiek tiek ištraukite. Užrakto negalima visiškai ištraukti! Vandenį iš lėlės galima pašalinti, atsargiai judinant lėlę į šonus (nugara į apačią). Tai reikia pakartoti keletą kartų. Jei reikia, palikite lėlę išdžiūti su atsuktu užraktu 2-3 valandas, kad išgaruotų likusi drėgmė. Po džiovinimo, vėl gerai užsukite užsukamąjį užraktą pagal laikrodžio rodyklę.

Svarbu:
1. Žaidžiant su lėle vandenyje, vanduo gali patekti į lėlės žarnas ir bakelius. Todėl iškart po maudynių „BABY born®“ viduje esanti žarnų sistema turi būti išvalyta. Skaitykite skyrelį „BABY born® valymas“.
2. Nenaudokite „BABY born®“ vietoje apsauginės plaukimo priemonės.
3. Ant „BABY born®“ netepkite kosmetikos ir kitokių odos priežiūros priemonių.
4. Jei vanduo patektų į lėlės vidų, prieš toliau žaisdami su lėle arba naudodami jos interaktyvias funkcijas, pašalinkite vandenį iš „BABY born®“ vidaus.

Užsimerkiančios akys
„BABY born®“ turi nuostabias užsimerkiančias akis. Kai ją paguldysite, ji iškart užmerks akeles ir užmigs.

„BABY born®“ valymas
Jei „BABY born®“ išsiteptų, iš išorės ją galima nuvalyti drėgnu skudurėliu. Po maudynių būtinai reikia išvalyti „BABY born®“ viduje esančią žarnų sistemą. Jei lėlės neišvalysite, maudymosi, chloruoto ir sūraus vandens likučiai gali užkimšti lėlės viduje esančias žarnas ir bakelius. Jei su lėle bus žaidžiama ilgesnį laiką jos neišvalius, jos viduje gali atsirasti pelėsis. Norint teisingai išvalyti „BABY born®“, reikia įpilti į buteliuką šilto vandens bei švelnaus indų ploviklio ir įkišti buteliuko čiulptuką iki pusės į lėlės burną (jei į burną įkišite visą čiulptuką, skalavimo vanduo pateks į netinkamą bakelį). Kai lėlė išgers visą skystį, papurtykite ją taip, kad viduje esantys likučiai išsiskalautų. Tada pasodinkite „BABY born®“ ant puoduko ir paspauskite jos bambutę, kad išbėgtų visas viduje užsilaikęs skystis. Šią procedūrą pakartokite kelis kartus ir mažiausiai du kartus išskalaukite lėlę švariu vandeniu. Po paskutinio skalavimo iš lėlės išbėgusiame vandenyje nebegali būti jokių likučių. Po valymo palikite „BABY born®“ 15 minučių sėdėti ant puoduko, kad įsitikintumėte, jog išbėgo visas vanduo.

EE

Armsad lapsevanemad!
Õnnitleme teid Zapf Creation AG toote ostu puhu! Enne toote kasutamist lugege palun kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke juhend alles, et saaksite seda vajaduse korral veel lugeda.

FUNKTSIOONID
Liikuvate kehaosadega nukk
Nukul BABY born® liiguvad käed, jalad ja pea. (Fig. 1)

Nukk joob ja teeb oma mähkmeid märjaks
Nukk BABY born® oskab pudelist juua. Pane pudel puhast kraanivett täis. Hoia nukku BABY born® jootmisel püstiasendis, muidu teeb ta mähkmed kohe märjaks. Pane pudelisse ainult vett. Teised vedelikud võivad ummistada voolikud ja mahutid nuka sees.
Keera lutipudelile kork korralikult peale. Joomiseks pane pudeliots nukule BABY born® sügavale suhu

ja vajuta pudelit mõlemalt poolt sõrmedega. BABY born® joob ära umbes 2/3 pudelist, enne kui ta oma mähkmed märjaks teeb. Kui sa nüüd oma nuku pikali paned, teeb ta mähkmed märjaks. Vaheta märjaks saanud mähkmed ära. Pakendis on üks mähe. Nuku BABY born® mähkmeid saab osta mänguasjade kauplusest. (Pudelist juua andmisel võib juhtuda, et vesi jookseb mähkmetesse enne, kui nukk BABY born® pikali pannakse.)

UUS: BABY born® oskab potti pissida. Võta nukul BABY born® püksid jalast ära, kõverda jalad, pane nukk poti peale istuma ja vajuta nabale, kuni kuuled klõpsatust. Hoia näppu nii kaua naba peal, kuni kogu vesi on potti voolanud (Fig. 2). Kui jalad ei ole õigesti kõverdatud, ei saa naba peale vajutada.

Söötmine ja potilkäimine
Nukke BABY born® sööb putru. Vala kaussi kuni markeeringuni vett (12 ml), lisa kotikese sisu ja sega kõik ühtlaseks seguks. Mõne aja pärast on pudru õige konsistentsiga ja sa võid putru nukule BABY born® anda. Võta nukk BABY born® sülle nii, et nuku pea toetub sinu käsivarrele ja toida teda. Valmista nukutoitu ainult BABY born® originaaltoidust, muidu võivad voolikud ja mahutid nuku sisemuses ummistuda. Ära pane kunagi putru pudelisse, puder võib minna nuku sees olevasse mahutisse, mis ei ole pudru jaoks mõeldud ja selle ummistada. Kui nukutoit on otsas, saab nukutoitu osta mänguasjade kauplusest. Nukutoit on valmistatud suhkru ja tärklise segust ning on ka endale suhu sattumisel täiesti ohutu. Kontrollige kotikestele märgitud säilivusaega.

Pärast söötmist võid nuku BABY born® poti peale panna. Võta nukul BABY born® püksid jalast ära, kõverda jalad, pane nukk poti peale istuma ja vajuta nabale, kuni kuuled kahte klõpsatust. Hoia näppu nii kaua naba peal, kuni kogu puder on potti voolanud (Fig. 3). Kui jalad ei ole õigesti kõverdatud, ei saa naba peale vajutada.

Pea meeles!
Kui nukk on seest tühjaks saanud, tuleb alati kohe pärast seda kõik nuku BABY born® voolikud ära puhastada.
Lugege lõiku „Nuku BABY born® puhastamine".

Nukk nutab
Kui sa vajutad mitu korda nuku BABY born® käsivart, hakkavad nukul silmast pisarad voolama. (Enne seda pead alati nukule BABY born® juua andma, ära lase tal mähkmetesse ega potti pissida.)

Nuku vannitamine
Nukku BABY born® saab vannitada või ujuma minnes kaasa võtta. Nukku ei tohiks vee alla panna. Ära jäta oma nukku BABY born® kauaks päikese kätte ilma järelevalveta (mitte kauemaks kui üheks tunniks). Enne vannitamist vaata, kas pööratav lukk nuku BABY born® seljal on kinni (luku pilu peab olema püstasendis). Vannivesi olgu külm või leige, kasutage vannitamiseks müügil olevaid lastele mõeldud vannilisandeid. Nukuga BABY born® ei tohi vanni-, kloori- või soolases vees mängida kauem kui kolm tundi, värvid võivad luituda ja tekkida keemilised reaktsioonid. Pärast vannitamist pese nukk BABY born® kraaniveega puhtaks.
Kui vannitamisel läheb nuku sisse vett, tuleb nukk BABY born® seest ära kuivatada. Keerake lukk nuku BABY born® selja pealt kruvikeeraja või mündiga vastupäeva lahti ja tõmmake natuke välja. Lukk ei tule täielikult välja. Võtke nukk kätte seljaga allapoole ja raputage vesi nukust välja. Raputage nukku mitu korda. Nuku võite jätta lahtise lukuga 2 - 3 tunniks õhu kätte kuivama, et kogu niiskus saaks välja tulla. Kui nukk on kuiv, keerake lukk päripäeva kinni.

Pea meeles!
1. Vannis mängides võib vett minna voolikutesse ja mahutitesse. Sellepärast tuleb kohe pärast vannitamist nuku BABY born® voolikusüsteem puhtaks teha. Lugege lõiku „Nuku BABY born® puhastamine".
2. Nukk BABY born® ei ole ujumise abivahend.
3. Nukule BABY born® ei tohi panna kosmeetika- ja nahahooldusvahendeid.
4. Kui nukule läheb vett sisse, tuleb enne nukuga BABY born® mängimist ja funktsioonide sisse lülitamist vesi välja lasta.

Nukk paneb silmad kinni
Nukk BABY born® paneb magades silmad kinni. Pikali pannes lähevad nuku BABY born® silmad kinni ja ta jääb magama.

Nuku BABY born® puhastamine
Määrdunud nukku BABY born® võib pealt pesta niiske lapiga. Pärast vannitamist tuleb alati kõik nuku BABY born® voolikud kohe puhtaks teha. Kui nukku ei tehta puhtaks, võib nuku sisse jäänud vanni-, kloori- või soolane vesi ummistada voolikud ja mahutid. Nukk võib hakata seest hallitama, kui nukuga mängitakse pikemat aega ilma seda puhastamata. Nuku BABY born® puhastamiseks pange pudel sooja vett täis ja lisage veele mahedat nõudepesuvahendit. Pange pudeli ots nukule poolenisti suhu ja lükake allapoole (kui lükkate pudeli taha, jookseb pesuvesi valesse mahutisse). Kui pudel on tühi, raputage puhastamiseks nukku BABY born®, et sisse jäänud osakesed lahti tuleksid. Seejärel pange nukk BABY born® poti peale istuma ja vajutage naba peale, et vesi nuku seest välja voolaks. Tehke nii mitu korda ja loputage puhta veega vähemalt kaks korda üle. Viimane loputusvesi, mis välja tuleb, peab olema puhas. Jätke nukk BABY born® pärast puhastamist veel umbes 15 minutiks poti peale istuma, et kogu vesi saaks välja nõrguda.

IS

Kæru foreldrar.
Hjartanlega til hamingju með kaupin á leikfangi frá Zapf Creation AG! Við mælum með því að lesa leiðbeiningarnar vandlega yfir áður en leikfangið er tekið í notkun og geyma umbúðirnar til að geta flett upp síðar.

EIGINLEIKAR

Hún getur hreyft sig
BABY born® er öll liðskipt vegna þess að hún er með liðamót á handleggjum, fótleggjum og hálsi. (mynd 1)

Hún drekkur og vætir bleyjuna
BABY born® getur drukkið í alvörunni. Fyllið pelann sem fylgir brúðunni með hreinu kranavatni. Alltaf ætti að halda brúðunni uppréttri á meðan henni er gefið að drekka svo að hún pissi ekki strax í bleyjuna. Ekki má gefa henni annað að drekka en hreint vatn. Allir aðrir vökvar geta stíflað slöngur og hylki inni í brúðunni. Skrúfaðu síðan munnstykkið fast á pelann. Til að gefa brúðunni að drekka þarf að stinga pelanum djúpt inn í munninn á henni og þrýsta á hliðarnar á pelanum. BABY born® getur drukkið tveir það bil þriðjung úr pelanum áður en hún þarf að pissa. Um leið og BABY born® er lögð niður vætir hún bleyjuna. Þá er hægt að skipta á henni. Ein bleyja fylgir í umbúðunum. Önnur bleyja fylgir með, en hægt er að kaupa fleiri passandi bleyjur fyrir BABY born® hjá seljanda brúðunnar. (Þegar BABY born® fær pelann sinn getur komið fyrir að hún væti bleyjuna áður en hún er lögð til svefns.)

NÝJUNG: Núna getur BABY born® líka pissað í koppinn. Til þess þarftu að klæða BABY born® úr, beygja á henni hnén og setja hana á koppinn, ýta svo á naflann á henni þangað til það heyrist smella einu sinni. Þrýstu áfram á naflann á henni þangað til allt vatnið er komið í koppinn (mynd 2). Ef hnén eru ekki beygð nægilega vel er ekki hægt að ýta á naflann.

Hún borðar og fer á koppinn
BABY born® getur borðað hafragraut í alvörunni. Fyllið grautarskálina með vatni upp að merkinu (12 ml); blandið svo innihaldi pokans út í og hrærið í þangað til allir kekkir eru horfnir og grauturinn hefur sogað upp vatnið. Eftir stutta stund er hafragrauturinn orðinn hæfilega þykkur og hægt er að gefa BABY born® að borða. Til þess er best að leggja BABY born® á annan handlegginn og mata hana með lausu hendinni. Aðeins má nota upprunalega BABY born® næringu, því að slöngur og hylki inni í brúðunni geta að öðrum kosti stíflast. Setjið aldrei graut í pelann því grauturinn lendir þá í hylki í maga brúðunnar sem ekki er til þess gert og getur því stíflast. Ef brúðunæringin notast upp er hægt að kaupa meiri graut hjá seljanda brúðunnar. Hafragrauturinn er úr blöndu af hveiti og sterkju og er algjörlega hættulaus þótt fyrir komi að óvart sé borðað af honum. Athugið og virðið lágmarksgeymsluþolið sem er uppgefið á pokanum.

Þegar búið er að gefa BABY born® að borða getur hún farið á koppinn. Til þess þarftu að klæða BABY born® úr, beygja á henni hnén og setja hana á koppinn, ýta svo á naflann á henni þangað til það heyrist smella tvisvar. Þrýstu áfram á naflann á henni þangað til allur grauturinn er kominn í koppinn (mynd 3). Ef hnén eru ekki beygð nægilega vel er ekki hægt að ýta á naflann.

Athugið:

Það er alveg nauðsynlegt að hreinsa slöngukerfið innan í BABY born® strax eftir að hún er búin á koppnum. Flettið líka upp í kaflanum „Hvernig BABY born® er hreinsuð".

Hún getur grátið
Ef þrýst er nokkrum sinnum á hægri handlegginn á BABY born® grætur hún raunverulegum tárum. (Til þess að BABY born® geti grátið þarf hún að fá vatn að drekka, en hún má ekki gera í bleyjuna eða fara á koppinn áður.)

Það má baða hana
Hægt er að baða BABY born® í baðkerinu eða fara með hana í sundlaugina. Þó ætti ekki að kaffæra hana í vatninu. Aldrei á að láta Baby born vera lengi óvarða í beinu sólarljósi (hámark 1 klst.).
Áður en BABY born® er böðuð þarf að ganga úr skugga um að ventillinn á bakinu á henni sé lokaður (skoran á snúanlega lokinu á að vera lóðrétt). Til að baða hana má eingöngu nota kalt eða volgt vatn og venjuleg baðefni fyrir börn. BABY born® ætti ekki að vera lengur en 3 tíma í baðvatni né heldur í klórblönduðu eða söltu vatni, því þá er ekki hægt að útiloka kemísk áhrif eða upplitun á efni brúðunnar. Eftir baðið á að hreinsa BABY born® með hreinu kranavatni.
Ef vatn kemst inn í BABY born® í baðinu má þurrka hana aftur á eftirfarandi hátt: Opnið ventilinn á bakinu á BABY born® með því að snúa lokinu gætilega rangsælis með skrúfjárni eða smápeningi og síðan toga í það út. Það er ekki hægt að taka lokið alveg af! Vatninu má ná út með því að hrista brúðuna gætilega fram og aftur (látið bakið snúa niður). Endurtakið þetta nokkrum sinnum. Ef þarf má þurrka brúðuna í 2-3 klukkustundir með ventilinn opinn til að losna við allan raka. Eftir þurrkun á að snúa lokinu aftur réttsælis.

Athugið:
1. Við leiki í baðkerinu getur vatn komist inn í slöngur og hylki. Þess vegna er nauðsynlegt að hreinsa slöngukerfið innan í BABY born® strax eftir baðið. Flettið líka upp í kaflanum „Hvernig BABY born® er hreinsuð".
2. BABY born® á ekki að nota sem flotbúnað.
3. Notið hvorki fegrunarefni né húðverndarvörur fyrir BABY born®.
4. Ef vatn skyldi komast inn í brúðuna þarf að hreinsa það úr henni áður en leikið er við hana eða kveikt á BABY born® aðgerðum.

Svefnaugu
BABY born® er með töfrandi falleg svefnaugu. Um leið og þú leggur BABY born® til hvílu lokar hún augunum og sofnar.

Hvernig BABY born® er hreinsuð
Ef BABY born® verður óhrein má þvo hana að utan með votum klút. Það er alveg nauðsynlegt að hreinsa slöngukerfið innan í BABY born® strax eftir að hún er búin í baði. Ef hún er ekki hreinsuð geta leifar af baðvatni, klórvatni eða söltu vatni stíflað slöngukerfið og hylkin inni í brúðunni. Sé hún notuð til lengdar án þess að hreinsa hana getur hún myglað. Til þess að hreinsa BABY born® á réttan hátt skal fylla pelann með volgu vatni blönduðu ögn af mildum uppþvottalegi, stinga síðan stútnum á pelanum til hálfs inn í munninn og beina honum niður á við um leið (ef pelanum er stungið alveg inn fer þvottavatnið í rangan geymi). Um leið og pelinn er tómur þarf að hrista BABY born® duglega til að losa allar leifar innan úr henni. Síðan er BABY born® látin setjast á koppinn og ýtt á naflann á henni svo að hún tæmist algjörlega. Endurtakið þetta nokkrum sinnum og hreinsið síðan að minnsta kosti tvisvar sinnum innan úr henni með hreinu vatni. Í síðustu skolun eiga engar sýnilegar leifar að vera eftir í hreinsivatninu. Að lokum þarf að láta BABY born® sitja um 15 mínútur á koppnum til að tryggja að hún tæmi sig fullkomlega.

GR

Αγαπητοί γονείς,
Συγχαρητήρια για την επιλογή του προϊόντος της εταιρείας Zapf Creation AG. Σας συνιστούμε να διαβάσετε προσεκτικα τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν για πρώτη φορά και να διαφυλάξετε την συσκευασία για αργότερα ενδεχόμενα παράπονα.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Κινητικότητα
Λόγω των αρθρώσεων στα χέρια, στα πόδια και στο κεφάλι η BABY born® είναι πλήρως κινούμενη.

(απεικ. 1)

Πίνει και λερώνει την πάνα της
Η BABY born® μπορεί πράγματι να πίνει. Γεμίστε την συμπεριλαμβανόμενη φιάλη με φρέσκο νερό της βρύσης. Κατά το τάισμα πρέπει να την κρατάτε σε όρθια θέση, έτσι ώστε να μην λερώσει αμέσως την πάνα της. Χρησιμοποιήστε μόνο νερό. Όλα τα άλλα υγρά ενδέχεται να βουλώσουν τα σωληνάκια και τα δοχεία που βρίσκονται μέσα στην κούκλα. Βιδώστε την προσθήκη πόσης στη συνέχεια καλά στο μπιμπερό. Για να πιει, βάλτε την άκρη της φιάλης βαθιά στο στόμα της και πατήστε τις πλευρές της φιάλης. Η BABY born® μπορεί να πιει περίπου το 2/3 της φιάλης, πριν να λερώσει την πάνα της. Μόλις ξαπλώσετε την BABY born®, θα λερώσει την πάνα της. Στην συνέχεια μπορείτε να αλλάξετε την υγρή πάνα. Μια πάνα συμπεριλαμβάνεται στη συσκευασία. Μπορείτε να αγοράσετε κατάλληλες πάνες για την BABY born® από το κατάστημα παιχνιδιών σας. (Όταν την ταΐζετε με το μπιμπερό, μπορεί το νερό να χυθεί στην πάνα, πριν ξαπλώσετε την BABY born®.)

ΝΕΟ: Η BABY born® μπορεί τώρα να κάνει „πιπί" στο τσουκαλάκι της. Για να γίνει αυτό ξεντύστε την BABY born®, λυγίστε τα ποδαράκια της, καθήστε την στο τσουκαλάκι και πατήστε τον οφαλό της, ώσπου να κάνει μια φορά „κλικ". Κρατήστε τον οφαλό πατημένο, μέχρι το νερό να εκρεύσει πλήρως στο τσουκαλάκι (απεικ. 2). Εάν τα ποδαράκια δεν είναι σωστά λυγισμένα, δεν μπορείτε να πατήσετε τον οφαλό της.

Τρώει και πηγαίνει στο γιογιό της
Η BABY born® μπορεί πράγματι να φάει χυλό. Γεμίστε το μπωλάκι που προορίζεται για το χυλό μέχρι τον δείκτη (12 ml) με νερό. Αναμιγνύετε τώρα με το περιεχόμενο από το σακουλάκι, μέχρις ότου όλοι οι σβώλοι να διαλυθούν και ο χυλός να απορροφήσει το νερό. Μετά από λίγο χρόνο, ο χυλός θα έχει πάρει την κατάλληλη ρευστή σύσταση, και τότε θα μπορέσετε να ταΐσετε την BABY born®. Ξαπλώστε την BABY born® στο ένα σας χέρι και ταΐστε την με το άλλο. Να χρησιμοποιείτε μόνο την αυθεντική τροφή για την BABY born®, γιατί διαφορετικά τα σωληνάκια και δοχεία μέσα στην κούκλα θα βουλώσουν. Μην γεμίσετε ποτέ τον χυλό στο μπιμπερό. Μπορεί να εισχωρήσει σε ένα δοχείο εντός της κούκλας που δεν προορίζεται για τον χυλό, βουλώνοντας το δοχείο. Σε περίπτωση που θα σας τελειώσει η τροφή, μπορείτε να αγοράσετε καινούριο χυλό στο κατάστημα παιχνιδιών, όπου ψωνίζετε. Η τροφή της κουκλας συνίσταται από ένα μίγμα αμύλου και ζάχαρης και δεν ενέχεται κίνδυνος για την υγεία εάν γίνει κατανάλωση κατά λάθος. Παρακαλούμε να αναλώνεται πριν την πάροδο της ημερομηνίας που αναγράφεται στη συσκευασία.
Αφού ταΐσετε την BABY born® μπορείτε να την καθήσετε στο τσουκαλάκι της. Για να το κάνετε αυτό ξεντύστε την BABY born® λυγίστε τα ποδαράκια της, καθήστε την στο τσουκαλάκι και πατήστε τον οφαλό της ώσπου να κάνει δυο φορές„κλικ". Κρατήστε τον οφαλό πατημένο, μέχρι η κρεμούλα να εκρεύσει πλήρως στο τσουκαλάκι (απεικ. 3). Εάν τα ποδαράκια δεν είναι σωστά λυγισμένα, δεν μπορείτε να πατήσετε τον οφαλό της.

Σημαντικό:
Είναι απόλυτα αναγκαίο να καθαρίζετε το σύστημα του εσωτερικού σωλήνα της BABY born® αμέσως μετά την εκκένωση. Παρακαλώ δείτε επίσης την παράγραφο "Καθαρισμός της BABY born®".

Κλαίει
Εάν πιέσετε την BABY born® στο δεξί της χέρι για μερικές φορές, μπορεί να κλάψει με αληθινά δάκρυα. (Η BABY born® πρέπει πριν να ταΐστεί με νερό και δεν επιτρέπεται να γεμίσει τις πάνες της ή να καθήσει στο τσουκαλάκι.)

Μπανιαρίζεται
Η BABY born® μπορεί να κάνει μπάνιο στην μπανιέρα ή να την πάρετε στην πισίνα. Δεν επιτρέπεται όμως να την βυθίσετε στο νερό. Μην αφήνετε την Baby born εκτεθειμένη στο άμεσο φως του ήλιου για μεγάλο χρονικό διάστημα (το πολύ 1 ώρα). Παρακαλώ επιβεβαιωθείτε πριν το μπανιάρισμα, πως το βιδωτό καπάκι στην πλάτη της BABY born® είναι κλειστό (η υποδοχή του βιδωτού καπακιού πρέπει να είναι σε κάθετη θέση). Για το μπάνιο πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο κρύο ή χλιαρό νερό και μόνο συνηθισμένα αφρόλουτρα που ενδείκνυνται για παιδιά. Η BABY born® δεν επιτρέπεται να μείνει στο μπάνιο, στο χλώριο ή σε θαλασσινό νερό για περισσότερες από τρεις ώρες, γιατί διαφορετικά μπορεί να προκύψουν χημικές αντιδράσεις και λεύκανση. Μετά το μπάνιο καθαρίστε την BABY born® με νερό της βρύσης.Εάν εισχωρήσει νερό στην BABY born® κατά τη διάρκεια της κολύμβησης, μπορείτε να την στεγνώσετε έτσι: Χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι ή ένα κέρμα για να ξεβιδώσετε προσεκτικά το καπάκι (αριστερόστροφα) στην πλάτη της BABY born®, και μετά βγάλτε το λίγο. Δεν μπορείτε να το αφαιρέσετε εντελώς! Το νερό μπορεί να αφαιρεθεί κουνώντας προσεκτικά την κούκλα πίσω - μπρος (με την πλάτη να δείχνει προς τα κάτω). Επαναλάβετέ το μερικές φορές. Εάν χρειαστεί, αφήστε την κούκλα με ανοικτό καπάκι για 2-3 ώρες

για να φύγει η υπόλοιπη υγρασία από την κούκλα. Μετά το στέγνωμα, κλείνετε το καπάκι βιδώνοντάς το δεξιόστροφα.

Σημαντικό:
1. Όταν παίζετε στην μπανιέρα με την κούκλα, μπορεί να εισέλθει νερό στα σωληνάκια ή τα δοχεία. Το εσωτερικό σύστημα σωλήνων και δοχείων της BABY born® πρέπει για τον λόγο αυτό να καθαρίζεται αμέσως μετά το μπάνιο. Παρακαλώ δείτε επίσης την παράγραφο "Καθαρισμός της BABY born®".
2. Η BABY born® δεν είναι κατάλληλη για χρήση ως συσκευή επίπλευσης.
3. Μην χρησιμοποιείτε καλλυντικά ή προϊόντα φροντίδας του δέρματος στην BABY born®.
4. Εάν εισρεύσει νερό στην κούκλα, αφαιρέστε παρακαλώ το νερό, πριν το παιχνίδι με αυτήν και πριν την χρήση των διαφόρων λειτουργιών της BABY born®.

Νυσταγμένα ματάκια
Η BABY born® έχει όμορφα νυσταγμένα μάτια. Μόλις ξαπλώσετε την BABY born® θα κλείσει τα ματάκια της και θα αποκοιμηθεί.

Πώς να καθαρίσετε την BABY born®
Εάν η BABY born® λερωθεί, μπορείτε να την καθαρίσετε εξωτερικά χρησιμοποιώντας ένα υγρό πανάκι. Είναι απόλυτα αναγκαίο να καθαρίζετε το εσωτερικό σύστημα της BABY born® αμέσως μετά το μπάνιο της. Εάν δεν την καθαρίσετε, τα υπολείμματα από το νερό του μπάνιου, το νερό με χλώριο ή αλάτι μπορεί να μπλοκάρουν σωλήνες και δοχεία στο εσωτερικό της κούκλας. Εάν χρησιμοποιήσετε την κούκλα για μεγάλο χρονικό διάστημα χωρίς να την καθαρίσετε, υφίσταται κίνδυνος δημιουργίας μούχλας. Για να καθαρίσετε σωστά την BABY born®, γεμίστε το μπουκάλι με ζεστό νερό και ήπιο υγρό πιάτων και βάλτε την άκρη κατά το ήμισυ στο στόμα της κούκλας, προς τα κάτω (εάν πιέσετε το μπουκάλι κατευθείαν προς τα πίσω, το νερό θα μπορούσε να εκρεύσει στο λάθος δοχείο). Μόλις αδειάσει το μπουκάλι, πρέπει να κουνήσετε την BABY born® τόσο δυνατά ώστε να διαλυθούν τα υπολείμματα μέσα της. Στην συνέχεια τοποθετήστε την BABY born® στο γιογιό της σε καθιστή θέση, πατήστε το κουμπί στην κοιλιά της, έτσι ώστε να μπορέσει να αδειάσει ό,τι απόμεινε μέσα της. Επαναλάβετε αυτή την διαδικασία πολλές φορές, και ξεπλύνετε στην συνέχεια τουλάχιστον δύο φορές με καθαρό νερό. Μετά το τελευταίο ξέπλυμα δεν πρέπει να υπάρχουν υπόλοιπα στο νερό ξεπλύματος. Μετά τον καθαρισμό, αφήστε την BABY born® στο γιογιό της για περίπου 15 λεπτά ακόμη, για να επιβεβαιωθείτε πως είναι εντελώς άδεια.

RO

Dragi părinți,
Vă felicităm pentru achiziția unui produs al firmei Zapf Creation AG. Vă recomandăm să citiți cu atenție instrucțiunile înainte de prima întrebuințare a produsului și să păstrați ambalajul în eventualitatea că veți avea nevoie de el mai târziu.

FUNCȚII

Mobilitate
Datorită articulațiilor la brațe, la picioare și la cap, BABY born® este complet flexibilă. (fig. 1)

Băutul și făcutul în scutec
BABY born® poate să bea cu adevărat. În acest scop, se umple biberonul din pachet cu apă proaspătă de la robinet. Când o hrănești pe BABY born® trebuie să o ții în poziție dreaptă, ca să nu facă imediat în scutec. Folosește numai apă. Alte lichide ar putea astupa tuburile și rezervoarele din interiorul păpușii. La final, suzeta se strânge pe sticluță. Pentru ca să bea, vârful biberonului trebuie introdus adânc în gura lui BABY born® și apăsat lateral pe biberon. BABY born® poate să bea aproximativ 2/3 din biberon înainte de face în scutec. Imediat cum o culci, face în scutec. Atunci scutecul umed poate fi schimbat. Un scutec este inclus în pachet.Scutece potrivite pentru BABY born® se pot obține la magazinele de jucării. (Când este hrănită cu biberonul, se poate întâmpla să intre apă în scutec înainte ca BABY born® să fie culcată.)

NOU: BABY born® poate să facă acum „pipi" și la oliță. Pentru aceasta se dezbracă BABY born®, se îndoaie picioarele, se așează pe oliță și se apasă pe buric până când face o dată „clic". Se menține apăsat buricul până la scurgerea completă a apei în oliță (fig. 2). Nu se poate apăsa buricul dacă picioarele nu sunt îndoite corect.

Mâncatul și pusul pe oliță
BABY born® poate cu adevărat să mănânce piure. În acest scop castronelul de piure aflat în pachet se umple cu apă până la locul marcat (12 ml) și se amestecă cu conținutul pliculețului până când nu se mai văd gogoloașe și piureul a absorbit complet apa. După scurt timp piureul capătă consistența care trebuie, fluidă, și poți să-i dai să mănânce lui BABY born® a ta. Pune-o pe BABY born® în poziție oblică pe brațul tău și dă-i să mănânce cu cealaltă mână. Trebuie folosită numai mâncare BABY born® originală, pentru că, în cazul contrar, se pot astupa tuburile și rezervoarele care se află în interiorul păpușii. Biberonul nu se umple niciodată cu piure. Poate să ajungă într-un rezervor din interiorul păpușii care nu este destinat piureului și să-l astupe. Dacă se termină mâncarea de păpuși, se poate cumpăra alta la un magazin de jucării. Mâncarea de păpuși constă dintr-un amestec de zahăr și amidon și nu are efecte nocive dacă este înghițită accidental. Atenție la data de valabilitate de pe pliculețe.

După mâncare, BABY born® poate să meargă la oliță. Pentru aceasta se dezbracă BABY born®, se îndoaie picioarele, se așează pe oliță și se apasă pe buric până când face de două ori „clic". Se menține apăsat buricul până când mâncarea ajunge complet în oliță (fig. 3). Nu se poate apăsa buricul dacă picioarele nu sunt îndoite corect.

Important:
După golire, sistemul de tuburi din interiorul lui BABY born® trebuie neapărat curățat imediat. Citiți indicațiile „Curățatul lui BABY born® ".

Plâns
Când apeși de mai multe ori mâna dreaptă a lui BABY born®, poate să verse lacrimi adevărate. (BABY born® trebuie să bea apă înainte și nu are voie să facă în scutece sau să meargă la oliță.)

Băiță
BABY born® poate să facă baie în cada de baie sau să fie luată la bazinul de înot. Nu trebuie, însă, băgată sub apă. Nu o lăsa pe BABY born® a ta mai mult timp expusă nesupravegheată la soarele direct (max. 1 oră).

Înainte de face baie, trebuie să vă asigurați că dopul de la spatele lui BABY born® este închis (șlițul dopului trebuie să fie în poziție verticală). Pentru baie se vor folosi numai apă rece sau călduță și produse de baie obișnuite indicate pentru copii. Cu BABY born® nu este voie de jucat mai mult de 3 ore în apă de baie, cu clor sau sărată, altfel nu se pot exclude reacții chimice sau decolorări. Curăț-o pe BABY born® a ta după baie cu apă de la robinet.
Dacă intră apă în păpușă când face băiță, BABY born® poate fi uscată după cum urmează: Dopul de la spatele lui BABY born® se deschide cu o șurubelniță sau o monedă (în sensul contrar acelor de ceasornic) și se trage puțin afară. Dopul nu se poate scoate complet! Apa se poate înlătura scuturând păpușa cu grijă (cu dosul în sus). De repetat de câteva ori. Dacă este nevoie, se lasă păpușa timp de 2-3 ore cu dopul deschis să se aerisească, ca să iasă restul de umezeală. După uscat se închide din nou dopul în sensul acelor de ceasornic.

Important:
1. În timpul jocului în cada de baie poate să pătrundă apă în tuburi și rezervoare. De aceea, sistemul de tuburi din interiorul lui BABY born® trebuie neapărat curățat imediat după baie. Citiți indicațiile „Curățatul lui BABY born® ".
2. BABY born® nu este indicată ca ajutor de înot.
3. A nu se folosi produse cosmetice sau dermatologice pentru BABY born® .
4. Dacă intră apă în păpușă, atunci vă rugăm să îndepărtați apa înaintea jocului și utilizării funcțiilor BABY born®.

Ochii când doarme
BABY born® are ochi superbi când doarme. Imediat cum o culci pe BABY born®, închide ochii și adoarme.

Curățatul lui BABY born®
Dacă BABY born® se murdărește, poate să fie curățată pe dinafară cu un șervet umed. După baie sistemul de tuburi din interiorul lui BABY born® trebuie neapărat curățat imediat. Dacă nu este curățată păpușa, resturi de apă de baie, apă cu clor sau sărată pot să astupe tuburile și rezervoarele din interiorul ei. Dacă păpușa este folosită un timp mai îndelungat fără să fie curățată, există pericolul să apară mucegai. Pentru a o curăța bine pe BABY born®, se umple biberonul cu apă caldă și un detergent blând de vase, iar vârful biberonului se introduce până la mijloc în gura păpușii, îndreptat în jos (dacă biberonul s-ar împinge

până în fund, apa ar ajunge în rezervorul greșit). Când s-a golit biberonul, BABY born® trebuie scuturată până se dizolvă resturile dinăuntru. Apoi o așezi pe BABY born® pe olită și apeși pe buric ca să iasă afară tot ce este înăuntru. Această procedură se va repeta de mai multe ori și apoi se va clăti cel puțin de două ori cu apă curată. La ultimul spălat nu trebuie să se mai afle resturi în apă. După curățat o lași pe BABY born® încă vreo 15 minute să șadă pe oliță ca să te asiguri că s-a scurs toată apa.

HR/BA

Dragi roditelji,
čestitamo Vam na kupnji proizvoda tvrtke Zapf Creation AG. Preporučujemo Vam da prije prve upotrebe proizvoda pažljivo pročitate upute za upotrebu i da pohranite pakovanje, ako bi ga zatrebali kasnije.

FUNKCIJE

Pokretljivost
Zahvaljujući svojim zglobovima na rukama, nogama i na glavi BABY born® je potpuno pokretna. (sl. 1)

Pijenje i pražnjenje u pelene
BABY born® može normalno piti. U tu svrhu napunite priloženu bočicu svježom vodom iz vodovoda. U tu svrhu trebalo bi BABY born® držati uspravno da se ne isprazni odmah u svoje pelene. Upotrebljavaj isključivo vodu. Druge tekućine bi mogle začepiti crijeva i spremnik u unutrašnjosti lutke. Nastavak za pijenje nakon toga čvrsto zavrnuti na bočicu. Vrh bočice radi pijenja drži duboko u ustima BABY born® i pritisni na stranice bočice. BABY born® može ispiti 2/3 bočice prije pražnjenja u svoje pelene. Čim ju položiš, prazni se u svoje pelene. Zatim se vlažna pelena može zamijeniti. Jedna pelena priložena je u pakovanju. Odgovarajuće pelene za BABY born® se mogu nabaviti kod prodavača igračkama. (Kod hranjenja bočicom može se dogoditi da voda istekne u pelenu još prije nego što se BABY born® polegne.)

NOVO: BABY born® sad može i „piškiti" u kahlicu. U tu svrhu skinuti BABY born®, savinuti joj noge, postaviti ju na kahlicu i pritisnuti na pupak sve dok ne napravi „klik". Zadržati pritisak na pupak sve dok ne iscuri sva voda u kahlicu (sl. 2). Ako noge nisu pravilno savijene, pupak se ne može pritisnuti.

Hranjenje i stavljanje na kahlicu
BABY born® može normalno jesti kašu. U tu svrhu napunite priloženu zdjelicu za kašu do oznake (12 ml) s vodom i promiješajte sa sadržajem vrećice, sve dok se grudice ne izgube i dok kaša potpuno ne upije vodu. Nakon kratkog vremena kaša poprima pravilnu rijetku konzistenciju i sad možeš time nahraniti svoju BABY born®. BABY born® polegni koso na ruke i hrani ju svojom drugom rukom. Koristi samo originalnu hranu za BABY born®, jer se inače mogu začepiti crijeva i spremnici u unutrašnjosti lutke. Kašu nikad ne puniti u flašicu. Inače bi mogla dospjeti u spremnik u unutrašnjosti lutke, koji nije predviđen za kašu i na taj način ga začepiti. Ako se hrana za lutku potroši, može se dokupiti kod prodavača s igračkama. Hrana za lutku sastoji se od smjese šećera i škroba i u slučaju nehotičnog gutanja nije opasna po zdravlje. Obratite pažnju na rok trajanja otisnut na vrećicama.

Nakon hranjenja BABY born® može otići na kahlicu. U tu svrhu skinuti BABY born®, savinuti joj noge, postaviti ju na kahlicu i pritisnuti na pupak sve dok dva puta ne napravi „klik". Zadržati pritisak na pupak sve dok ne izađe sva kaša u kahlicu (sl. 3). Ako noge nisu pravilno savijene, pupak se ne može pritisnuti.

Važno:
Nakon pražnjenja, sustav crijeva u unutrašnjosti BABY born® se obavezno odmah mora očistiti. S tim u vezi pročitajte „Čišćenje BABY born®".

Plač
Ako više puta pritisneš desnu ruku od BABY born®, onda ona može plakati s pravim suzama. (BABY born® se prethodno mora nahraniti vodom i ne smije napraviti nuždu u pelenke niti ići na kahlicu.)

Kupanje
BABY born® se može kupati u kadi za kupanje ili se može ponijeti na bazen. Ipak ne bi trebala biti uranjana u vodu. Svoju BABY born® nemoj bez nadzora ostavljati duže vrijeme na suncu (maks. jedan sat).
Prije kupanja treba osigurati da je okretni zatvarač na leđima BABY born® zatvoren (prorez okretnog

zatvarača stoji okomito). Za kupanje treba koristiti samo hladnu ili mlaku vodu te obične i za djecu pogodne dodatke za kupanje. S BABY born® se ne smije igrati duže od 3 sata u vodi za kupanje, kloriranoj vodi ili slanog vodi, inače se ne mogu isključiti kemijske reakcije ili izbjeljivanja. Svoju BABY born® nakon kupanja očisti vodom iz vodovoda.
Ako kod kupanja u lutku prodre voda, BABY born® se može osušiti na slijedeći način: Okrenuti okretni zatvarač na leđima BABY born® pomoću odvijača ili kovanice (suprotno od smjera kazaljki na satu) i malo izvući. Zatvarač se ne može potpuno ukloniti! Voda se može odstraniti opreznim drmanjem lutke (s leđima okrenutim prema dolje). Ponoviti više puta. Po potrebi ostavite lutku 2-3 sata s otvorenim okretnim zatvaračem da se prozrači, kako bi mogla izaći preostala vlaga. Nakon sušenja ponovno zatvorite okretni zatvarač u smjeru kazaljke na satu.

Važno:
1. Kod igranja u kadi za kupanje u crijeva i spremnike može prodrijeti voda. Zato se sustav crijeva u unutrašnjosti BABY born® obavezno mora očistiti odmah nakon kupanja. S tim u vezi pročitajte „Čišćenje BABY born®".
2. BABY born® nije pogodna kao pomoćno sredstvo za plivanje.
3. Na BABY born® nemojte nanositi kozmetiku ili proizvode za njegu kože.
4. Ako voda dospije u lutku, vodu prije igranja i korištenja funkcija BABY born® treba isprazniti.

Spavajuće oči
BABY born® ima prekrasne oči pri spavanju. Čim polegneš BABY born®, ona zatvara oči i zaspi.

Čišćenje BABY born®
Ako se BABY born® zaprlja, može se očistiti izvana vlažnom krpom. Nakon kupanja, sustav crijeva u unutrašnjosti BABY born® se obavezno treba odmah očistiti. Ako se lutka ne očisti odmah, ostaci dodatka za kupanje, klora ili slane vode mogu začepiti crijeva i spremnike u unutrašnjosti lutke. Ako se lutka upotrebljava duže vrijeme bez čišćenja, postoji opasnost stvaranja plijesni. Za pravilno čišćenje BABY born® napunite flašicu s toplom vodom i blagim sredstvom za pranje posuđa i vrh uvedite do polovice usmjerenog prema dolje kroz usta lutke (ako bi se flašica gurnula do kraja na stražnjoj strani, voda za ispiranje bi dospjela u pogrešan spremnik). Kad se bočica isprazni, BABY born® protresite tako da se otope naslage u unutrašnjosti. Zatim staviš BABY born® na njezinu kahlicu i pritisneš pupak, tako da cijeli sadržaj može isteći van. Ovaj postupak ponoviti više puta i najmanje dva puta isprati bistrom vodom. Kod zadnjeg postupka ispiranja u vodi za ispiranje se više ne smiju nalaziti ostaci. Nakon čišćenja ostavi BABY born® još oko 15 minuta na kahlici da osiguraš da je istekla sva voda.

BG

Уважаеми родители,
Поздравления за Вашата покупка на продукт на Zapf Creation AG. Ние Ви препоръчваме внимателно да прочетете инструкциите за употреба преди използването на продукта за първи път и да запазите опаковката за бъдещи справки.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Подвижност
Благодарение на ставите на ръцете, краката и главата, BABY born® е напълно подвижна. (фиг. 1)

Пиене и замърсяване на памперса
При хранене трябва да държиш куклата в изправено положение, така че тя да не напълни памперса си веднага. Използвай само вода. Всички други течности може да блокират тръбите и резервоарите вътре в куклата. В последствие завъртете здраво накрайника за вода върху шишенцето. За пиене, сложи върха на бутилката дълбоко в устата и и натисни от двете страни на бутилката. BABY born® може да изпие около 2/3 от бутилката преди да напълни памперса. Веднага след като сложиш BABY born® да легне, тя ще напълни памперса. Мокрият памперс може да бъде сменен. Един памперс е доставен в опаковката. Пригодени за BABY born® памперси могат да бъдат получени от твоя магазин за играчки. (Когато я храниш с бутилката, водата може да се излее в памперса преди да сложиш BABY born® да легне.)

Хранене и ходене на гърнето

BABY born® наистина може да яде овесена каша. Напълни приложената купичка за овесена каша с вода до маркировката (12 мл); смеси я със съдържанието на торбичката, докато всички бучки са разбъркани добре и овесена каша е попила водата. След кратко време, овесената каша ще е достигнала необходимата рядка консистенция, и ти ще можеш да нахраниш BABY born®. Постави BABY born® на ръката си и започни да я храниш с другата ръка. Използвай само оригинална BABY born® храна, тъй като в противен случай тръбите и резервоарите в куклата могат да блокират. Никога не пълни овесена каша в бутилката. Тя може да се излее в резервоара във вътрешността на куклата, който не е предназначен за овесена каша, като по този начин блокира резервоара. В случай, че храната на куклата свърши, можеш да си купиш овесена каша в магазин за играчки. Храната на куклата се състои от смес от захар и нишесте и не представлява опасност за здравето, ако по невнимание се консумира. Моля, спазвайте срока на годност, отпечатан върху торбичките.

След храна BABY born® може да се постави на гърненцето. За целта съблечи BABY born®, прегъни краченцата и, постави я на гърненцето и натисни пъпчето и, докато направи два пъти „клик". Натисни и задръж пъпчето, докато пюрето изтече напълно в гърненцето (фиг. 3). Ако краченцата не са добре прегънати, пъпчето не може да бъде натиснато.

Важно:
Абсолютно необходимо е да почистиш вътрешната тръбна система на BABY born® веднага след като се изпразни. Моля, виж също "Почистване на BABY born®".

Плачене
Ако стиснеш дясната ръка на BABY born® няколко пъти, тя може да заплаче с истински сълзи. (BABY born® трябва преди това да получи вода и не бива да пълни памперса или да сяда на гърненцето.)

Къпане
BABY born® може да взема баня във ваната или да се заведе на басейн. Въпреки това, тя не трябва да се потапя изцяло. Не оставяй BABY born® без надзор на пряка слънчева светлина за продължителен период от време (макс. 1 час).
Моля, увери се преди къпане, че винтовата капачка на гърба на BABY born® е затворена (слота на винтова капачка е във вертикално положение). При къпане трябва да използваш само студена или хладка вода, и да ползваш само общи добавки за вана, които са подходящи за деца. BABY born® не трябва да бъде оставена в сапунена, хлорна или солена вода за повече от 3 часа, тъй като в противен случай могат да настъпят химични реакции и избелване. След къпане можеш да измиеш Вашата BABY born® с вода от чешмата.
Ако по време на къпане в куклата попадне вода, може да подсушиш BABY born® както следва: Използвай отверка или монета, за да развиеш внимателно винтовата капачка (обратно на часовниковата стрелка) на гърба на BABY born® и след това я издърпай малко. Тя не може да се премахне напълно! Водата може да се отстрани чрез внимателно разклащане на куклата напред и назад (с гръб надолу). Повтори няколко пъти. Ако е необходимо, остави куклата да се проветри с отворена винтова капачка в продължение на 2-3 часа, за да изчезне остатъчната влага от нея. След изсъхване, затвори винтовата капачка по посока на часовниковата стрелка.

Важно:
1. Когато се играе във ваната, в тръбите или резервоарите може да навлезе вода. Затова вътрешната тръбна система на BABY born® трябва да се почиства веднага след къпане. Моля, виж също "Почистване на BABY born®".
2. BABY born® не е подходяща за използване като плавателно устройство.
3. Не използвай козметични продукти или продукти за грижа за кожата върху BABY born®.
4. Ако е попаднала вода в куклата, отстранете водата преди игра и използване на функциите на BABY born®.

Спящи очи
BABY born® има красиви спящи очи. Веднага след като сложиш BABY born® да легне, тя ще затвори очи и ще заспи.

Почистване BABY born®
Ако BABY born® се замърси, тя може да бъде почистена външно с влажна кърпа. Абсолютно е необходимо да почистваш вътрешната тръбна система на BABY born® веднага след къпане. Ако не я почистиш, остатъците от водата във ваната, хлорната или солената вода могат да блокират тръбите и резервоарите вътре в куклата. Ако ползваш куклата за продължителен период от време

без почистване, има опасност от образуване на мухъл. За правилно почистване на BABY born® напълни бутилката до горе с топла вода и мек почистващ препарат за съдове и постави върха на бутилката до средата в устата на куклата, насочена надолу (ако поставите бутилката вертикално, водата за изплакване ще отиде в погрешен резервоар). След като бутилката се изпразни, трябва да разклатиш BABY born® достатъчно силно, за да се разтворят остатъците вътре. След това, постави BABY born® на гърнето в леко положение, натисни бутона на корема, така че всичко вътре да може да се изпразни. Повтори тази процедура няколко пъти, последвани от най-малко две изплаквания с чиста вода. При последното изплакване, не трябва да има нищо във водата за изплакване. След почистване, остави BABY born® на гърнето за около още 15 минути, за да е сигурно, че тя е напълно празна.

UA

Шановні батьки!
Вітаємо вас з придбанням продукту ZAPF Creation AG. Ми рекомендуємо вам уважно прочитати цю інструкцію перед початком гри та зберегти її разом із упаковкою.

Функціональність

Гнучкість
Завдяки рухомим суглобам на ручках, ніжках та голові, лялька BABY born® дуже гнучка. (рис. 1)

Як малятко п'є та ходить у підгузки
BABY born® може по-справжньому пити. Для цього заповніть пляшечку з комплекту чистою водою з-під крана. При годуванні необхідно тримати малятка BABY born® прямо, інакше воно одразу ж намочить підгузок. Використовуйте виключно воду. Інша рідина може засмітити шланги та ємності всередині іграшки. Пробку після цього щільно закрутити в пляшечку. Тримайте кінець пляшечки глибоко в роті малятка BABY born® та натискайте при цьому на саму пляшечку. Малятко може випити близько 2/3 пляшечки до того, як намочить підгузок. Як тільки ви його покладете, воно надзюрить у підгузок. Потім можна поміняти йому підгузок.На малюка вже надягнуто один підгузок, другий додається у комплекті. Потрібні для малятка BABY born® підгузки можна придбати в магазині дитячих іграшок, який торгує TM BABY born®. При годуванні з пляшечки малятко BABY born® може намочити підгузок раніше, ніж ви його покладете.

НОВЕ: BABY born ® може писяти і в горщик. Для цього потрібно зняти трусики з BABY born ®, зігнути в колінах її ніжки, посадити на горщик і натискати пуп до клацання "click". Натискати на пуп до тих пір, поки вся вода не вибіжить в горщик (рис. 2). Якщо ніжки не зігнути як слід, то не буде можливості натиснути на пуп.

Як годувати та привчати до горщика
Лялька BABY born ® може по-справжньому їсти кашку! Для цього заповніть тарілочку з комплекту водою до позначки 12 мл і перемішайте зі змістом пакетика доти, поки не розчиняться всі грудочки, і каша не вбере всю воду. Через якийсь час каша набуде правильної, достатньо рідкої, консистенції і ви зможете годувати нею свою ляльку BABY born ®.

Покладіть ляльку BABY born ® на одну руку під ухилом, а іншою рукою годуйте її кашею. Використовуйте тільки «дитяче харчування» від BABY born ®, інакше шланги та ємності всередині іграшки можуть засмітитися. Ніколи не набирайте кашу в пляшечку, інакше вона може накопичуватися всередині ляльки в ємності, не призначеній для каші та забити її. Якщо у вас закінчилося «дитяче харчування» BABY born ®, ви можете докупити його в магазині дитячих іграшок, що торгує TM BABY born ®. «Дитяче харчування» для ляльок складається із суміші цукру та крохмалю, воно безпечне для здоров'я дитини, якщо вона за недоглядом його з'їсть. Зверніть увагу на термін придатності, вказаний на пакетиках.

Після прийому їжі малятка BABY born ® можна всадити на горщик. Для цього роздягніть BABY born®, зігніть йому ніжки, посадіть його на горщик верхи, натисніть йому на животик (пупок) поки не почуєте подвійне клацання «click». Натискати на пуп до тих пір, поки вся каша не опиниться в горщику (рис. 3). Якщо ніжки не зігнуті як слід, то не буде можливості натиснути на пуп.

Важливо
Після того, як система BABY born®, що містить шланги, очистилася, необхідно одразу ж її промити. Див. розділ «Очищення».

Як малятко плаче
Якщо кілька разів натиснути на праву ручку малятка BABY born®, воно заплаче справжніми сльозами. BABY born® потрібно спочатку напоїти водою і не дозволити їй попісяти в пелюшки або сходити на горщик.

Як купати малятка
BABY born® можна купати в ванні, а можна брати до басейна. Але його все ж таки не можна цілком занурювати в воду. Не залишайте своє малятко BABY born® без нагляду на тривалий час під сонцем, максимум на 1 годину! Перед тим, як купати малятко, переконайтеся, що затвор на його спині щільно закручено (стик затвора має бути спрямовано вертикально). Для купання можна використовувати тільки холодну або трошки теплу воду, також різні дитячі додатки для купання. З малятком BABY born® можна грати у воді, воді з хлором або солоній воді не більше трьох годин, інакше можуть відбутися хімічні реакції або вицвітання. Будь ласка, промийте своє малятко BABY born® після купання проточною водою. Якщо при купанні вода таки потрапила до BABY born®, ляльку можна висушити наступним чином: Відкрутіть затвор на спині іграшки за допомогою викрутки або монетки (проти годинникової стрілки) та трохи потягніть на себе. Зверніть увагу: затвор повністю не убирається! Воду можна вилити, обережно погойдуючи ляльку зі сторони в сторону (спиною вниз). Повторіть кілька разів. За необхідності ляльку можна залишати для просушки із закритим затвором упродовж 2-3 годин, щоб решта вологи випарилася. Після просушення необхідно знову закрутіть затвір за годинниковою стрілкою.

Важливо
1. Під час гри з лялькою в ванні вода може просочитися в шланги та ємності. Тому одразу після купання слід промити систему, що містить шланги, всередині BABY born®. Див. розділ «Очищення».
2. BABY born® не є підручним засобом для плавання.
3. Не наносіть на ляльку BABY born® косметику або інші продукти по догляду за шкірою. 4.Якщо вода потрапить всередину ляльки, то перед грою з лялькою і використанням інших функцій BABY born ®, слід видалити з неї воду.

Очі, що заплющуються
У чарівного малятка BABY born® чудові оченята, що заплющуються. Як тільки ви покладете BABY born®, малятко заплющить очі та засне.

Очищення
Якщо чарівне малятко BABY born® забруднилося, його можна протерти зовні вологим рушником. Одразу ж після купання необхідно очистити систему BABY born®, що містить шланги. Якщо ляльку не очищувати, то залишки солоної, хлорованої та іншої води можуть засмітити шланги та ємності всередині ляльки. Якщо впродовж тривалого часу використовувати ляльку та не очищувати її, всередині ляльки можливо утворення цвілі. Для правильного очищення BABY born® необхідно наповнити пляшечку теплою водою з невеликою кількістю засобу для миття посуду та дном догори вставити соску пляшечки до половини в рот ляльки (якщо пляшечку нахилити назад, то розчин для очищення потрапить не до тієї ємності). Коли пляшечку буде спустошено, слід потрусити малятка BABY born® так, щоб розчинилися залишки, що забруднюють ляльку всередині. Після цього посадіть малятка BABY born® на його горщик та натисніть на пупок так, щоб вилилася вся рідина. Повторіть цей процес кілька разів, а потім (мінімум двічі) сполосніть ляльку чистою проточною водою. При останньому полосканні у воді не має бути жодних відходів. Після очищення залиште малятко BABY born® сидіти на горщику ще близько 15 хвилин, щоб уся вода з нього витекла напевно.

الأباء الأعزاء،
نهنئكم على شرائكم أحد منتجات زابف كريشين "ش.م." (Zapf Creation AG). نوصيكم بقراءة إرشادات الاستعمال بعناية قبل استخدامكم للمنتج للمرة الأولى مع الحفاظ على صندوق التعبئة في حالة احتياجكم له في وقت لاحق.

الوظائف
مرونة الحركة
تستطيع دمية بيبي بورن® التحرك بشكل تام بفضل المفاصل الموجودة في الذراعين والساقين والرأس. (صورة 1)1

الشرب وقضاء الحاجة في الحفاضة
تستطيع دمية بيبي بورن® الشراب بطريقة سليمة. ولكي تتمكن من الشرب عليكم ملء الزجاجة الصغيرة المرفقة معها بماء الصنبور النقي. أما عن كيفية إطعام بيبي بورن®، فعليكم أن تبقوها على وضع معتدل، حتى لا تتسخ حفاضتها على الفور. استخدموا الماء فقط حيث يمكن للسوائل الأخرى أن تسد الأنابيب والخزان الموجود داخل الدمية. قوموا بفك غطاء الشرب من الزجاجة. ثم ضعوا فوهة زجاجة الشرب داخل فم الدمية بيبي بورن® بعمق واضغطوا على جهتي الزجاجة. تستطيع دمية بيبي بورن® شرب حوالي 3/2 محتوى الزجاجة قبل أن تقضي حاجتها داخل الحفاضة. وبمجرد أن تقوموا بوضعها على وضع الاستلقاء، تقوم بقضاء حاجتها في الحفاضة. يمكنكم بعد ذلك تغيير الحفاضة المبتلة. توجد حفاضة في صندوق التعبئة. كما يمكنكم الحصول على الحفاضات المناسبة للدمية بيبي بورن® لدى التجار المتخصصين في الألعاب. (قد يحدث أثناء التغذية بالزجاجة أن تتسرب المياه إلى الحفاضة قبل أن تقوموا بوضع الدمية بيبي بورن® في وضع الاستلقاء.)

جديد: تستطيع دمية بيبي بورن® الآن "التبول" أيضًا في النونية. ولكي تفعل الدمية بيبي بورن® ذلك، عليكم بخلع ثيابها، وثني ساقيها، ثم جعلها تجلس على النونية مع الضغط على سُرتها إلى أن تُحدث "نقرة" مرة واحدة. يتم الضغط على السُّرة إلى أن تجري المياه بالكامل إلى داخل النونية (صورة 2). لن يمكن الضغط على السرة إذا لم يتم ثني الساقين بطريقة سليمة.

الطعام والجلوس على النونية
تستطيع دمية بيبي بورن® تناول الطعام المهروس. ولإطعام الدمية، قوموا بملء وعاء الهريسة الصغير المرفق بالماء حتى العلامة (12 مل) ومزج الماء بمحتوى المغلف الصغير حتى تتفتت جميع الكتل وتمتص الهريسة الماء بالكامل. وبعد وقت قصير يصل مزيج الهريسة إلى القوام السليم والسلس، وحينها يمكنكم إطعام الدمية بيبي بورن®. قم بوضع الدمية بيبي بورن® بميل على ذراعك، وأطعمها بيدك الأخرى. استخدم فقط الطعام الأصلي الخاص بالدمية بيبي بورن®، وإلا فقد يحدث انسداد في الأنابيب والخزان داخل الدمية. لا تقم أبدًا بملء الزجاجة بهريسة الطعام، حيث إنه في هذه الحالة قد تصل هريسة الطعام إلى داخل الخزان داخل الدمية، وهو غير معد للهريسة، والتي يمكن أن تسده. وإذا بدأ طعام الدمية في النفاد، يمكنك الحصول عليه من خلال التجار المختصين بالألعاب. يتكون طعام الدمية من مزيج من السكر والنشا وهو غير ضار إذا حدث أن تم تناوله سهوًا. يراعى الانتباه إلى تاريخ الصلاحية الموجود على مغلفات الطعام.

تستطيع دمية بيبي بورن® الجلوس على النونية بعد إطعامها. وكي تفعل الدمية بيبي بورن® ذلك، عليكم بخلع ثيابها، وثني ساقيها، ثم جعلها تجلس على النونية مع الضغط على سرتها إلى أن تُحدث "نقرة" مرة واحدة. يتم الضغط على السرة إلى أن تجري هريسة الطعام بالكامل إلى داخل النونية (صورة 3). لن يمكن الضغط على السرة إذا لم يتم ثني الساقين بطريقة سليمة.

هام:
بعد الإفراغ، يجب أن يتم تنظيف نظام الأنبوب لدمية بيبي بورن® من الداخل على الفور.
يرجى قراءة "تنظيف بيبي بورن®"

البكاء
عندما تقوم بالضغط على الذراع الأيمن لدمية بيبي بورن®، يمكنها أن تبكي دموعًا حقيقية.
(يجب أولًا تغذية بيبي بورن® بالماء وأن لا تقضي حاجتها في الحفاضة أو تجلس على النونية)

الاستحمام
يمكن أخذ الدمية بيبي بورن® إلى حوض الاستحمام أو إلى حمام السباحة. لـ كن يجب أن لا يتم تغطيسها تحت الماء. كما يجب أن لا تترك دميتك بيبي بورن® لوقت طويل تحت أشعة الشمس المباشرة دون ملاحظة (بحد أقصى ساعة واحدة).
تأكد قبل الاستحمام من أن السدادة الدوارة على ظهر الدمية بيبي بورن® مغلقة (وهو أن يكون شق السدادة في وضع عمودي). عند الاستحمام يجب فقط استخدام ماء بارد أو فاتر بالإضافة إلى ملحقات الاستحمام المتعارف عليها والمتناسبة مع الأطفال. لا يجب

اللعب مع دمية بيبي بورن® لمدة تزيد عن 3 ساعات في ماء الاستحمام، أو الماء المحتوي على الكلور أو الملح، وإلا فقد تنتج عن ذلك تفاعلات كيميائية أو تلاشي الألوان. ويرجى تنظيف دمية بيبي بورن® بماء الصنبور بعد الاستحمام.
في حالة تخلل المياه إلى داخل الدمية خلال الاستحمام، يمكن تجفيف الدمية بيبي بورن® كما يلي: فك السدادة الدوارة من ظهر الدمية بيبي بورن® بواسطة مفك البراغي أو إحدى العملات المعدنية (عكس اتجاه عقارب الساعة) واسحبها للخارج قليلاً. واعلمْ أنه لا يمكن خلع السدادة بشكل كامل! بعد ذلك يمكن تفريغ الدمية من المياه عبر هزها ذهابًا وإيابًا (مع وضع الظهر نحو الأسفل). كرر العملية أكثر من مرة. وعند الحاجة، قم بتهوية الدمية لفترة 2 - 3 ساعات مع فتح السدادة كي يتم التخلص من باقي الرطوبة. قم بإغلاق السدادة مرة أخرى في اتجاه عقارب الساعة بعد أن تجف الدمية.

هام:

1. خلال اللعب داخل حوض الاستحمام يمكن أن يتسرب الماء إلى داخل الأنابيب والخزان. ولذلك يجب تنظيف نظام الأنابيب من الداخل للدمية بيبي بورن® فور الانتهاء من الاستحمام. يرجى قراءة "تنظيف بيبي بورن®".
2. إن الدمية بيبي بورن® غير مصممة للاستخدام كعوامة.
3. لا تستخدم أي مستحضرات تجميل أو منتجات العناية بالجلد على الدمية بيبي بورن®.
4. في حالة دخول المياه إلى داخل الدمية، يرجى تفريغ المياه قبل اللعب بالدمية بيبي بورن® واستخدام الوظائف التي تقوم بها.

العيون النائمة

الدمية بيبي بورن® لديها عيون نائمة رائعة الجمال. فبمجرد أن تقوم بوضع الدمية بيبي بورن® في وضع الاستلقاء، تغلق عينيها وتغفو.

تنظيف الدمية بيبي بورن®

في حالة اتساخ الدمية بيبي بورن®، يمكنك تنظيفها من الخارج بقطعة قماش رطبة. يجب تنظيف نظام الأنابيب من الداخل للدمية بيبي بورن® فور الانتهاء من الاستحمام. وإذا لم يتم تنظيف الدمية بيبي بورن®، يمكن أن تسد رواسب ماء الاستحمام، أو الماء المحتوي على الكلور أو الملح الأنابيبَ والخزانَ داخل الدمية. كما ينشأ خطر التعفن في حالة ترك الدمية لفترة طويلة بدون استخدام. ومن أجل تنظيف الدمية بيبي بورن® على النحو الصحيح، يتم ملء الزجاجة بماء دافئ وسائل خفيف لغسيل الصحون مع وضع الفوهة حتى نصفها نحو الأسفل داخل فم الدمية (إذا تم ضغط الزجاجة إلى الخلف، سوف تصل مياه الشطف في هذه الحالة إلى الخزان الخاطئ). عندما تُفرغ الزجاجة، قم بهز الدمية بيبي بورن® بحيث تتفكك جزئيات الرواسب الموجودة داخل الدمية. وبعد ذلك أجلسْ الدميةَ بيبي بورن® على النونية الخاصة بها واضغط على السرة بحيث يتدفق المحتوى بالكامل نحو الخارج. كرر هذه العملية أكثر من مرة واشطف بعد ذلك على الأقل مرتين. بعد انتهاء التنظيف اترك الدمية بيبي بورن® حوالي 15 دقيقة جالسة على النونية لكي تتأكد من أن الماء قد تم صرفه بالكامل.

DE, AT, BE, CH, NL, LU: Zapf Creation AG, Mönchrödener Str. 13, D-96472 Rödental.
GB, IE: Zapf Creation (UK) Ltd., 50 Presley Way, Crownhill, Milton Keynes, MK8 0ES, Bucks, UK.
US, CA: MGA Entertainment, 16300 Roscoe Blvd., Van Nuys, CA 91406, U.S.A.
HK: Zapf Creation (H.K.) Ltd., 6th Floor, YHC Tower, 1 Sheung Yuet Road, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong, S.A.R. China.
Distribuidor para España: Bandai España S.A., Avda. del Vidrio, 18-20, 19200 Azuqueca de Henares, (Guadalajara) España, C.I.F.: A-19159573.
CZ: Zapf Creation AG, Štětkova 5, 140 00 Praha 4 - Nusle, Czech Republic.
Importé en France par: SPLASH TOYS S.A.S, 18 rue de la Côte Frileuse,27640 Breuilpont, France.

BABY born® and BABY born are internationally registered trademarks of Zapf Creation AG.
© Copyright 2017 Zapf Creation AG

Zapf Creation AG
Mönchrödener Straße 13
D-96472 Rödental, Germany
www.zapf-creation.com
Made in China

Bb_IM_822005/822012/822029(F16)
Bb_IM_824054/824191/823804/823200/824221/824238/824252(F17)_28L/0317